

# A Stellar Performance

in Public Examinations

閃亮 ■ 新里程

2012



### **灣仔辦事處Wan Chai Office**

地址 : 香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心12樓至14樓  
Address : 12-14/Floor, Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong

地址 : 九龍新蒲崗爵祿街17號  
Address : 17 Tseuk Luk Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong

電話 Tel : (852) 3628 8833  
傳真 Fax : (852) 3628 8088  
電郵 Email : [info@hkeaa.edu.hk](mailto:info@hkeaa.edu.hk)  
網址 Website : [www.hkeaa.edu.hk](http://www.hkeaa.edu.hk)

# 目錄

## CONTENT

### 考評局簡介 About HKEAA

3	抱負及使命	Vision and Mission
4	考評局委員會及企業管治	The Authority Council and Corporate Governance
6	考評局委員會成員	HKEAA Council Members
8	考評局委員會架構	Structure of the Authority Council
9	企業管治概述	Corporate Governance Statement
10	考評局秘書處	The Secretariat
	考評人員	Examination Personnel
11	主席序言	From the Chairman
14	秘書長報告	Secretary General's Report
18	年度掠影	The Year in Pictures

### 年度摘要 Activities at a Glance

23	雙學制年 — 香港高級程度會考及香港中學文憑考試	Double Cohort Year – HKALE and HKDSE Examination
26	教師語文能力評核	Language Proficiency Assessment for Teachers (LPAT)
27	普通話水平測試	Test of Proficiency in Putonghua (TPP)
28	基本能力評估	Basic Competency Assessments (BCA)
30	國際及專業考試	International and Professional Examinations

### 首屆香港中學文憑考試 The First HKDSE Examination

33	2012文憑試練習卷	Practice Papers for the 2012 HKDSE Examination
34	評閱答卷及評級	Marking and Grading
36	香港中學文憑考試系統	Development of the HKDSE Examination System
37	校本評核的發展	Development of School-based Assessment (SBA)
39	新高中課程及評估檢討	Review of New Senior Secondary Curriculum and Assessment
40	全方位發放考試資訊	Getting the Message Across
42	本地及國際認可	Local and International Recognition

### 維護質素水平 Maintaining our Quality Standards

45	風險管理 質素保證	Mitigating Risk and Ensuring Quality
46	優質評核管理認證計劃	Quality Assessment Management Accreditation Scheme (QAMAS)
47	考評局客戶服務獲嘉許 評核科技與研究項目	HKEAA Customer Services Awarded Assessment Technology and Research Projects

### 與社會緊密聯繫 Reaching Out to the Community

49	考生	Candidates
	教師	Teachers
50	學校及學校議會	Schools and School Councils
	公眾	The Public
51	傳媒	The Media
	本地夥伴及海外合作	Local Partners and Overseas Networking

### 穩固根基 Strengthening the Core

53	考評局團隊	Our Staff
55	企業社會責任	Corporate Social Responsibility
	財務	Finance
	資訊科技	Information Technology

### 展望將來 Embarking on a New Phase

57	新高中課程及評估檢討進展	Progress of the Review of New Senior Secondary Curriculum and Assessment
	推出文憑試通識教育科練習卷	Delivery of HKDSE Liberal Studies Practice Papers
58	文憑試基準對照研究	Benchmarking Studies on HKDSE Examination
	出版考試報告	Issuing of Public Examination Reports
	網上聯繫	Online Communications
59	擴展考試服務	Expanding Capacity for Examination Services

60	專業考評35年	35 Years in Examinations and Assessment
----	---------	---

### 附錄 Appendices

65	(1) 香港考試及評核局委員會	Membership of the Authority Council and its Committees
91	(2) 秘書處架構圖	Organisation Chart of the Secretariat
92	(3) 財務報告	Financial Statements
95	(4) 考試統計數字	Examination Statistics
98	(5) 考評局刊物	HKEAA Publications

# 考評局簡介

About HKEAA



## 抱負及使命

### Vision and Mission

#### 香港考試及評核局

香港考試及評核局（考評局）成立於1977年，是獨立的法定機構。考評局的主要職能為舉辦香港的多項公開考試，以及協助舉辦專業及國際考試。考評局的財政獨立，經費來自考試費、刊物銷售，以及為個人及團體提供相關服務的收入。

#### 抱負

成為世界知名及信譽昭著的考試及評核服務機構。

#### 使命

為切合教育及社會的需要，我們會以專業、具創意及成效兼備的方式提供有效度、信度和公平的考試和一系列的評核服務。

#### The Hong Kong Examinations and Assessment Authority

The Hong Kong Examinations and Assessment Authority (HKEAA) is an independent statutory body established in 1977. The major function of the Authority is to administer certain public examinations in Hong Kong and assist in administering professional and international examinations. The Authority is an independent and self-financing institution, deriving its income from examination fees, sale of publications and services to individuals and other organisations.

#### Our Vision

To be a world-renowned and well-trusted examination and assessment services provider.

#### Our Mission

To meet educational and societal needs, we shall provide valid, reliable and equitable examinations and a range of assessment services in a professional, innovative, efficient and effective manner.



## 考評局委員會及企業管治

### The Authority Council and Corporate Governance

考評局委員會是考評局的監管組織，轄下設有多個事務委員會，就不同範疇的工作提供協助及意見。考評局委員會致力改善其管治架構，精簡運作及決策過程，為迎接未來的挑戰做好準備。

陳仲尼先生於2012年9月1日起獲委任為考評局委員會主席。

本年內加入考評局委員會的新成員包括麥志強博士、黃業祥先生、曾永強先生及陳振冲教授。

#### 考評局委員會的組成和委任

香港考試及評核局條例（附表二）規定了考評局委員會的組成及成員的委任方式。成員包括由香港特別行政區行政長官委任的人士、大學校長會提名的人士及當然委員。《附錄一》刊載了2011/2012年度考評局委員會成員名單。委員會成員一概不受薪。

#### 考評局委員會職責

考評局委員會為考評局最高決策機構，負責審議各主要計劃方案、財政預算、政策及規章，並負責任命秘書處高級行政人員。

考評局委員通常每年召開最少兩次會議。若需處理特別及緊急事務時，亦會召開額外會議。

The HKEAA is governed by the Authority Council, under which a number of committees advise and assist in various areas. The Council is committed to improving its governance structure and streamlining operational and decision-making processes to ensure the organisation is poised to tackle every emerging challenge.

Mr Rock Chen Chung-nin has been appointed as the new Council Chairman with effect from 1 September 2012.

New members of the Council during the year include Dr Mak Chi-keung, Mr Daniel Wong Ip-cheung, Mr Johnny Tsang Wing-keung and Professor Keith Chan Chun-chung.

#### Composition and Appointment of the Governing Council of the Authority (the Council)

The composition and appointment of the Council are specified under Schedule 2 of the HKEAA Ordinance. Members are either appointed by the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, nominated by the Heads of Universities Committee or are ex-officio members. Members of the Council in 2011/2012 are listed in Appendix 1. No Council members are remunerated.

#### Responsibilities of the Council

The Council is the highest governing body of the Authority for making decisions and approving major plans, budgets, policies and regulations. The Council also appoints the senior executive of the Secretariat.

The Council shall meet at least twice every year. Additional meetings shall be convened as needed for discussion of special and urgent matters.



## 事務委員會

考評局委員會轄下設有事務委員會，監察各項重要職能。各委員會按照既定職權範圍履行職責，或會成立工作小組及小組委員會，處理專責事務。下列為2011/2012年度主要的事務委員會，而各事務委員會的成員名單，則刊載於《附錄一》。

- 策略發展委員會
- 上訴覆核委員會
- 審計委員會
- 財務委員會
- 人力資源委員會
- 資訊科技委員會
- 公開考試委員會
- 研究及發展委員會

## Committees

The Council appoints standing committees to support governance in particular areas. These committees discharge their responsibilities in accordance with prescribed terms of reference. Working groups and sub-committees may be appointed to take on particular tasks. The major committees in 2011/2012 are listed below, while the members' lists are given in Appendix 1.

- Strategic Development Committee
- Appeal Review Committee
- Audit Committee
- Finance Committee
- Human Resources Committee
- Information Technology Committee
- Public Examinations Board
- Research and Development Committee

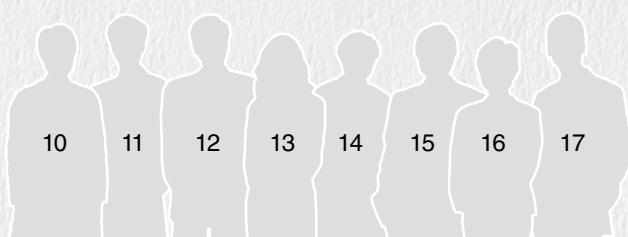
## 考評局委員會成員 HKEAA Council Members



1. 尤曾家麗女士 Mrs Carrie Yau, GBS, JP
2. 陳國威先生 Mr Patrick Chan Kwok-wai
3. 石玉如女士 Ms Ruth Shek Yuk-yu
4. 陳嘉琪博士 Dr Chan Ka-ki
5. 唐創時博士 Dr Tong Chong-sze
6. 陳仲尼先生 Mr Rock Chen Chung-nin, BBS, JP
7. 黃嘉純先生 Mr Lester Garson Huang, JP
8. 李秀慧女士 Ms Cecilia Lee Sau-wai
9. 葉蔭榮先生 Mr Stephen Yip Yam-wing





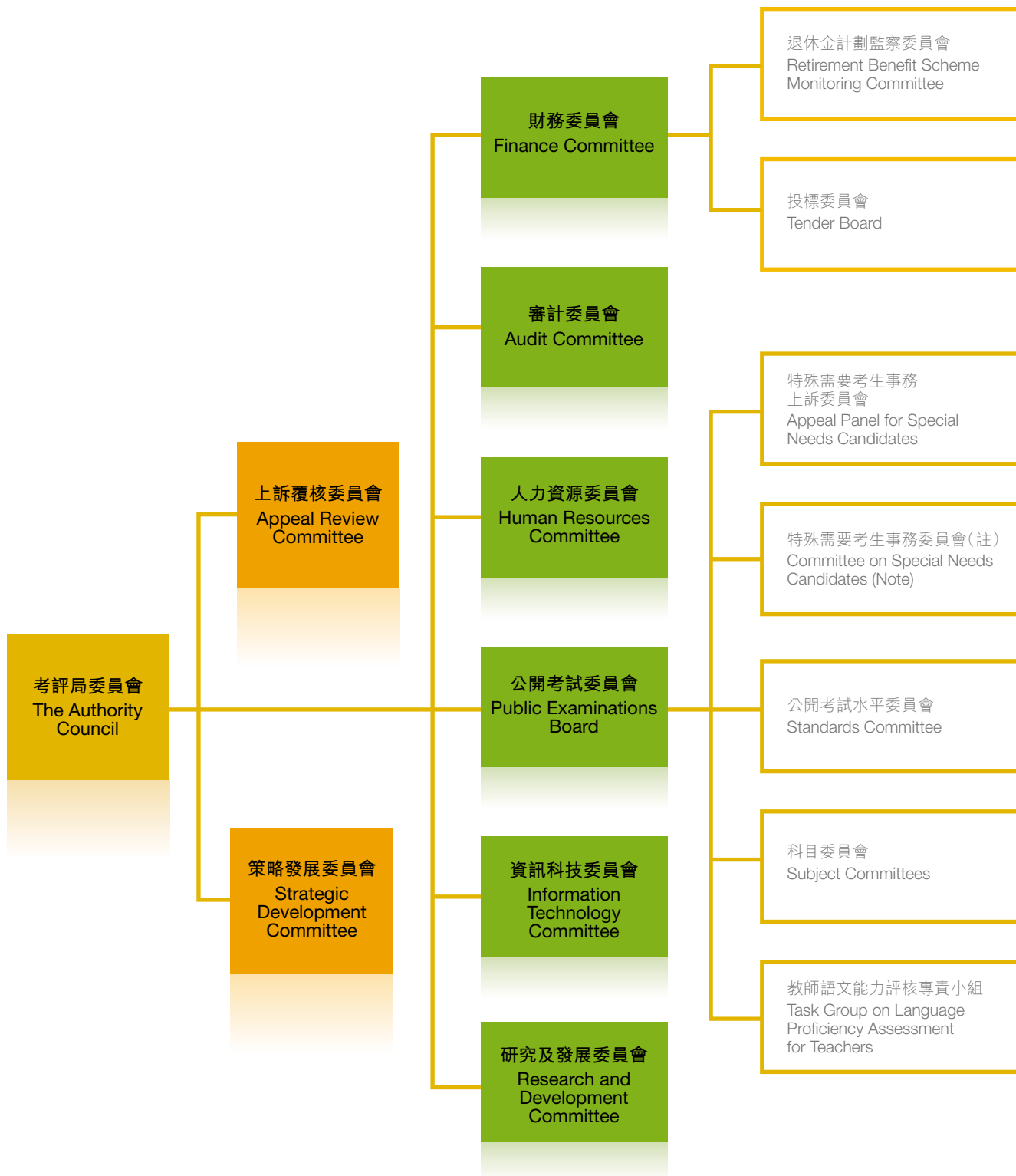


- 10. 陳美娟女士 Ms Sylvia Chan May-kuen
- 11. 黃業祥先生 Mr Daniel Wong Ip-cheung
- 12. 廖亞全先生 Mr Liu Ah-chuen
- 13. 何玉芬博士 Dr Esther Ho Yuk-fan
- 14. 陳振冲教授 Prof Keith Chan Chun-chung
- 15. 麥志強博士 Dr Mak Chi-keung
- 16. 莫慕貞教授 Prof Magdalena Mok Mo-ching
- 17. 曾永強先生 Mr Johnny Tsang Wing-keung

截至2013年1月31日  
As at 31 January 2013

## 考評局委員會架構

### Structure of the Authority Council



註：特殊需要考生事務委員會轄下設有學障考生事務專責小組。

Note: The Task Group on Special Examination Arrangements for Candidates with Specific Learning Disabilities (SLD) is a sub-committee under the Committee on Special Needs Candidates.

## 企業管治概述

### Corporate Governance Statement

#### 原則

考評局是根據香港考試及評核局條例而成立的獨立法定機構。考評局致力持守最高的企業管治準則，並以公開、誠實、公平及問責的精神管理考評局的工作；亦會參考國際及業界的標準，不時更新各項營運和監管的政策及程序。

#### 內部監控及風險管理

考評局設有質素保證組，負責檢討和改進內部監控。質素保證組確保各部門遵照考評局的政策及守則履行職務，並致力維持最高水平的服務表現。此外，考評局的風險評估及管理亦由質素保證組負責。為進一步提升內部審計運作的效率及獨立性，質素保證組由2013年1月起改組為內部審計組。

#### 意見及回饋

為配合香港教育服務的需要，考評局致力提供優質服務，歡迎各界人士就各項服務及表現提出意見及建議。我們不但認真處理每宗投訴，同時亦設立不同渠道收集意見。我們會密切留意各界的意見，並會適時跟進。

#### 賬目及審計

考評局賬目經財務委員會及審計委員會認可，再由考評局委員會批核。已批核的賬目，會交由指定核數師審核。核數師由審計委員會聘任。截至2012年8月31日止年度的資產負債表及收支表刊載於《附錄三》。

#### 員工薪酬

人力資源委員會負責就各項與薪酬相關的政策，包括年度薪酬調整、薪酬架構及其他聘用條件等，向考評局委員會提出建議，再由考評局委員會批核。

#### Principles

As an independent statutory body established under the HKEAA Ordinance, the Authority is committed to upholding the highest standards of corporate governance and believes that transparency, integrity, fairness and accountability are the cornerstones of corporate governance. The Authority will make reference to international standards and industrial practices in updating its policies and procedures in operation and control.

#### Internal Control and Risk Management

The Quality Assurance Unit (QAU) was established to review and improve the internal control of the Authority. It ensures all divisions are in compliance with relevant regulations and policies such that the highest standards of performance are maintained. To strengthen the internal audit function, while enhancing its independence within the Authority, the QAU will be restructured to become the Internal Audit Unit with effect from January 2013.

#### Your Feedback

The Authority is committed to providing quality services to meet the educational needs of Hong Kong. We welcome and value any comments or suggestions concerning our services and performance. All complaints are also taken very seriously. Various channels have been established to collect feedback. We shall closely monitor these and take timely and appropriate follow-up action wherever necessary.

#### Accounts and Audit

The accounts of the Authority are endorsed by the Finance Committee and Audit Committee and are approved by the Council. The approved accounts are audited by the external auditor of the Authority. The external auditor is appointed by the Audit Committee. The Balance Sheet as at 31 August 2012 and the Income and Expenditure Account for the year ended 31 August 2012 of the Authority are given in Appendix 3.

#### Staff Remuneration

The Human Resources Committee advises on remuneration-related policies, including the annual pay adjustment, remuneration structure and other employment terms and conditions. These are then submitted for approval by the Council.

## 保密原則及考評局委員會成員利益

考評局委員會及其轄下事務委員會的成員都必須遵守保密原則，所有於執行職務或履行考評局職責時知悉的一切事項均須保密。

考評局委員會設有利益申報機制，委員會及其轄下事務委員會成員在有利益衝突的事項上，如有需要，須避席會議及不參與該事項的討論及投票。

## Secrecy and Council Members' Interests

Members of the Council and its committees are required to maintain secrecy with regard to all matters coming to their knowledge in the exercise or performance of any duties or functions related to the Authority.

The Council has established policies for declarations of interest. Members of the Council and its committees who have conflicts of interest in any matter shall, if so required, withdraw from meetings while the Authority is considering the matter and shall not vote thereon.

## 考評局秘書處

### The Secretariat

考評局秘書處由秘書長領導，聘用約400名全職人員，為公眾提供考試及評核服務，並處理考評局委員會及其轄下事務委員會的工作。秘書處的架構圖刊載於《附錄二》。

The HKEAA Secretariat is led by the Secretary General and employs around 400 full-time staff members to serve the public, the Council and its committees, and to conduct public examinations and assessments in Hong Kong. The Secretariat's organisation chart is shown in Appendix 2.

## 考評人員

### Examination Personnel

一直以來，考評局能順利舉辦各項大型考試，有賴各參與學校鼎力支持，提供考試場地、試場主任及監考人員。

每年的考試季度，考評局聘用超過10,000名工作人員。他們分別擔任試卷擬題員、題目核分員、審題員、閱卷員、校對員、口試主考員及監考員等，大部份參與的人員為資深的中學或大學教師。

To ensure the success of large-scale examinations, the HKEAA relies on the proactive support of participating schools in providing venues, centre supervisors and invigilation staff.

More than 10,000 people are employed on a seasonal basis each year to help with public examinations. Most of these are experienced teachers in secondary schools and universities who serve as examination setters, assessors, moderators, markers, proofreaders, oral examiners and invigilators.



# 主席序言

## From the Chairman

自2012年9月出任考評局主席以來，很高興首次透過年報與大家分享考評局的工作進展。相信不少人已知道，我與考評局淵源甚深，獲委任為主席前，我曾出任考評局委員達六年，期間先後加入多個事務委員會。此外，我亦曾出任香港中學文憑考試（文憑試）系統發展專責小組成員，參與推展文憑試的工作。

在這關鍵的雙學制年重返考評局，我感到既榮幸又欣慰，喜見有逾七萬名新高中學生參加的首屆文憑試順利完成；而最後一屆為學校考生而設的香港高級程度會考（高考）亦圓滿結束。

首屆文憑試得以成功舉辦，有賴考評局全人與整個教育界全力以赴。本人履任後，定必與考評局上下，繼續努力，好讓第二屆及往後籌辦的考試都能精益求精。



This is my first opportunity to address you through the foreword of the HKEAA Annual Report, having assumed the position of Chairman in September 2012. As some of you will know, the Authority is far from being unfamiliar territory for me. Before taking up this position I served as a member of the HKEAA Council for six years and sat on different committees during my tenure. In addition, I was a member of the Taskforce on the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination System Development, which had a key role in the implementation of the HKDSE Examination.

It has been both an honour and a pleasure to re-join the Authority in this pivotal double cohort year. I am glad to have seen the smooth implementation of the first HKDSE Examination for over 70,000 new senior secondary students and the conclusion of the final Hong Kong Advanced Level Examination (HKALE) for school cohort.

The central issue for me as Chairman and for all the Authority is the task of further embedding the HKDSE Examination in its second year. My colleagues and the entire education community deserve enormous credit for successfully delivering the first examination. Now we need to build on that foundation and identify any areas where we can improve.

Promoting the qualification overseas is an on-going task which is steadily reaping rewards. Our discussions with the UK's Universities and Colleges Admissions Service (UCAS), for example, have been extremely fruitful. UCAS's decision to award 145 points for level 5\*\* of the HKDSE qualification was a great encouragement for all of us.

Recognition of the new examination needs to be broadened and it is also important to garner support for the new qualification domestically. At the same time we must appreciate that change is necessarily a slow process, but we are confident that stakeholders will gradually reap the benefits of the HKDSE. We believe that the new system produces students who are more proactive and outgoing. It also enables multiple pathways of learning with a wider spectrum of possibilities so that its graduates can pursue many new interests.

我們一直積極向海外推廣文憑試，並逐步取得成果。其中，與英國大學及院校招生事務處 (UCAS) 就文憑試對照分數的商討，已獲得豐碩成果。文憑試5\*\*級的UCAS對照分數獲確認為145分，這個結果對我們來說是極大的鼓舞。

我們要繼續擴大文憑試的認受程度，同時亦要爭取社會各界支持這全新資歷。我們明白接受轉變需時，不能一蹴而就，但深信各持份者會逐漸認識到文憑試的優點。我們相信，新學制能培育更積極主動與外向的學生，亦提供多元、廣闊的學習途徑，讓畢業生有更多機會在不同領域發展。

除了配合新學制的轉變，考評局作為財政獨立的法定機構，亦同時面對其他挑戰。隨著出生率下降，預期未來數年公開試考生人數將會遞減，我們必須更努力透過不同業務增加收入，以支持非牟利的公開考試及評核服務營運，其中會進一步發展國際及專業考試等其他評核業務。我們亦會考慮考生與家長的負擔，盡力把考試費維持於合理的水平。為達至收支平衡，我們需要檢討運作效率，確保妥善運用資源，以維持最理想的成本架構。

為此，我們亦著力應用更多資訊科技。考評局在推行網上評卷、答卷掃描等創新技術的成效，已領先全球考評機構。

Facilitating this process of change is not the only task that the HKEAA faces. As an independent, self-financing statutory body, we have to generate revenue from different business streams to support the not-for-profit examination and assessment services. In the next few years, the number of candidates for public examinations will drop in line with a lower birth rate. We will therefore need to focus increasingly on other income streams, such as professional and international examinations. At the same time, we will always try our best to keep examination fees at a reasonably affordable level, for the sake of candidates and parents. To balance our books, we will also need to look at efficiencies and ensure that resources are used appropriately and that our cost structure is optimal.

In this regard, we have invested greater efforts in the use of digital technologies. Our capabilities in onscreen marking, script scanning and other innovations place us in the vanguard of examination administration worldwide.

Another encouraging development is the growing number of Mainland students sitting our international and professional examinations here. As some of these examinations are not available in Mainland China, Hong Kong is an attractive alternative for these candidates. We will work with the different international examination agencies to expand this offering and to administer a greater number of sessions in the coming years.

The celebrations in 2012 to mark our 35th anniversary provided an opportunity to reflect on how the HKEAA's role has developed. We have always taken pride in being a key partner in the education community. We are also justifiably proud that our qualifications are trusted and recognised around the world.

陳仲尼主席主持35周年時間囊啟動禮

Mr Rock Chen Chung-nin, Chairman of the HKEAA, hosts the 35th anniversary time capsule dedication ceremony



近年愈來愈多內地學生來港參加考評局協辦的國際及專業考試，發展令人鼓舞。由於部分考試並未於內地舉辦，香港因而成為內地學生參加考試的理想地點。我們會繼續與國際考試機構合作，提供更多不同的考試，並增加考試的次數。

2012年是考評局成立35周年，我們為此舉辦連串慶祝活動，讓大家回顧考評局的發展歷程。對教育界來說，我們是重要的合作夥伴；面對世界各地，考評局所頒發的資歷深受信賴，廣獲認可，成果實在令人引以自豪。

為維持考評局的專業角色，並配合各界日益提高的期望，我們必須在機構管治、風險管理及質素保證三項重點範疇再作努力。過去35年，我們已建立完善的管治架構，由考評局委員會監督秘書處運作，各個事務委員會則負責提供專業意見。公開考試及評核的工作亦設有穩健與嚴謹的質素保證機制。在未來的日子，我們會秉承這些優良傳統與文化，繼續為香港提供優質的公開考試及評核服務。

此外，我們亦著力提升透明度。現時學生、家長及公眾對擬題、閱卷與評級等公開考試程序所知不多，日後我們在不妨礙考試保密的大前提下，會更主動透過不同的渠道及活動，向公眾介紹與解釋公開考試的運作。期望假以時日，我們在這方面的努力可令社會各界更認同考評局的工作，亦對公正與專業的考評工作更具信心。

考評局的工作能取得美滿成績，全賴委員會及各事務委員會的貢獻，而教育局及教育界的支持亦不可少。我特別要感謝前任主席、去年獲委任為香港特區政府教育局局長的吳克儉先生，對委員會的領導與貢獻。我亦在此向多年來努力不懈的考評局同事衷心致謝。我深信，一個專業與公平的公開考試制度，未來定必造福更多香港學生。

Corporate governance, risk management and quality assurance are important areas for maintaining our valued role and for meeting ever higher expectations. Over the past 35 years, we have established an excellent system of governance, with the HKEAA Council responsible for the Secretariat and specialist committees providing advice. We also have a robust and rigorous quality assurance mechanism for running examinations and assessments. In the coming decades we need to embrace this tradition and culture of excellence to continue delivering high standard public examination and assessment services.

Another aim is to further enhance transparency in our work. Students, parents and the public know little about the work that goes into the preparation of examination papers and the processes that eventually generate examination results. We need to explain and educate the public through more channels and outreach programmes, while at the same time maintaining absolute confidentiality in the examinations themselves. I hope that our work in this area in the coming months and years will further promote appreciation of the HKEAA's role while strengthening public confidence in our impartiality and expertise.

We could not have achieved so much without the dedication of the HKEAA Council and its committees, as well as support from the Education Bureau and other partners in the education community. In particular, I would like to thank my predecessor, Mr Eddie Ng Hak-kim, who was appointed Secretary for Education in the HKSAR Government last summer, for his leadership and contribution to the Council. I would also like to thank all the staff of the HKEAA for their hard work over the past years. I am optimistic that Hong Kong students will continue to benefit from a professional and equitable public examination system in the years to come.



香港考試及評核局主席

**陳仲尼太平紳士**

**Rock Chen Chung-nin, BBS, JP**

Chairman,

Hong Kong Examinations and Assessment Authority

# 秘書長報告

## Secretary General's Report

我很高興藉著這份周年報告回顧2012年考評局面對的重重轉變和挑戰，從而推展首屆文憑試。幾經努力，年內我們為逾十萬名考生舉行了第一屆文憑試，以及最後一屆為學校考生而設的高考，香港的公開考試制度亦踏進新里程。

去年的年報匯報了我們熱切而積極地籌辦全新考試的過程。今年，我們會檢視各項籌備工作能否合乎社會各界的殷切期望。

考評局是香港最主要的考評機構，我們竭盡所能，務求雙學制年內的公開考試都能順利舉行。考評局委員會特別成立了風險管理小組，進行全面的風險評估，經詳細諮詢前線人員的意見後，制定連串的應變方案。這些措施確保所有員工都專心致志，作好準備妥善舉行公開考試。很高興最終各個環節均順利完成，公眾與教育界大致滿意考試的安排；此外，香港中學文憑這個全新的資歷，亦獲得本地與海外院校的認可，實在令人欣慰。

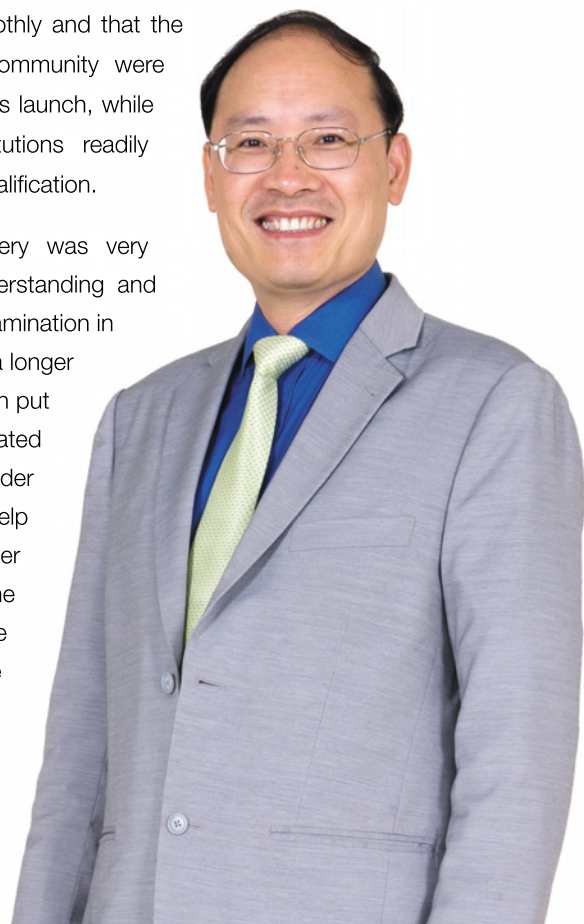
我們對考試運作管理已能妥善掌握，然而，要各界都認受文憑試的過程則相對較為漫長。為此，我們致力就文憑試制定全面的推廣宣傳策略。除了增加持份者對文憑試的認識，亦讓他們更全面了解考評局的職能及服務。我們亦積極透過傳媒介紹文憑試的特色，不時主動向編輯與記者提供最新資訊，回應公眾對文憑試的關注，協助新聞界作出詳盡與準確的報道。

It is my great pleasure to present our 2012 Annual Report. In these pages we offer you an account of how we have steered a path through a whole series of considerable changes – and many challenges – in order to deliver the inaugural HKDSE Examination. Together with the final HKALE for school cohort, this has been a landmark year in which we have worked hard to meet the needs of more than 100,000 candidates.

In last year's report our aim was to capture what was a period of anticipation, excitement and eager preparation for the new examination. As we compile this year's report, it is an opportunity for us to reflect on how that preparation has enabled us to live up to the lofty expectations of the community.

As Hong Kong's principal examinations and assessment authority, every effort was put in to ensuring a successful implementation and delivery of public examinations in the double cohort year. A dedicated risk-management team set up by the HKEAA Council compiled a comprehensive risk register and developed a wide range of mitigation measures based on close consultation with frontline staff. This process helped ensure that everyone was focussed on a successful implementation and delivery. We are pleased that virtually everything went smoothly and that the public and the education community were satisfied with the examination's launch, while local and international institutions readily recognised this brand-new qualification.

While this process of delivery was very well managed, ensuring understanding and acceptance of the HKDSE Examination in the community is necessarily a longer process. Much effort has been put into implementing an integrated communications and stakeholder engagement strategy to help stakeholders gain a better understanding not only of the new examination, but of the wider work of the HKEAA. We





文憑試並非只為學生報讀大學而設，不論升學與就業，這個資歷都有助青年人開拓更廣闊的出路。因此，我們與僱主保持緊密聯繫。雖然目前只有少數文憑試畢業生投身職場，但預計未來數年，僱主將會更重視文憑試，並需增加對這個資歷的認識。

文憑試在國內及國際的認可方面，取得令人鼓舞的進展。國內70所高等院校已承認文憑試資歷，香港學生可豁免參與內地聯招考試申請報讀。一百四十八所台灣院校亦接受本地學生以文憑試成績直接報讀。除了內地與台灣院校，文憑試亦獲英國、美國、加拿大及澳洲各國的高等教育界廣泛認可，我們亦向比利時、瑞士、韓國及新加坡的院校推廣。執筆之時，已有逾150所海外院校認可文憑試，並把詳細入學要求刊載於考評局網頁，部分院校更根據首屆文憑試的考生成績，調整其收生要求；我們相信將有更多海外大學陸續認可文憑試資歷。文憑試的認可程度與日俱增，有意負笈海外的本地學生將享有前所未有廣闊的升學選擇。

把文憑試成績水平與其他國際資歷作出對照比較，對爭取國際間的認可十分重要。例如文憑試甲類科目的5\*\*級水平，已獲英國大學及院校招生事務處(UCAS)確認其對照分數為145分。這驕人成果進一步向英國及其他海外的院校顯示文憑試的5\*\*級已達頂尖水平。

have also engaged the press by proactively updating editors and reporters on the new features of, and the major concerns about, the examinations. This process of education made it easier for the media to run informative and precise reports.

As the HKDSE qualification was designed not only as preparation for university admission but as a broader enterprise that prepares young people for further education as well as employment, employers have become another important constituency with whom to maintain contact. Although a relatively small number of HKDSE graduates have entered the workplace to date, it is expected that employers will devote more time to understanding the issues around the qualification in the coming years.

An area of very encouraging progress is mainland and overseas recognition of the HKDSE. Seventy of China's top institutions recognise the HKDSE on its own and no longer require our students to take the Mainland's equivalent examination. In Taiwan, 148 institutions have decided to admit Hong Kong students on the basis of their HKDSE results. As well as in Mainland and Taiwanese institutions, the HKDSE is fully recognised by the higher education sectors of countries including the UK, US, Canada and Australia. Moreover, we have reached out to institutions in such countries as Belgium, Switzerland, Korea and Singapore. At the time of writing, over 150 overseas institutions had posted detailed explanations on our website regarding recognition of the qualification, and we expect many others will follow. Some have already revised their requirements on the basis of the first year's results. As a consequence of this growing recognition, the options for Hong Kong students have never been wider.

秘書長唐創時博士(左)視察派發文憑試成績通知書情況  
Dr Tong Chong-sze, Secretary General (left), oversees the progress of the delivery of HKDSE Examination results notices



全新的文憑試固然獲得高度重視，但我們亦未有忽略其他考評服務。我們致力鼓勵全體人員積極熱誠投入工作，原因非常簡單，因為每一項公開考試的成績，對考生及其家人而言，均有深遠的影響和意義。

年內，逾1,300名文憑試及高考考生獲提供特別考試安排。2012年11月，我們參與「學與教博覽」，介紹為有特殊教育需要考生提供的各項支援服務。我們提供優質服務的努力，亦喜獲外界認同。評核發展部高級經理姜美莉博士與學校考試及評核部高級主任李木海先生，早前獲申訴專員嘉許，表揚他們在客戶服務方面的出色表現。

我們在資訊科技系統方面不斷精研增效，新系統既促進考試運作自動化，更加强各項流程監控。同事們的團隊精神與熱誠投入亦足以自豪。雖然開發文憑試系統的工作存在不少風險，稍有差池即有可能嚴重影響文憑試的舉行，但憑著上下一心，新系統最終能順利推出。我們已經著手為下一年度的考試優化系統的功能。

為配合香港教育事業的需要，年內我們與超過100個團體及專業機構合作，代辦逾200項國際及專業考試與測試，總考生人次高達30萬。我亦很高興報告，考評局的服務更已擴展至亞太地區，來自內地的考生人數亦有顯著增長。

我們的主要法定職能當然是舉辦公開考試，但建基本局的專長和經驗，我們不斷發展各種考評服務，這不但使財政狀況更為穩健，專業地位更為鞏固，亦有助我們實踐抱負，成為世界知名及信譽昭著的考評核服務機構。

首屆香港中學文憑的成功，令外界對我們抱有更高期望。我們正與教育局合作全面檢討新高中的課程及評核。我們邀請不同持份者參與這項重要的工作，攜手檢視尚待改善之處，從而提出改善的方案，並以專業、創新、成效兼備的方式落實各項措施。

The process of determining equivalence between the HKDSE and other qualifications is one that is critical to its wider recognition. For example, the UK's Universities and Colleges Admissions Service (UCAS) has now decided to award 145 points for level 5\*\* for Category A subjects of HKDSE. This is a tremendous achievement which signals to institutions in the UK and elsewhere that level 5\*\* is an extremely high grade.

While there has naturally been a huge emphasis on the new examination, we have also spent time on our own processes. We want to ensure that all of our people are excited and passionate about what we do – for the simple reason that these examination results mean so much to students and their families.

During the year, special examination arrangements were made for over 1,300 HKDSE and HKALE candidates. We also participated in the Learning & Teaching Expo in November 2012 to introduce the services we offer for students with special educational needs (SEN). Given this focus on service excellence, I was delighted that two of our staff – Dr Merry Keung Mi-li, Senior Manager of the Assessment Development Division, and Mr Dick Li Muk-hoi, Senior Officer of the School Examinations and Assessment Division – were recognised with awards from the Office of the Ombudsman for their exemplary performance in providing quality customer services.

I am also proud to report on the improvements in our IT systems, which have led to higher levels of automation and process control. The teamwork and dedication shown by our colleagues has been truly incredible. There were many potential pitfalls in the roll-out of the HKDSE Examination System, with major ramifications for the delivery of the examination, but through concerted effort the system was successfully deployed. Work is already underway to further enhance the system for next year's operations.

To ensure that we continue to meet the education needs of Hong Kong, we have worked with more than 100 organisations and professional bodies and administered more than 200 international and professional examinations and tests in 2012. The total candidature reached 300,000, and I am particularly pleased to report that we have extended our services to the Asia Pacific region. The number of candidates from the Mainland has also grown tremendously.

Our main statutory function is of course to run public examinations. But these other services build on our core strengths and experience and contribute to our healthy financial position as well as to our overall ethos. They help us to realise our vision of becoming a world-renowned and well-trusted examination and assessment services provider.



秘書長唐創時博士(右二)聯同前任主席、現任教育局局長吳克儉先生(右一)於文憑試期間視察試場通訊及支援中心運作  
*Dr Tong Chong-sze, Secretary General (second from right), and Mr Eddie Ng Hak-kim, Secretary for Education and former Chairman of the HKEAA (first from right), visited the Public Examinations Command Centre during the HKDSE Examination period*

回顧2012年，不得不提考評局35周年誌慶活動。為慶祝邁進新的階段，我們特別設計了一個時間囊，收藏別具紀念價值的物品，並計劃於考評局50周年時重開。我們特別邀請三位首屆文憑試考生把他們的答卷放進時間囊保存。我相信他們定必期待著15年後重啟時間囊，細讀自己在首屆文憑試時所寫的一字一句。屆時文憑試已不止是他們三人的共同回憶，亦將是所有香港學生人生中的重要經歷。

最後，我要感謝各位教育界領袖及合作夥伴，過去一年堅實地支持我們的工作。憑著他們的寶貴意見與指引，我們才能舉辦讓大家引以自豪的文憑試和各種不同的考評服務。

The successful first delivery of the HKDSE sets expectations for the future. In collaboration with the Education Bureau we have started a review of the New Senior Secondary (NSS) curriculum and assessment. This is a substantial undertaking as we engage numerous stakeholders to identify the key issues, find solutions and then strive to implement them in a professional, innovative, efficient and effective manner.

My overview of 2012 would not be complete without a mention of the HKEAA's 35th anniversary celebrations. We marked this milestone year by building a time capsule containing memorable items to be revisited when our 50th anniversary comes around. Three students who sat the first-ever HKDSE Examination put their scripts into the capsule. I know they are all looking forward to opening the capsule in fifteen years' time and seeing what they wrote in the first session of what will be by then a common milestone for all young people in Hong Kong.

Finally, I would like to thank the leaders of the education community and our partners for their unfailing support over the year. Without their valuable guidance and feedback we would not be able to deliver the HKDSE Examination, and all our other examinations and assessment services, with pride.

香港考試及評核局秘書長

**唐創時博士**

**Dr Tong Chong-sze**

Secretary General,

Hong Kong Examinations and Assessment Authority

# 年度掠影 The Year in Pictures

## 文憑試練習卷

### HKDSE Examination Practice Papers



評核發展部科目經理出席香港電台節目，講解2012文憑試練習卷的評卷準則及學生整體表現

Assessment development managers attended RTHK programmes to explain marking guidelines and overall performance of students in 2012 HKDSE practice papers

## 首屆文憑試

### The First HKDSE Examination



首屆文憑試於2012年舉行，約73,000名考生應考

The first HKDSE Examination was administered in 2012 for about 73,000 candidates

## 文憑試手機應用程式

### Launch of HKDSE App



2012年3月推出首個文憑試手機應用程式，讓考生隨時隨地獲取文憑試最新資訊  
Launched the first-ever HKDSE mobile app in March 2012 to give candidates access to the latest HKDSE information anytime and anywhere



2012年4月特別就文憑試中國語文、英國語文及通識教育科試卷設計及評核要求舉行記者會

A special press briefing on the design of examination papers and assessment requirements for HKDSE Chinese Language, English Language and Liberal Studies examinations was arranged in April 2012

## 高考專訪 HKALE Interview



發展及教育評核總監張光源博士於2012年6月接受專訪，回顧高考的發展歷史  
Dr Thomas Cheung, Director of Development and Educational Assessment, reviewed the history of HKALE with the media in June 2012

## 文憑試放榜 HKDSE Results Release



考生回校領取成績通知書  
Candidates collect results notices at their schools



公開考試委員會於放榜前就文憑試舉行會議  
The Public Examinations Board holds a meeting on the HKDSE Examination before results release

## 申訴專員嘉許獎 Ombudsman's Awards



秘書長唐創時博士(中)恭賀兩名考評局職員—姜美莉博士(右)及李木海先生(左)獲頒「2012年度申訴專員嘉許獎—公職人員獎」  
Dr Tong Chong-sze, Secretary General of the HKEAA (middle), congratulates two HKEAA staff members – Dr Merry Keung Mi-li (right) and Mr Dick Li Muk-hoi (left) – on obtaining the Ombudsman's Awards 2012 for Officers of Public Organisations

## 國際認可 International Recognition



考評局代表於2012年11月訪英國大學及院校招生事務處，商討文憑試5\*\*級的分數對照安排  
The HKEAA delegates visited the Universities and Colleges Admissions Service (UCAS) in the UK to discuss the benchmarking of HKDSE level 5\*\* in November 2012

# 年度掠影

## The Year in Pictures

### 35年豐碩成果 Marking 35 Years of Achievement

#### 全體職員大會 All-Staff Meeting



我們於2012年9月舉行全體職員大會，向同事介紹考評局最新發展。多位特別嘉賓，包括前任主席、秘書長及總監應邀出席，慶祝考評局成立35周年。An all-staff meeting was held in September to update colleagues on the Authority's latest developments. Several honourable guests were present to mark the 35th anniversary, including former Chairmen, Secretaries General and Directors of the HKEAA.



(左起) 秘書長唐創時博士、主席陳仲尼先生、前任秘書長陳永照先生及蔡熾昌先生  
(From left) Dr Tong Chong-sze, Secretary General; Mr Rock Chen chung-nin, Chairman; former Secretaries General, Mr WC Chan and Mr Choi Chee-cheong

## 「考評專業創未來」時間囊啟動禮 ‘Commitment for a Better Future’ Time Capsule Dedication Ceremony



為慶祝過往的成就和展望未來，考評局於2012年9月舉行時間囊啟動禮，超過100名嘉賓出席，教育局局長吳克儉先生、考評局主席陳仲尼先生、多位教育界代表以及三位2012年文憑試考生挑選對新學制有重要意義的物品放進時間囊

The Time Capsule Dedication Ceremony was held in September 2012 to celebrate the past and to mark our future development. More than 100 guests attended the ceremony. Mr Eddie Ng Hak-kim, Secretary for Education, Mr Rock Chen Chung-nin, Chairman of the HKEAA, representatives of the education community and three 2012 HKDSE candidates contributed items to the time capsule to commemorate the development of the New Academic Structure



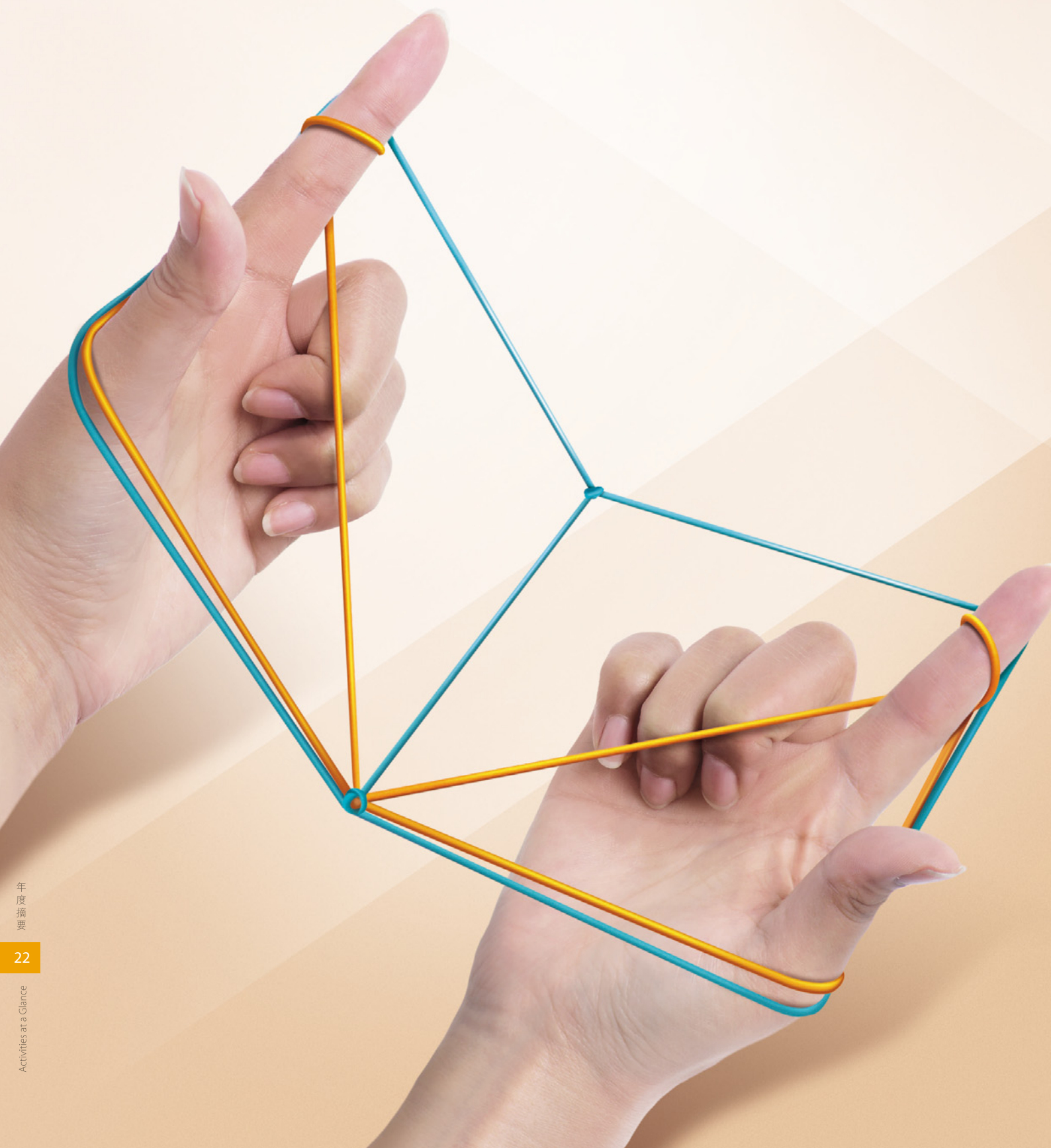
## 評核中心開放日 Open House at our Assessment Centres



2012年10月舉行評核中心開放日。超過100名學生、教師及家長參觀炮台山及荔景評核中心  
In October 2012 we opened the doors of our assessment centres in Fortress Hill and Lai King to the public.  
Over 100 students, teachers and parents visited these centres

# 年度摘要

Activities at a Glance





## 雙學制年 — 香港高級程度會考及香港中學文憑考試 Double Cohort Year – HKALE and HKDSE Examination

2012年對考評局來說是富有歷史意義的一年。本年內我們為第一屆新高中學制中六學生，舉辦香港中學文憑考試（文憑試）。與此同時，我們亦為中七學生舉辦最後一屆香港高級程度會考（高考）。總括而言，年內合共超過113,000名考生參加公開考試。

2012 was a historic year for the Authority as we greeted the first cohort of Secondary 6 students who, under the New Academic Structure, were to face the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination. At the same time we also administered the Hong Kong Advanced Level Examination (HKALE) for the last cohort of Secondary 7 students. This double cohort meant a total candidature of more than 113,000.

### 以科技優化行政管理

- 試場通訊及支援系統

考評局繼續採取多項措施，提高公開考試行政管理的質素和效率。2012年，我們在約402個禮堂採用試場通訊及支援系統處理大部分高考及文憑試的筆試。在最高峰期同時與303個舉行文憑試數學科考試的試場聯繫。系統運作大致暢順，大部分試場主任都認為這系統有助考務人員更有效率地處理考試異常事件。

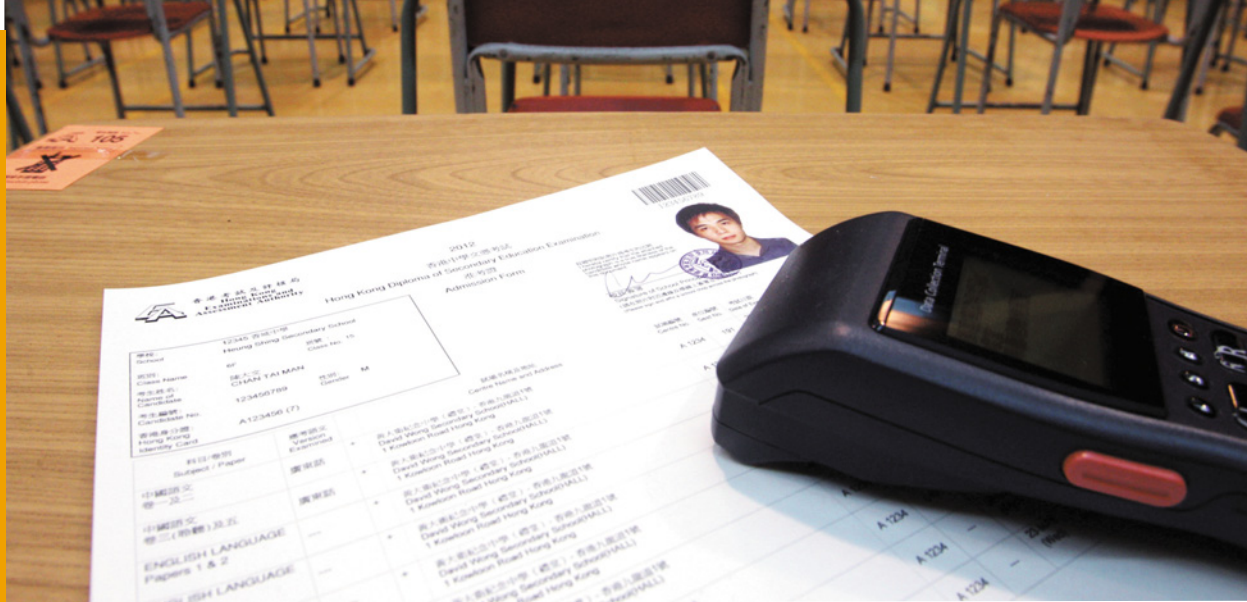
### Applying Technology to Improve Administration

- Public Examinations Communication and Support System (PECSS)

The Authority continued to implement various initiatives to enhance effectiveness and efficiency in the administration of its examinations. In the 2012 HKALE and HKDSE Examination, PECSS was used in 402 hall centres for the majority of written examinations. The system successfully served a peak load of 303 examination centres at the same time for the HKDSE Mathematics examination. Implementation of the system was smooth and the majority of centre supervisors agreed that PECSS helped examination personnel handle examination irregularities more efficiently.

試場通訊及支援系統有效協助考務人員處理考試異常情況  
*PECSS helps examination personnel handle irregularities more efficiently*





2012年的考試採用2,640部掃描器登記考生出席情況  
A total of 2,640 scanners were deployed to check the attendance of candidates in 2012

- 出席紀錄及答卷收集系統

我們亦廣泛應用出席紀錄及答卷收集系統管理高級/高級補充程度會考，以及文憑試甲類科目的禮堂試場及聆聽能力測試的特別室。年內，我們合共採用2,640部掃描器。為讓試場主任、監考員及學校資訊科技人員認識系統的安裝及運作，我們於2012年初，為約1,100名工作人員舉辦簡介會及工作坊。公開考試開考前，我們亦派員到校為未能出席工作坊的職員舉行培訓。

- 口試錄影系統

我們亦於高補中國語文及文化科、高補英語運用，以及文憑試中國語文及英國語文科口試採用口試錄影系統。我們為超過400名口試錄影系統助理及約800組高補及文憑試語文科目的口試主考員舉辦多場簡介會及工作坊。

參考2011年的經驗，年內我們制定多項措施，大大減少考生因系統技術問題可能要重考的情況。因未能妥善錄影口試過程而需要重考的高考個案有21宗；文憑試個案則有七宗。而最後有兩名高考生及兩名文憑試考生為方便放榜後申請覆核成績時能有所依據而選擇重考。

口試主考員普遍對系統的功能持正面評價。約九成回覆意見調查的主考員表示滿意它的運作和效用，以及相關的培訓、技術支援等服務。

- Attendance and Script Tracking System (ASTS)

The ASTS was used extensively in A/AS-level and HKDSE Category A subject examinations in hall centres and special rooms for the listening tests. A total of 2,640 scanners were deployed during the year. To familiarise centre supervisors, invigilators and school IT technicians with the set-up and operation of ASTS, the Authority conducted briefing sessions and workshops for around 1,100 people in early 2012. Training sessions were also held in schools for staff who were unable to attend these workshops prior to the 2012 live examinations.

- Oral Recording System (ORS)

Full-scale deployment of the ORS for the dual cohort covering the AS-level Chinese Language & Culture (CLC), AS-level Use of English (UE) and HKDSE Chinese Language and English Language speaking examinations was carried out in 2012. Briefings and workshops were conducted for over 400 ORS assistants and for nearly 800 teams of oral examiners in AS-level and HKDSE language subjects.

With the experience gained from the 2011 speaking examinations, effective preventive measures were undertaken so that technical problems leading to re-sits were significantly reduced in 2012. Re-sits due to incomplete recordings were 21 for HKALE and seven for HKDSE Examination. Just two HKALE and two HKDSE candidates opted for the re-sit in case they wished to apply for remarking after the release of results.

Feedback from oral examiners was encouraging. Around 90% of respondents expressed satisfaction with various aspects of the ORS, including training, technical support and system effectiveness.

- 聆聽能力測試紅外線接收系統

我們於2009年起，研究利用紅外線接收系統，改善於學校禮堂廣播聆聽能力測試的質素。截至2011年第四季，已經於52間學校禮堂安裝紅外線接收系統。

2012年，我們於45個裝有紅外線接收系統的學校禮堂進行文憑試及高考聆聽能力測試。一如往年，我們為學校資訊科技人員舉辦培訓及工作坊，以便他們熟悉系統運作。截至2012年第四季，再有八間學校禮堂安裝了紅外線接收系統。

- Use of Infra-red Transmission (IR) System in Listening Tests

Since 2009 we have been studying how to improve the quality of broadcast of listening tests in school halls with unsatisfactory radio reception through the use of infra-red transmission. A total of 52 school halls had had the IR system installed by the fourth quarter of 2011.

A total of 45 school halls installed with the IR system were used to conduct the 2012 HKDSE and HKALE listening tests for language subjects. Training and familiarisation workshops were held for school IT technicians as in previous years. A further eight school halls were selected for installation of IR systems by the fourth quarter of 2012.

文憑試、高考及會考統計數字  
Statistics for HKDSE, HKALE & HKCEE

	2011		2012	
	CE	AL	DSE	AL
報考人數 No. of candidates entered	29,314	42,069	73,074	41,572
- 學校考生 School candidates	無 NIL	32,135	71,745	31,666
- 自修生 Private candidates	29,314	9,934	1,329	9,906
應考人數 No. of candidates sat	26,572	41,058	72,620	40,515
試場數目(筆試) No. of exam centres (written exams)	197	294	395*H 2141*C	302
科目總數 No. of subjects offered	22	17 (AL) 18 (ASL)	甲類 (Cat A) : 24 乙類 (Cat B) : 30 丙類 (Cat C) : 6	17 (AL) 18 (ASL)
監考員人次(筆試) No. of invigilation sessions (written exams)	1,875	10,403	16,429	11,053
閱卷員數目(筆試) No. of markers (written exams)	1,010	1,751	3,864	1,628
答卷份數(筆試) No. of scripts (written exams)	148,000	663,000	1,091,000	643,000

\* H: 禮堂 Halls  
C: 課室 Classrooms



## 教師語文能力評核

### Language Proficiency Assessment for Teachers (LPAT)

2012年，有1,826人參加教師語文能力評核英國語文測試，其中95%考生於課堂語言運用取得3級或以上成績；於閱讀及聆聽卷別取得3級或以上成績則分別約有88%及83%。而參加普通話測試的則有2,259人，當中八成考生於課堂語言運用及五成考生於拼音卷別取得3級或以上成績。

為提升處理考試異常事件及成績覆核的效率，我們和往年一樣，採用口試錄影系統記錄評核的過程。

A total of 1,826 candidates took English Language, with 95% attaining Level 3 or above for the classroom language assessment, 88% achieving Level 3 or above for reading and around 83% for listening. Of the 2,259 candidates who sat the Putonghua papers, 80% reached Level 3 or above for the classroom language assessment and around 50% for Pinyin.

To improve efficiency in handling examination irregularities and for remarking purposes, ORS was implemented for LPAT as in previous years.

#### 2012年教師語文能力評核考生人數及表現 Candidature and Performance in LPAT 2012

英國語文 English Language		
卷別 Paper	應考人數 No. of Candidates Sat	成績達3級或以上的 考生人數及百分比 No. and Percentage of Candidates Attaining Level 3 or Above
閱讀 Reading	1,057	933 (88.3%)
寫作 Writing	1,404	515 (36.7%)
聆聽 Listening	1,030	850 (82.5%)
口語 Speaking	1,246	627 (50.3%)
課堂語言運用 Classroom Language Assessment (CLA)	369	352 (95.4%)

普通話 Putonghua		
卷別 Paper	應考人數 No. of Candidates Sat	成績達3級或以上的 考生人數及百分比 No. and Percentage of Candidates Attaining Level 3 or Above
聆聽與辨認 Listening & Recognition	1,542	526 (34.1%)
拼音 Pinyin	1,430	720 (50.3%)
口語 Speaking	759	483 (63.6%)
課堂語言運用 Classroom Language Assessment (CLA)	531	425 (80.0%)

## 普通話水平測試

### Test of Proficiency in Putonghua (TPP)

為配合公眾對普通話能力評核的需求，考評局設有普通話水平測試。2012年有543名考生參加普通話水平測試，其中聆聽測試的合格率約82%。由於近年考生人數顯著下降，考評局決定停辦此測試，最後一屆普通話水平測試將於2013年舉行。

The TPP is designed to provide the local community with a reliable means of assessing their Putonghua language ability. It attracted 543 candidates in 2012, with nearly 82% passing the listening component. Due to the decreasing number of candidates in recent years, the Authority will discontinue TPP and the test will be offered for the last time in 2013.

#### 2012年普通話水平測試考生人數及表現 Candidature and Performance in TPP 2012

卷別 Paper	應考人數 No. of Candidates Sat	合格人數及 合格率 No. and Percentage of Candidates Passing the Test
聆聽 Listening	461	377 (81.8%)
譯寫 Transcription	459	306 (66.7%)
口語 Oral	464	381 (82.1%)

## 基本能力評估

### Basic Competency Assessments (BCA)

基本能力評估包括全港性系統評估及學生評估兩部分：教師可根據評估結果了解學生的基本能力，從而促進學與教。

#### 全港性系統評估

2012年，有1,021所學校合共124,089名學生參與全港性系統評估，當中515所學校參與小三級評估；455所學校參與中三級評估。教育局於2011年宣布2012及2014年暫停舉行小六級的全港性系統評估；結果有51所小學以自願形式參與小六評估。

2012年全港性系統評估結果於10月31日公布。小三及中三級的成績和過往數年相若。所有參與評估的學校可透過互聯網下載加密的學校報告。由於並非全港小六學生參與評估，故此有關學校所得的評估結果，並非全港的評估數據。

為協助學校運用全港性系統評估所得的數據改善教學，我們特別為小三及中三級中國語文、英國語文及數學科教師舉行座談會。各科目經理向教師提供學生表現分析及展示學生表現示例，協助他們了解學生的強項與弱項。

The BCA consists of two assessments: Territory-wide System Assessment (TSA) and Student Assessment (SA). These assessments provide teachers with relevant information about students' basic competency so as to enhance learning and teaching.

#### Territory-wide System Assessment (TSA)

A total of 124,089 students from 1,021 schools took part in TSA 2012. This included 515 schools participating at the Primary 3 (P.3) level and 455 at Secondary 3 (S.3). In 2011 the Education Bureau announced the suspension of the Primary 6 (P.6) TSA in 2012 and 2014. As a result, a total of 51 schools participated on a voluntary basis at the P.6 level.

The results of the 2012 TSA were released on 31 October 2012. P.3 and S.3 results were comparable to those of previous years. Participating schools were able to securely download their schools' results via the internet. For those schools that participated at the P. 6 level, the results did not constitute system level data.

To help schools use TSA data for feedback on their teaching, seminars were held for teachers of P.3 and S.3 in Chinese Language, English Language and Mathematics. Subject managers reported on the analysis of students' performances and presented exemplars of students' work to enhance teachers' understanding of students' strengths and weaknesses.

全港性系統評估有助教師了解學生能力  
*TSA allows teachers to better understand students' competency*



## 全港學生基本能力達標百分率

### Territory-wide Percentages of Students Achieving Basic Competency

科目及組別 Subject and Level		基本能力達標百分率 Percentage achieving basic competency								
		2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
中文（聆聽、閱讀及寫作） Chinese Language (Listening, Reading and Writing)	P.3	82.7	84.7	85.2	84.9	85.4	#	85.9	86.4	86.1
	P.6	-	75.8	76.5	76.7	76.4	#	77.0	77.2	^
	S.3*	-	-	75.6	76.2	76.5	76.5	76.8	76.7	76.9
英文（聆聽、閱讀及寫作） English Language (Listening, Reading and Writing)	P.3	75.9	78.8	79.4	79.5	79.3	#	79.2	79.8	79.7
	P.6	-	70.5	71.3	71.3	71.5	#	71.6	71.7	^
	S.3	-	-	68.6	69.2	68.9	68.8	69.2	69.2	69.1
數學 Mathematics	P.3	84.9	86.8	86.9	86.9	86.9	#	87.0	87.0	87.3
	P.6	-	83.0	83.8	83.8	84.1	#	84.2	84.1	^
	S.3	-	-	78.4	79.9	79.8	80.0	80.1	80.1	79.8

備註：\* 由2007年開始，中三級中國語文科的視聽資訊評估已計算在中三級的臨界分數內。

# 由於人類豬型流感肆虐，全港小學停課，全港性系統評估取消，因此沒有數據紀錄提供。

^ 2012年小六全港性系統評估暫停舉行。由於2012年小六全港性系統評估以自願形式參加，並非全港小六學生參與，因此，有關評估結果並非小六級別系統性評估數據。

Note: \* Chinese Audio-visual component included in the calculation of the cut score at the S.3 level since 2007.

# Due to Human Swine Influenza causing the suspension of primary schools, the TSA was cancelled and no data are provided.

^ The 2012 P.6 TSA was suspended. As participation in the 2012 P.6 TSA was on a voluntary basis, not all P.6 students were involved and hence no territory-wide data are provided.

## 學生評估

年內，我們擬定了4,500道網上評估題目，達到預期目標。連同這些新增的評估題目，現時我們於中國語文、英國語文及數學科的第一、二及三學習階段，合共提供27,859道評估題目。

此外，我們為不同持份者就學生評估舉行簡介會及工作坊。工作坊主要介紹學生評估的特色、評估题目的分類及於日常教學的應用。此外，我們亦製作短片向公眾介紹學生評估，有關片段已上載於基本能力評估網頁。

## Student Assessment (SA)

We met our target of developing 4,500 web-items in 2012. In total, the item bank now has 27,859 items in Chinese Language, English Language and Mathematics across Key Stages 1, 2 and 3.

Seminars and hands-on workshops on Student Assessment were held for different stakeholder groups over the course of the year. The workshops covered the characteristics of SA, the classifications of items and the way to use SA in daily teaching. A short video introducing the SA was produced for the public and is available on the BCA website.

## 國際及專業考試

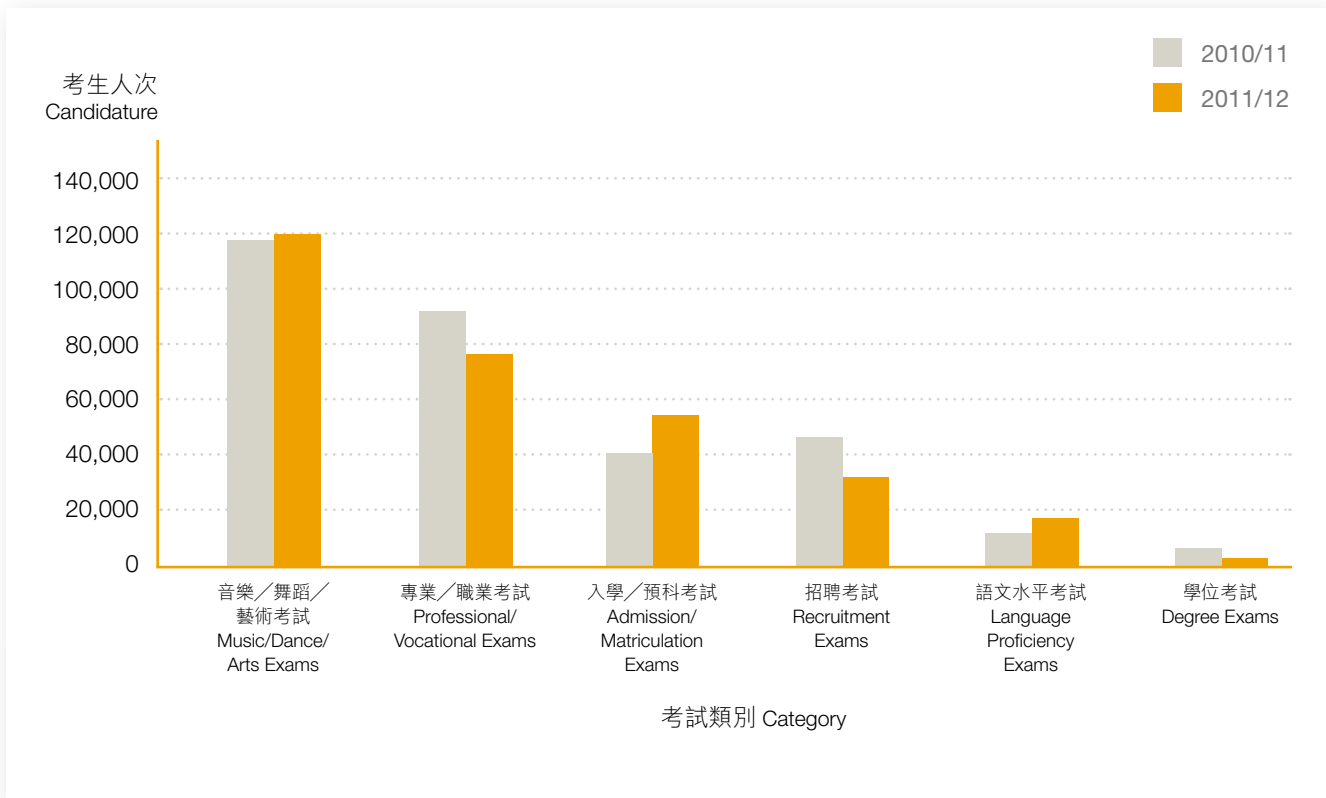
### International and Professional Examinations

2011/12年度參加國際及專業考試的考生接近300,000人次，較上年度輕微下跌4%。各類考試中以音樂、舞蹈及藝術考試最多人參加，達120,000人次。至於專業/職業考試，以及招聘考試的考生人次則較往年下跌。在眾多考試中，以入學/預科考試的考生人次錄得最大增幅，其次是語文水平考試。

Total candidature for international and professional examinations in 2011/12 was close to 300,000, representing a slight drop of 4% on the previous year. The largest category was Music, Dance and Arts examinations, which accounted for approximately 120,000 candidates. Candidatures of professional/vocational examinations were down, as were recruitment examinations. The strongest growth came from admission/matriculation examinations, followed by language proficiency examinations.

#### 2010/11 及 2011/12 年度國際及專業考試考生人次分布

#### Distribution of Candidate Entries in 2010/11 and 2011/12 for International and Professional Examinations





## 教育部語用所與香港考評局合作協議簽署儀式



考評局秘書長唐創時博士（前排左）與國家教育部語言文字應用研究所簽署達成合作協議，為香港青少年舉辦普通話水平測試。

Dr Tong Chong-sze, Secretary General of the HKEAA (front row, left) signed an agreement with the Institute of Applied Linguistics of the PRC Ministry of Education, on the administration of 'Putonghua Shuiping Ceshi', a Putonghua test for young learners in Hong Kong

由內地來港應考國際及專業考試的考生人數錄得顯著上升。以SAT為例，由於內地並沒有機構承辦，報考SAT的考生人數較2011年上升近四成；至於托福考試，雖然可於內地應試，但由內地來港報考托福考試的人數亦有顯著上升。為了配合需求，除了提升有關核對考生身分程序的培訓外，我們更邀請香港特區政府入境事務處及中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室的代表，向考評人員簡介多個由政府發出身分證明文件的特徵。

有見電腦化測試日趨普及，我們已進一步擴充新蒲崗辦事處試場的規模，現時每節電腦化測試可同時容納80名考生。除此之外，考評局荃灣及荔景評核中心，亦設有約400台電腦供考試之用。

2012年新增的電腦化考試如下：

- 中國註冊會計師全國統一考試
- 多益TOEIC口說及寫作考試
- 電腦化普通話水平測試

我們獲得國家教育部語言文字應用研究所邀請，為香港學生舉辦電腦化普通話水平測試。我們於2012年5月在北京國家語言文字工作委員會大樓舉行合作協議簽署儀式。為籌備這項考試，我們聯同研究所為本港普通話教師舉行簡介會。首次測試將於2013年3月舉行。



近年來自內地的SAT考生人數顯著上升

There has been a significant increase in SAT candidates from the Mainland in recent years

There was a significant increase in candidates from the Mainland. For example, the SAT – which is not available in the PRC – grew by close to 40% on 2011. TOEFL also had a remarkable increase in candidates from the Mainland, although the test is available there. In view of this trend, apart from enhancing in-house training on admission procedures, the Immigration Department of the HKSAR Government and the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR were invited to brief staff on the features of government-issued identification documents.

Due to the increasing popularity of computer-based testing, the capacity of the San Po Kong office was expanded to accommodate up to 80 candidates at one time. This is on top of around 400 workstations at the HKEAA Tsuen Wan and Lai King Assessment Centres, which are suitable for conducting computer-based tests.

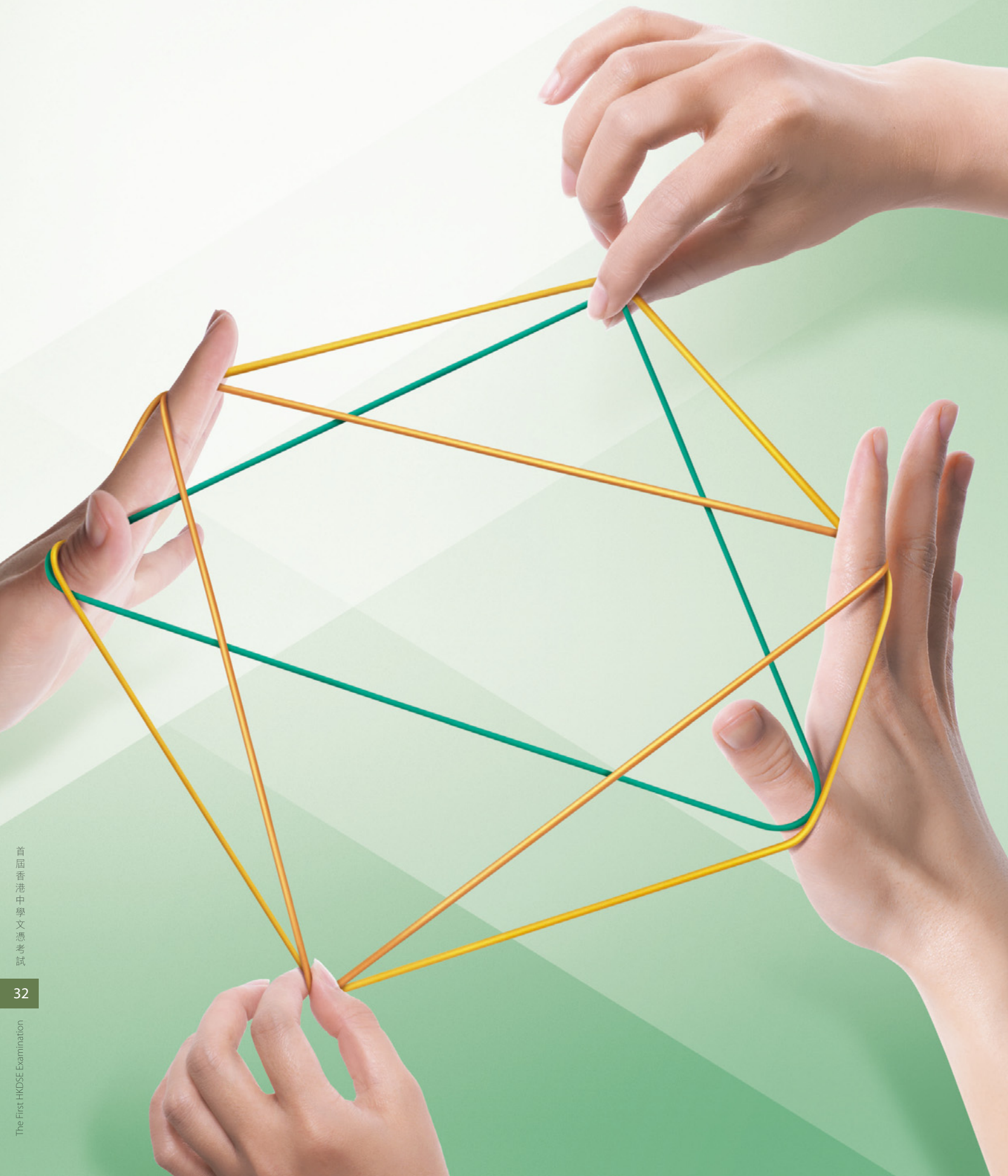
New computer-based examinations commissioned in 2012 include the following:

- The PRC Certified Public Accountants Uniform Examinations
- The TOEIC Speaking & Writing Tests
- The Computer-based Putonghua Shuiping Ceshi (PSC)

The HKEAA was invited by the Institute of Applied Linguistics, Ministry of Education of the PRC, to administer the computer-based PSC examination for students in Hong Kong. An agreement signing ceremony was held at the Head Office of the PRC State Language Commission in Beijing in May 2012. In preparation for this examination, a briefing session for Putonghua teachers was held jointly by the Authority and the Institute. The first examination is scheduled to be administered in March 2013.

# 首屆香港中學文憑考試

The First HKDSE Examination



2012年是別具意義的一年。年內我們舉辦首屆文憑試，這個全新的資歷為本港的高中畢業生開拓了多元的升學和就業出路。

2012 was exceptional for being the inaugural year of the HKDSE Examination. This is a ground-breaking qualification that serves as a gateway for senior secondary graduates to both further education and to employment opportunities.

## 2012文憑試練習卷

### Practice Papers for the 2012 HKDSE Examination

為協助教師及學生熟習文憑試甲類科目的考試模式及評核準則，考評局早於2009年推出各科樣本試卷，及後更出版文憑試練習卷。我們於2012年1月向各學校派發練習卷和評卷參考的暫定稿，供教師評閱學生答卷時作參考。全部24個科目的練習卷及評卷參考暫定稿亦於2012年2月上載至考評局網站。

我們亦就四個核心科目（中國語文、英國語文、數學及通識教育）的練習卷進行研究，邀請20間學校約2,800名學生參與。所有學生在考試的環境下完成練習卷。我們收集所有答卷後掃描存檔，再經網上評卷系統分發予資深的閱卷員評閱。評卷工作於2012年2月初完成，及後我們運用所得數據測試分數處理及評級系統的運作。此外，我們亦評閱了20個選修科目的答卷，每科大約收集100至400份答卷，科目經理及試卷主席以練習卷的成績作參考，以估計首屆文憑試考生的實際表現水平。

2012年初，我們舉辦約50場簡介會，介紹24個科目的評估要求、評卷指引及學生表現示例等資料，向各科教師講解評卷準則和水平。會上亦討論學生表現的強弱，並向教師提出協助學生改善表現的建議。

In addition to the sample papers published in 2009, practice papers were provided to familiarise teachers and students with the format and standards of Category A subjects in the examination. These were delivered to schools in January 2012 along with provisional marking schemes to help teachers mark students' scripts. The practice papers and provisional marking schemes for all 24 subjects were also published on the Authority's website in February 2012.

A research study using the practice papers of the four core subjects (Chinese Language, English Language, Mathematics and Liberal Studies) was conducted. About 2,800 students from 20 schools took part in the study and they completed the papers under examination conditions. The scripts were collected, scanned and marked onscreen by experienced markers. Marking was completed by early February 2012 and the data generated was used for trialling the mark processing and grading system. In addition, between 100 and 400 scripts for each of the 20 elective subjects were collected and marked to inform subject managers and examiners of the actual performance standards of the first HKDSE cohort.

A total of about 50 briefing sessions on the 24 subjects were conducted in early 2012. Information regarding the assessment requirements and marking guidelines, along with samples of students' performance, were provided to teachers to illustrate marking criteria and standards. The strengths and weaknesses of students' work were discussed and recommendations for improvement were provided.

首屆香港中學文憑通識教育科考試  
The first HKDSE Liberal Studies Examination



## 評閱答卷及評級 Marking and Grading

閱卷工作開始之前，所有考生答卷都會以電腦掃描備份，確保妥善儲存答卷並供網上評卷之用。2012年考試答卷的掃描及閱卷工作如期於5月至6月完成。年內經掃描存檔的文憑試答卷共1,090,000份。

為了提升服務質素，以及有效處理雙學制年內大量答卷，文憑試答卷亦經網上評卷處理。我們合共開設了七間評核中心（其中三間於2012年投入運作），而可作網上評卷的電腦增加至1,400台。這些設施除確保閱卷程序依時完成，亦方便於更多科目中採用雙評制，以及重評得分差異較大的答卷。2012年，98%文憑試答卷是以網上評閱。

為確保符合國際水平，成績具高透明度及清晰明確，考評局採用水平參照模式匯報文憑試的成績。甲類科目（新高中科目）的考生表現以五個等級（1—5級）匯報，第5級為最高等級。在第5級的考生中，成績最優異的可評為5\*\*級；成績次佳的可獲評為5\*級。表現低於第1級的考生，成績會定為「不予評級」。

All examination scripts were scanned before the start of marking in order to ensure the retention of scripts and the availability of scripts for onscreen marking (OSM). The scanning and marking of all the scripts was completed as scheduled in May and June 2012. 1,090,000 HKDSE scripts were scanned in total.

The Authority's commitment to service enhancement – combined with the large number of scripts produced by the double cohort – prompted us to increase the use of OSM for the HKDSE. We increased the provision of OSM workstations at assessment centres to about 1,400 spread over seven assessment centres (three of which were opened in 2012). This level of provision ensured that the schedule of marking was maintained, even allowing for the increased allocation of double marking and associated discrepancy marking. In 2012, about 98% of the HKDSE answer scripts were marked onscreen.

In line with international standards and to ensure the transparency and explicitness of results, Standards-referenced Reporting (SRR) was adopted. For Category A subjects (New Senior Secondary subjects), performance is reported at five levels (1-5), with 5 being the highest. The highest-achieving level 5 candidates are awarded level 5\*\* and the next highest level 5 candidates are awarded level 5\*. Those not attaining the level 1 standard receive an 'Unclassified' result.



答卷經電腦掃描備份後即可於網上評卷  
Scripts are scanned for retention and OSM



2012年約有98%文憑試答卷於網上評閱  
About 98% of 2012 HKDSE answer scripts were marked onscreen

乙類科目（應用學習科目）的評核由課程提供者負責，再經考評局審定。成績以「達標」及「達標並表現優異」匯報。

丙類科目（其他語言科目）的閱卷及評級工作由英國劍橋大學國際考試組負責。成績以五個等級（a—e）匯報，以a級為最高，e級為最低，e級以下的成績定為「不予評級」。

文憑試的評級綜合了專業判斷及統計模式兩個原則進行。由於文憑試首次舉行，科目專家要在沒有往屆統計資料作參考的情況下，設定各級的水平，因此評級過程中，專家的判斷至為重要。

各科均設有專家小組，負責設定各等級的臨界分數。小組成員包括科目經理、各卷別的試卷主席，以及特別甄選的助理試卷主席或資深閱卷員。評核過程中，各科目專家小組會審閱考生真實答卷，並參考各等級描述所界定的水平以及考生表現示例作出比較。

為提升閱卷及評級的效率及準確度，我們於2012年4月推出分數處理及評級系統，並由專責小組核對分數處理的準確性。而我們其中一個風險管理策略是設立檢查點通報機制，以監察評閱答卷及評級過程中各階段的進度。此外，我們亦就所有科目進行模擬覆核答卷，抽樣核對考生的成績。我們亦將個別學校於文憑試的表現和過往會考成績作出對比，以檢測當中有否出現重大差異。與此同時，我們亦就考生的表現與大學及副學位入學要求作比較分析，從而及早比較和管理不同持份者的期望。

為協助考生及教師具體了解各個級別的水平，我們選取了考生在不同科目的表現示例樣本，並於2012年底於考評局網站公布。

For Category B subjects (Applied Learning subjects), assessment is undertaken by course providers and then moderated by the HKEAA. The results are reported as 'Attained' and 'Attained with Distinction'.

For Category C subjects (Other language subjects), marking and grading are conducted by Cambridge International Examinations (CIE). Results are reported in five grades (a-e), with 'a' the highest and 'e' the lowest. Achievements below grade 'e' are designated as 'ungraded'.

The principle behind the grading process is a combination of expert professional judgment and statistical modelling. For the first HKDSE Examination, expert judgment played a significant role in the grading procedures, because this was the year of standards-setting and there was no previous administration from which statistical information could be drawn.

Recommendations for the cut scores for each subject were determined by an expert panel made up of the subject manager, chief examiners for each examination paper and selected assistant examiners or experienced markers. This panel reviewed the live scripts of candidates and compared them against the standards defined in the level descriptors and illustrated by exemplars of typical work for the different levels of each subject.

To facilitate efficient and accurate processing of marking and grading, the Mark Processing and Grading Module of the HKDSE Examination System was rolled-out in April 2012. A dedicated team of staff was designated to verify the accuracy of mark processing. A checkpoint reverse notification mechanism was set up to monitor the progress of various stages of mark processing and grading as part of our risk management strategy. In addition, a 'rechecking simulation' of results in all subjects was conducted to verify the results of selected candidates. For individual schools, performance in HKDSE was compared with past HKCEE results to detect discrepancies. An impact analysis on candidates' performance against university and sub-degree admission requirements was conducted for early comparison and management of stakeholders' expectations.

To allow candidates and teachers a better understanding of the standards required, samples of candidates' performance in different subjects in the 2012 HKDSE Examination were published on the HKEAA website in late 2012.

## 香港中學文憑考試系統

### Development of the HKDSE Examination System

文憑試考試系統是一個穩固而可擴展的網上平台，提供多種在線功能。為加強與學校聯繫，學校用戶專用的系統於2012年1月開放。教職員可透過系統查閱試場、各類設施及相關使用情況的資料。此外，我們亦在考試運作不同階段推出相應的應用系統，以處理校本評核、報名、申請特別考試安排、試場管理、成績發放、以及申請積分覆核和重閱答卷等工作。繳交考試費的程序亦已自動化，減省人手核實資料及處理繳款的程序。而試場管理系統亦於2012年1月開始首階段服務，學校可透過系統查閱學校是否已預留作為試場，並進行確認。

學校亦於2012年第一季開始以校本評核系統提交學生中六學年的分數及習作樣本。經由此系統所收集的數據，有助進行質素評核及學術研究。除了向考生派發成績通知書，學校亦可透過香港中學文憑網上服務取得考生成績資料。自修生及夜校考生則可於放榜當日上午七時起，登入個人帳戶查閱成績。

網上系統發放成績的安排獲用戶正面評價。八成以上的學校於系統運作首兩小時內已取得學生的考試成績；考评局亦同時提供額外的成績資料，協助學校分析學生的表現。

The HKDSE Examination System is based on a solid and expandable online portal which forms the platform for all online functions. A school portal was made available from January 2012 to facilitate communications between schools and the Authority. The portal contains information related to the examination venue, facilities and utilisation. Various applications were developed and delivered according to the examination operation cycle. The major applications deployed include School-based Assessment (SBA), Registration, Application for Special Examination Arrangements, Examination Centre Management System (ECM), Results Dissemination and Application for Rechecking and Remarking (RRA). The payment process was also automated, thus reducing manual checking and cash handling. The first phase of the ECM system was launched in January 2012 for schools to view the use of their venues and to confirm availability.

Schools were able to submit their students' S6 marks and sample coursework via the SBA system in the first quarter of 2012. The data captured by the system also facilitated quality assessment and academic research. While printed results slips were made available for candidates, schools were also able to access results data from HKDSE Online Services. Private and evening school candidates could log in to their personal accounts to view their results from 7:00 am on the results release day.

The provision of results through the portal was well received and over 80% of schools retrieved their students' results within the first two hours of operation. Extra results data for schools' analysis were also provided.

首屆文憑試於2012年7月20日放榜

The first HKDSE Examination results were released on 20 July 2012



新的申請積分覆核和重閱答卷系統於2012年7月推出，讓學校及自修生提交申請。這系統提升了處理申請資料的準確度，有助加強效率。

我們亦採用多個電腦系統加強考試行政管理，包括試場通訊及支援系統、出席紀錄及答卷收集系統，以及口試錄影系統。這些系統於2011年高考時已經投入運作，並因應2012雙學制年考生人數龐大而加以改良。用於口試的錄影系統功能已經提升，增加閱卷可靠度及方便處理重閱成績的申請。我們亦提升網上評卷系統，並將之與考試系統連結以配合文憑試的需要，以及統整數據交換的流程。

為讓學校行政人員、教師、考務人員適應轉變，除了到訪學校，我們亦舉行簡介會、座談會、工作坊，以及提供網上示範資料套、用戶指引及手冊等多項支援服務。此外，亦增加技術支援熱線服務，以解答用戶的疑問。

我們在不同階段，檢視系統的運作，收集用戶的經驗和意見，從而訂定系統提升的方案。

A new RRA system that accepts multiple applications from schools and single submissions from private candidates was launched in July 2012. It enhances the data accuracy of each application and provides an efficient means for the submission of applications.

Various other examination systems were implemented to better support examination administration. These included the use of PECSS, ASTS and ORS. These systems had been used successfully in the 2011 HKALE but faced the challenge of double cohort loading in 2012. The ORS was upgraded to increase marking reliability and cater for results remarking. OSM was further enhanced to accommodate the requirements of the HKDSE Examination and was successfully integrated with the examination master system for seamless data processing.

With so many new online solutions being introduced, system implementation services were provided to help school administrators, teachers and examination personnel cope with the changes. These included school visits, briefing sessions and seminars, hands-on workshops, and the provision of online demonstration kits, user guides and manuals. An extended help-desk service was also provided to answer users' queries.

Post-implementation reviews were also conducted at different stages to solicit users' opinions and experiences of the new system. These have already been fed back into the roadmap for subsequent system development.

## 校本評核的發展

### Development of School-based Assessment (SBA)

#### 2012年的校本評核

校本評核是文憑試的重要評核模式。目的是為提升公開評核的效度和評核一些較難以紙筆考試評核的學習成果。

於2012年文憑試，任課教師負責評核學生於校本評核的表現，分數會計入學生的文憑試成績。校方需要向考評局提交12個科目，包括中國語文、英國語文及通識教育科等三個核心科目的學生課業樣本。

#### SBA in 2012 HKDSE

School-based Assessment (SBA) is a salient feature of the HKDSE Examination. The primary purpose of SBA is to enhance the validity of the public assessment and extend it to a variety of learning outcomes that cannot be assessed easily through paper and pencil examinations.

In the SBA of the 2012 HKDSE Examination, students were assessed by their subject teachers and marks were counted towards their HKDSE Examination results. Schools were required to submit SBA marks and students' work samples in twelve subjects, including three core subjects: Chinese Language, English Language and Liberal Studies.



校本評核於科學科目中推行  
SBA is implemented in science subjects

考評局委派分區統籌員就各個科目校本評核持續為教師提供專業指導和回饋。此外，教育局和考評局全年為學校教師就校本評核及公開考試提供專業發展培訓，以支援校本評核推行。

為確保不同學校間的校本評核評分一致，考評局會採用統計或專家判斷兩種方法調整不同學校提交的校本評核分數。於大部分科目而言，基本程序是以統計方法調整分數，並同時參考學生課業樣本。分數調整結果顯示，大部分教師均能掌握如何推行校本評核，而評分水平大致適當。我們亦已於2012年10月派發校本評核分數調整報告予學校參考。

### 精簡文憑試校本評核

根據2010/11學年的經驗，課程發展處及考評局回應學界及持份者的訴求，提出校本評核精簡方案。精簡方案主要包括減少科目內或科目間重複的評核，以及減省評核和呈分的行政工作，以期在不影響主要學習元素的前提下，減輕師生的工作量。

我們亦於2011年底為學校領導人及各科目的教師舉辦簡介會，講解精簡方案的詳情。考評局亦分別進行兩輪諮詢及意見調查，收集學校、課程發展及科目專家，以及教育專業團體的意見。大部分學校對精簡方案反應正面，各項建議已於2012年2月獲公開考試委員會通過。

The HKEAA has appointed District Co-ordinators to provide professional guidance and feedback to schools as on-going support for these subjects. In addition, the Education Bureau (EDB) and HKEAA have offered year-round professional development courses in SBA and public examinations for school teachers.

To ensure consistency of SBA results across schools, the HKEAA is responsible for carrying out moderation of the marks submitted by different schools, either through statistical moderation or expert judgment. The basic procedure for most subjects is to use a form of statistical moderation, supplemented with sample review of students' work. The moderation result showed that the majority of teachers have a good understanding of the SBA implementation and that the marking standards are generally appropriate. The SBA moderation reports for the 2012 HKDSE Examination were sent to schools for their reference in October 2012.

### Streamlining of SBA for the HKDSE Examination

In response to feedback from schools and stakeholders, as well as the experience gathered from the administration of the SBA in the 2010/11 school year, the Curriculum Development Institute (CDI) and the HKEAA proposed streamlining the SBA in the HKDSE Examination. The streamlining mainly involves minimising duplication of assessment efforts within or across subjects and reducing the administrative work in conducting the assessments and submitting marks. The aim is to make the SBA more manageable for students and teachers without compromising the essential learning elements.

Briefing sessions for school leaders and subject conferences to brief teachers on details of the proposed changes were held in late 2011. The HKEAA also conducted two rounds of surveys and consultations to seek the views of schools, curriculum development and subject experts, as well as educational profession groups. The majority of schools expressed positive views on the streamlining proposals, which were endorsed by the Public Examinations Board in February 2012.



## 新高中課程及評估檢討

### Review of New Senior Secondary Curriculum and Assessment

新高中課程及首屆文憑試能順利推出，全賴教育界整體專心致志。為了精益求精，教育局、課程發展議會以及考評局聯合檢討第一屆新高中課程的推行、文憑試及教育界關注的不同議題。

由於新學制涉及重大學術課程改革，檢討範圍相當廣泛。當中就所收集的意見及改善措施作出評估，從而訂定短期、中期及長期建議。短期方案主要集中於學校關注的實際情況及調整課程及評核的推行方向，以促進學生學習。我們亦已收集相關資訊，協助學校為學生提供升學及就業輔導。

自2012年8月，我們廣泛收集包括教師、家長、學生、高等院校及僱主等持份者的意見。課程發展議會－考評局公開考試委員會（包括250個專業/高等院校代表，以及400多名學校代表）曾就關注事項及建議舉行多次會議討論。2012年第三季亦為科目教師舉行了兩輪諮詢會。此外，我們於11月向文憑試與考學校進行問卷調查，收集他們的意見。

A focused and dedicated education sector ensured that the NSS curriculum and the inaugural HKDSE Examination were implemented smoothly. The EDB, Curriculum Development Council (CDC) and the HKEAA have joined hands to review the first cycle of NSS's curriculum implementation, as well as the HKDSE Examination, and to address any concerns that have been raised.

As the new academic structure has involved large scale academic changes, the scope of this review is wide. It will include evaluating suggestions for improvements that can be made in short-term, as well as medium and long-term proposals. The former will focus on the more practical concerns of schools and fine-tuning implementation of the curriculum and assessment so as to facilitate student learning. Information has also been collected to advise schools on further study and career planning.

Since August 2012, the views of all stakeholders (including teachers, parents, students, the post-secondary sector and employers) have been extensively collected. The CDC-HKEAA Committees (with members from about 250 professional/tertiary institutions and over 400 members from the school sectors) have held meetings to discuss these concerns and recommendations. Two rounds of consultation forums for subject teachers were held in the third quarter of 2012. A survey of HKDSE – participating schools was also carried out in November 2012.



## 全方位發放考試資訊

### Getting the Message Across

為加強與考生的溝通，我們於2011年12月開設「文憑試快線」網誌，並於2012年3月推出首個智能手機應用程式。「文憑試快線」網誌成立以來，平均每月吸引9,300人瀏覽；而文憑試智能手機應用程式亦成為教育類別的熱門下載程式，推出以來已有近4萬人下載。

為配合推出2012年練習卷，考評局贊助香港電台設立練習卷專題網頁及「文憑試知多D」節目，由評核發展部的科目經理講解中國語文、英國語文和通識教育科練習卷的評卷準則、學生整體表現及常見錯誤。

我們亦製作了一系列有關公開考試規則及政策的宣傳短片，並於2012年2至3月於路訊通 (Roadshow) 播放。

#### 公眾人士

考評局致力向各界推廣文憑試，年內我們與家長教師會聯會舉行會議，又派員參加多場由教育局及其他團體舉辦的資訊講座。

To improve communications with candidates, an official blog on the HKDSE - *DSE Express* – and a first-ever mobile app were launched in December 2011 and March 2012 respectively. Since its launch, the blog has attracted an average of 9,300 unique visitors per month. The HKDSE app is one of the most popular in the education category: about 40,000 users have downloaded it since its launch.

The HKEAA also sponsored the production of a dedicated webpage and a series of radio programmes on Radio Television Hong Kong (RTHK) to support the launch of the 2012 HKDSE practice papers. Assessment development managers appeared on RTHK programmes to explain marking guidelines, overall performance and common mistakes made by students in Chinese Language, English Language and Liberal Studies practice papers.

A series of promotional videos on public examination regulations and policies was produced and broadcast on the public transport Roadshow service during February and March 2012.

#### The Community

During the year, the HKEAA has put a great deal of effort into promoting understanding of the examination with different stakeholder groups. The Authority held a meeting with representatives of Parent-Teacher Associations (PTAs) and participated in a number of information seminars organised by the EDB and other parties over the course of the year.

秘書長唐創時博士(右三)出席講座向學生及家長講解文憑試最新發展  
*Dr Tong Chong-sze, Secretary General (third from right), shares the latest developments in the HKDSE at a seminar with parents and students*



考評局於2012年推出首個文憑試手機應用程式  
*The HKEAA launched its first-ever mobile HKDSE app in 2012*





評核發展部總經理李玉鏗女士(右二)於電視節目中講解文憑試考試時間表安排  
Mrs Christina Lee, General Manager of Assessment Development (second from right), talks about the arrangements of the HKDSE Examination timetable in a TV programme

我們亦出版了一系列資訊單張，主題包括評閱答卷及分數處理、網上評卷系統及應用學習科目，以促進公眾認識文憑試特色。

### 傳媒

我們與傳媒保持緊密合作，推廣文憑試。年內多次安排傳媒參觀、採訪、聯合攝影、新聞簡布會和午餐會等活動。各項活動都獲得廣泛報導，透過中肯而又詳盡的傳媒報導，公眾對新資歷的理解和認受大為提高。

During the year we published a series of leaflets on topics including Marking and Processing of Marks, Onscreen Marking System and Applied Learning Subjects, to provide an overview of the key features of the HKDSE to the public.

### The Media

We have continued to actively engage the media to promote the HKDSE Examination. Activities have included a media tour, a range of media interviews, photo-calls, media briefings and luncheons. These have generated widespread, balanced and informative press coverage, which in turn has enhanced awareness and acceptance of the new qualification.

## 本地及國際認可

### Local and International Recognition

我們與海外大學的教學及招生事務人員保持緊密聯繫，年內不時向他們提供香港中學文憑的最新資訊。至2012年底，全球約140所大專院校表示接受文憑試資歷，並於考評局網站公開有關收生要求。

多間內地大學亦由2012年起，豁免持文憑試及高考資歷的香港學生參加中華人民共和國普通高等學校聯合招生考試。初步有63所內地高等院校參與此試行計劃，超過4,200人申請入學，最終有971名本地學生獲取錄。2013/14年試點計劃的參與院校將增至70所。

Over the year, we have maintained close contact with universities overseas to keep academic and admission staff up to date on HKDSE developments. By the end of 2012, about 140 universities from around the world had acknowledged their acceptance of the HKDSE Examination and provided their admission requirements for the HKEAA website.

Mainland universities announced that they would exempt Hong Kong students with HKDSE and HKALE qualifications from the Joint Entrance Examination for Universities in the PRC (JEE) from 2012 onwards. Sixty-three Mainland universities piloted the admission of Hong Kong students based on their HKDSE results in 2012 and more than 4,200 applications were received. The participating institutions accepted 971 Hong Kong students for further studies in the Mainland. The number of participating institutions has increased to 70 for the 2013/14 Pilot Scheme.

考評局參加第98屆美國大學註冊及入學主管協會周年大會推廣文憑試  
The HKEAA participated in the 98th annual meeting of AACRAO to promote the HKDSE





舉辦海外升學顧問研討會，講解2012文憑試放榜結果

*An information seminar on the results of the 2012 HKDSE Examination for overseas education consultants*

台灣海外聯合招生委員會亦公布，香港學生由2012年起可直接以文憑試成績參與海外聯合招生報讀當地大學。超過2,600名符合資格的文憑試學生申請入讀台灣學士課程。

年內我們與教育局緊密合作，聯合派員訪問各地的國際教育機構與海外院校。我們亦派代表出席第98屆美國大學註冊及入學主管協會周年大會，向美國高等院校的學者、招生及入學註冊人員介紹香港中學文憑。

我們年內積極參與由英國文化協會、德意志學術交流中心、EducationUSA、國際教育協會等不同教育團體舉辦的展覽和研討會，向海外院校的代表推廣文憑試。

7、8月期間，我們分別為海外升學顧問與本地僱主舉辦研討會，講解首屆文憑試放榜的結果。

The University Entrance Committee for Overseas Chinese Students (UECOCS) of Taiwan has also announced that from 2012 onwards HKDSE holders can apply to Taiwan universities through UECOCS directly. More than 2,600 applicants with HKDSE results qualified for admission to undergraduate programmes in Taiwan in 2012.

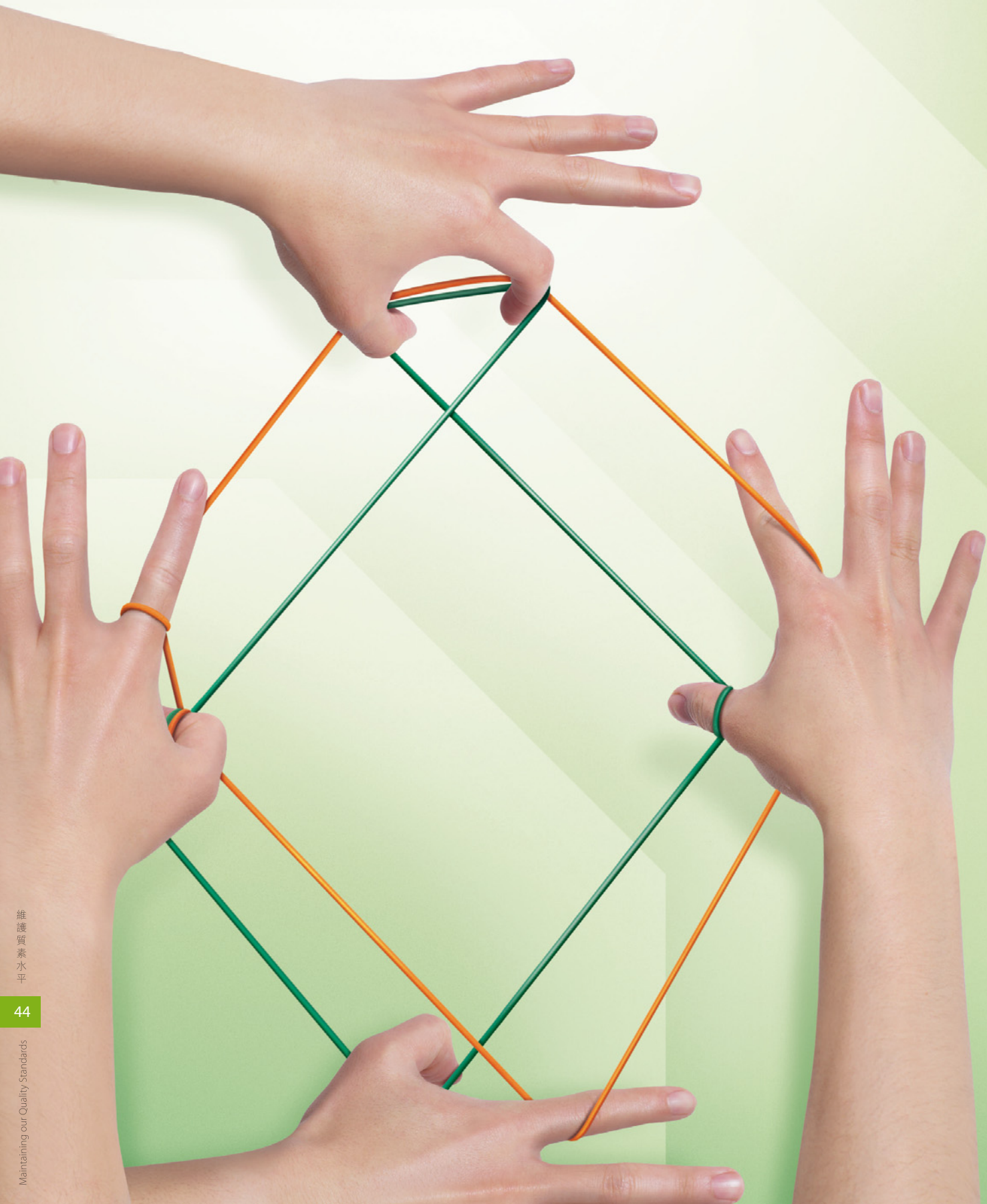
Throughout the year, the Authority has worked closely with the EDB on visits to education organisations and institutions worldwide. The Authority also attended the 98th annual meeting of the American Association of Collegiate Registrars and Admissions Officers (AACRAO) to promote the HKDSE to the academics, admission officers and registrars of tertiary institutions in the US.

We have also participated in education fairs and seminars organised by various education bodies – including the British Council, the German Academic Exchange Service, EducationUSA and the Institute of International Education (IIE) – to promote the HKDSE to overseas university representatives.

Information seminars for overseas education consultants and local employers were also held in July and August, after the release of results.

# 維護質素水平

Maintaining our Quality Standards



## 風險管理 質素保證

### Mitigating Risk and Ensuring Quality

考評局致力提供達國際標準的考試及評核服務。為達到目標，我們制訂了一套質素保證政策，確保所有員工都持續不懈，提升服務質素。年內，我們亦推出多項措施，加強監控服務質素。

我們順利通過 ISO 認證審核，所有檢定項目都符合要求，由此可見我們銳意提供優質服務。在籌辦文憑試期間，我們亦如常覆檢了《質素保證手冊》及相關文件。

此外，我們亦取得英國標準協會的 ISO 20000 資訊科技系統管理及 ISO 27001 資訊保安管理系統認證，顯示各項資訊科技服務及保安管理符合要求。

#### 香港中學文憑風險管理專責小組

香港中學文憑風險管理專責小組於2011年成立，專責訂定綜合風險管理計劃及監察其推行情況。年內我們就有關文憑試各範疇的風險（如考試政策、閱卷與評級、考試行政管理、電腦系統開發、整體協調等）作仔細分析、評估及監控，並採取適當措施減低出現風險。2013年文憑試亦會採用同樣的管理措施。

#### 質素保證組改組

為提高內部審計工作的效益和增強獨立性，人力資源委員會通過由2013年1月起，重組質素保證組及改名為內部審計組。內部審計組主要負責內部審計及風險管理，確保考評局提供優質的考試及評核服務。改組後資源運用更為有效及可更專注和深入進行內部審計。

The Authority is dedicated to providing world-class examination and assessment services. To achieve our mission, a Quality Policy has been adopted to ensure that all of our staff members are committed to on-going improvements in the quality of our services. In addition, a series of initiatives to strengthen our quality control capabilities were put in place during the year.

The commitment to quality is reflected in the successful completion of an ISO surveillance audit during the year, with no non-conformities being identified. The *Quality Manual* and other associated documentation were reviewed during 2012 as part of an established exercise running in parallel with the implementation of the HKDSE Examination.

ISO 20000 Information Technology System Management and ISO 27001 Information Security Management System assessments were conducted by the British Standards Institution in 2012. These indicated that the IT services and security management of the Authority were maintained at a quality level of compliance.

#### HKDSE Risk Management Task Force

The HKDSE Risk Management Task Force was established in 2011 with a mandate to ensure that an integrated risk management plan for the HKDSE Examination was properly developed and monitored. During the year, major HKDSE-related risks in different areas (such as examination policies, marking and grading, examination administration, IT system development, overall coordination, etc.) were carefully identified, evaluated and monitored. Appropriate risk management strategies were then devised to mitigate them. This work shall continue for the 2013 HKDSE Examination.

#### Restructuring the Quality Assurance Unit

To strengthen the effectiveness and efficiency of the internal audit function, while enhancing its independence within the Authority, the Quality Assurance Unit has been restructured as the Internal Audit Unit (IAU). This redesignation was approved by the Human Resources Committee with effect from January 2013. The key functions of IAU include internal audit and risk management to ensure the delivery of high-quality examination and assessment services. This more focused audit mandate means that in-depth internal audits can be readily performed by resources within the Unit.

## 優質評核管理認證計劃

### Quality Assessment Management Accreditation Scheme (QAMAS)

認證計劃旨在提高學校在考試及評核管理工作的水平，並對在考評管理方面達到專業水平的學校作出嘉許。這項計劃不但促進優質評核管理文化，亦有助學校建立機制，以便持續改進校內評核的管理。

2012年共有14間中、小學取得「優質評核管理認證計劃」認證，表揚學校於考評管理已達專業水平。計劃於2007年推出，全港已有約50間中、小學獲得認證。

過去五年我們一直向參與計劃的學校提供校內考評管理的支援。為了加強服務，我們更開放「評核素質保證平台(AQP)」，供獲認證學校試用。他們可使用這個網上系統分析學生表現及個別試題的質素。此計劃未來會集中推動學校應用評核技術以獲得優質的回饋，從而促進學與教。

This Scheme aims to enhance standards of examination and assessment management in schools. It endorses professionalism and commitment on the part of schools within these areas. It fosters examination and assessment management literacy while establishing mechanisms for schools to make continual improvements.

Fourteen primary and secondary schools received QAMAS accreditation from the Authority in 2012 in recognition of their professionalism in examination and assessment management. Since its inception in 2007, around 50 primary and secondary schools in Hong Kong have been accredited under the scheme.

QAMAS has been supporting primary and secondary schools in their in-school examination and assessment management for five years. To build on this, accredited schools have been given accounts to trial the Assessment Quality-assurance Platform. This is a web-based system to analyse student performance and item quality in individual examination papers. Promoting the use of assessment technology for better quality feedback to learning and teaching will be a key aim of QAMAS in the future.

2012年，有14間學校獲得「優質評核管理認證計劃」認證  
Fourteen schools have been accredited under the QAMAS in 2012







評核發展部高級經理姜美莉博士(圖右)與學校考試及評核部高級主任李木海先生(圖左)獲香港申訴專員公署嘉許  
Dr Merry Keung Mi-li, Senior Manager of the Assessment Development Division (right), and Mr Dick Li Muk-hoi, Senior Officer of the School Examinations and Assessment Division (left), were recognised by the Office of The Ombudsman

## 考評局客戶服務獲嘉許 HKEAA Customer Services Awarded

考評局職員於2012年首度獲得申訴專員公署嘉許，以肯定職員提供卓越服務的熱誠與努力。評核發展部高級經理姜美莉博士與學校考試及評核部高級主任李木海先生獲頒「2012年度申訴專員嘉許獎—公職人員獎」，以表揚他們處理投訴及服務市民方面的出色表現。

The dedication and excellent service of the HKEAA team was recognised by the Office of The Ombudsman for the very first time in 2012. Two staff members – Dr Merry Keung Mi-li, Senior Manager of the Assessment Development Division, and Mr Dick Li Muk-hoi, Senior Officer of the School Examinations and Assessment Division – were awarded The Ombudsman's Awards 2012 for Officers of Public Organisations in recognition of their outstanding performance in complaint handling and serving the public.

## 評核科技與研究項目 Assessment Technology and Research Projects

為確保全新文憑試的質素，我們就不同範疇進行了多項研究，包括：

- 以水平參照模式匯報成績
- 校本評核分數調整機制
- 文憑試與其他國際考試比較研究
- 閱卷信度研究

所有文憑試相關的研究計劃，已於2012年內完成。而為配合未來發展而制定的研究項目計劃亦已獲研究及發展委員會通過。

隨著第一屆文憑試結束，我們會分析考試中蒐集的真實數據，以檢討考試流程及各項安排，並會根據研究結果，進一步優化未來的考試程序。

To ensure the quality of the new HKDSE Examination, studies were conducted to examine the following aspects :

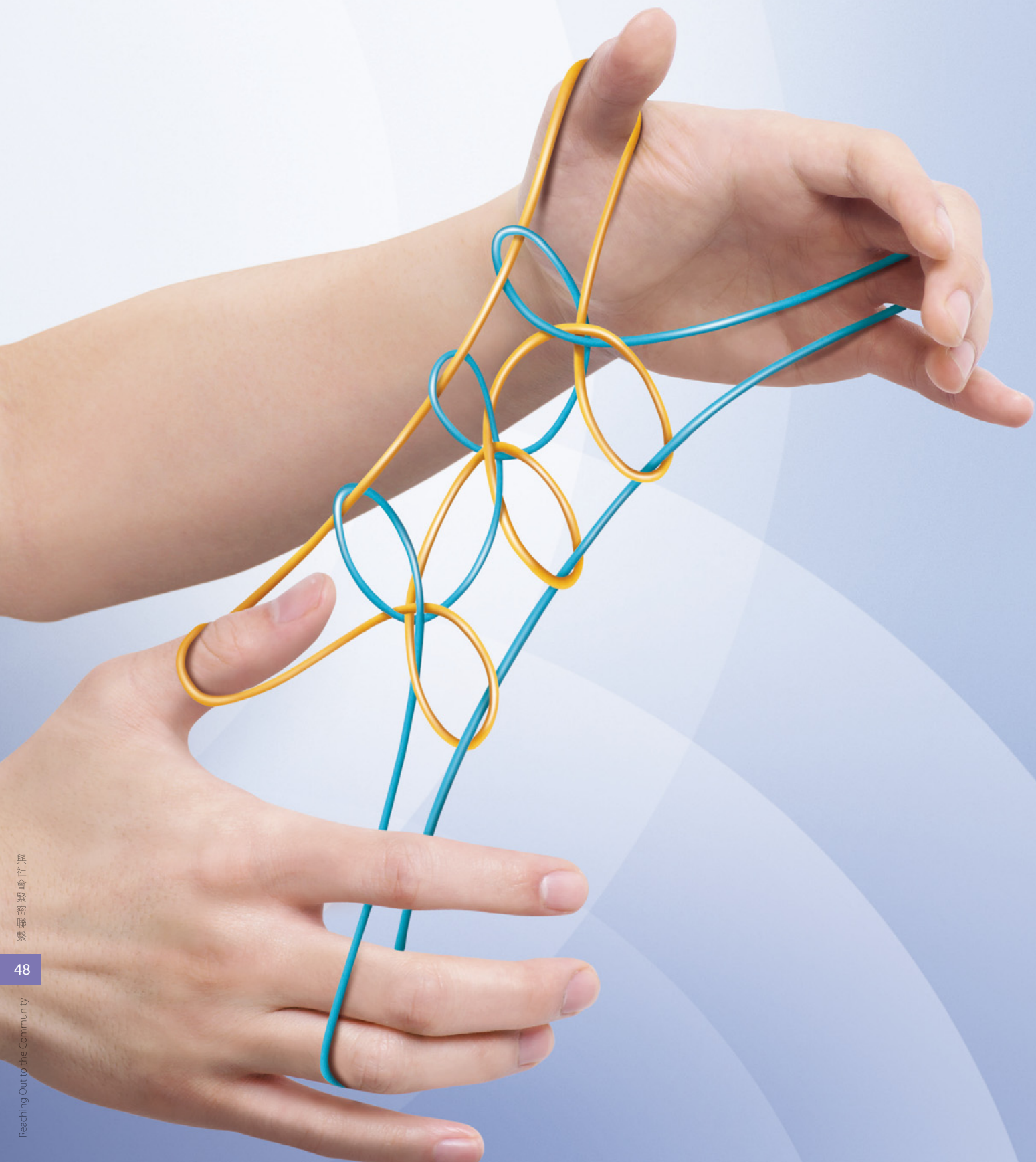
- Use of the standards-referencing approach in results reporting,
- SBA score moderation methodology,
- Comparability studies with other international examination,
- Marking reliability.

In 2012 all research projects related to the HKDSE Examination were completed and new research plans for future development were proposed and endorsed by the Research and Development Committee.

After the first administration of the HKDSE Examination in 2012, actual data collected in the examinations will be used in the review of the procedures and processes. Based on the review findings, they may be further fine-tuned in subsequent years.

# 與社會緊密聯繫

Reaching Out  
to the Community





公開考試資訊中心負責處理一般查詢，並於公開考試舉行期間提供緊急聯絡支援  
The PEIC handles general enquiries and serves as an emergency contact point during public examinations

## 考生 Candidates

公開考試資訊中心繼續擔當促進考評局與考生、教師、學校及公眾聯繫的重要橋樑。去年中心處理約135,000宗電話及超過23,000個電郵、傳真及以電子表格提出的查詢。除接受一般查詢外，考試期間，中心亦負責提供緊急聯絡服務，為學校提供服務與支援；同時亦為考生提供考試行政網上系統的支援服務。

考評局於去年為1,056名文憑試考生作出特別考試安排，並設63個特別試場，當中42個為原校試場；另設立19個高考特別試場供257名高考生應考。隨著有特殊教育需要考生人數不斷上升，學校及教師在考務上的支援更顯重要。他們的支持有助我們繼續為考生提供公平的考試。

我們於2012年11月聯同教育局參加在香港會議展覽中心舉行的「學與教博覽」，介紹為有特殊需要考生提供的各項支援服務，以及文憑試的最新發展。我們並於會上展出2012年文憑試的點字及放大試卷。

## 教師 Teachers

我們於2012年再次舉辦評核認知培訓課程，協助教師因應第一屆文憑試作更好的準備，加深他們對評核操作及校本評核的認識。課程集中教授有關評核及測試的基本理論、試題設計及應用。2011-12學年，共2,708名教師參加培訓。我們更因應部分校長要求到校舉辦校內專業發展課程培訓教師。這課程不但受到教師歡迎，更成為促進考評局與教師和學校就公開評核事宜交流意見的機會。

The Public Examinations Information Centre (PEIC) continued to play an important role in enhancing communications with candidates, teachers, schools and the public over the course of the last year. The centre dealt with about 135,000 calls and handled more than 23,000 emails, faxes and e-form submissions. In addition to responding to general enquiries, PEIC has performed the role of an emergency contact point during examinations, a customer care and support centre for schools and a help-desk centre for candidates of various examination administration online systems.

During the year, special examination arrangements were made for 1,056 HKDSE candidates in 63 special examination centres, of which 42 were home centres. Nineteen special centres were set up for 257 HKALE candidates. Due to the increasing number of candidates with special educational needs (SEN), the support of schools and teachers in administering the examinations is indispensable for ensuring the provision of an equitable examination for all.

Teaming up with the Education Bureau, we participated in the Learning & Teaching Expo in November 2012 at Hong Kong Convention & Exhibition Centre. One of the main features of our presentation at the Expo covered the services and support available for candidates with SEN, as well as the latest developments in the HKDSE. Braille and enlarged question papers from the 2012 HKDSE Examination were displayed for visitors at our booth.

The Assessment Literacy Training Programme was again offered in 2012. Its purpose was to help teachers better prepare for the first HKDSE Examination. It also helps enhance their understanding of assessment practice and of SBA. Materials provided during the Programme focus on the basic principles of assessment and testing, as well as test constructs and their applications. During the 2011-12 school year, a total of 2,708 teachers received the training. Some of the training sessions were conducted as part of in-school professional development programmes at the request of school principals. The Programme proved popular with teachers and provided an opportunity to enhance communications between them and the Authority on matters of school and public assessments.

## 學校及學校議會

### Schools and School Councils

公開考試行政安排諮詢委員會於2012年舉行了三次會議，就2013年文憑試的考試時間表、特別試場安排、通識教育科練習卷的安排進行討論。委員會成員包括校長、教師及學校議會代表等，他們會就文憑試各項考試行政系統運作如報名及繳費、試場管理、成績發放、以及申請積分覆核和重閱答卷等安排提出意見。

The Advisory Committee on Public Examinations Administration held three meetings in 2012 to discuss the 2013 HKDSE examination timetable, the logistics arrangements for special examination centres and the arrangements for Liberal Studies practice papers. The Committee—comprising school principals, teachers and representatives of school councils — also gave advice and feedback on the various administration systems for the HKDSE Examination, including registration and payment, examination centre management, results dissemination and rechecking and remarking applications.

## 公眾

### The Public

為回顧公開考試的發展及慶祝完成首屆文憑試，我們於2012年9月21日在荃灣評核中心舉行「考評專業創未來」時間囊啟動禮。典禮當日過百名來自中學、高等教育界代表、教師及學生等應邀出席。此外，炮台山及荔景評核中心於10月份舉行開放日，邀請公眾人士參觀，了解中心的運作及公開考試的閱卷工作。

To review the development of public examinations as well as to celebrate the completion of the first HKDSE Examination, a dedication ceremony for a 'Commitment for a Better Future' time capsule was held at Tsuen Wan Assessment Centre on 21 September 2012. More than a hundred guests from secondary schools, the higher education sector, as well as teachers and students, attended the ceremony. We also opened the assessment centres in Fortress Hill and Lai King to the public in October 2012 to allow the public to learn more about their operations and the marking of public examinations.

家長於評核中心開放日時試用網上評卷系統

*Parents try out the onscreen marking at assessment centre during open house*





秘書長唐創時博士(右二)及評核發展部總經理李王璋女士(右一)出席電台節目介紹文憑試  
Dr Tong Chong-sze, Secretary General (second from right) and Mrs Christina Lee, General  
Manager of Assessment Development (first from right), talk about the HKDSE Examination on a  
radio programme



新加坡考試與評鑒局代表團參觀試場通訊及支援中心  
Delegates from the Singapore Examinations and Assessment Board  
visit the PECSS command centre

## 傳媒

### The Media

除了推廣文憑試，我們亦安排一連串活動，宣傳其他考試及評核服務。為協助傳媒採訪最後一屆為學校考生舉辦的高考，我們特別舉行記者會及聯合攝影活動。發展及教育評核總監張光源博士於2012年6月接受專訪，回顧高考的歷史以及展示有關高考的物品。

前任副秘書長卜俊智博士於2012年8月退休前亦接受傳媒訪問，分享他任內工作經驗，以及參與文憑試發展的感受。

自2009年起，為方便傳媒採訪，我們每年編製《傳媒資料冊》，提供有關考試及評核服務的常用資料。我們於2012年3月舉行午餐會，派發最新出版的《傳媒資料冊》，並安排負責公開考試的管理層向傳媒簡介文憑試的最新發展，以及其他考評服務。

## 本地夥伴及海外合作

### Local Partners and Overseas Networking

年內10個來自新加坡、馬來西亞、澳洲、美國及中國的國際考試組織、教育機構及大學先後到訪考評局。各訪問團的專家及代表透過訪談，加深對考評局各項服務、國際及專業考試、基本能力評估和文憑試的了解。

Apart from promoting the HKDSE, we scheduled a series of publicity activities on other examination and assessment services. To help the press cover the final HKALE school cohort, we held a press conference and a photo-call on the topic. Dr Thomas Cheung, Director of Development and Educational Assessment, also met the media in June 2012 to review the history of HKALE and to showcase HKALE-related items.

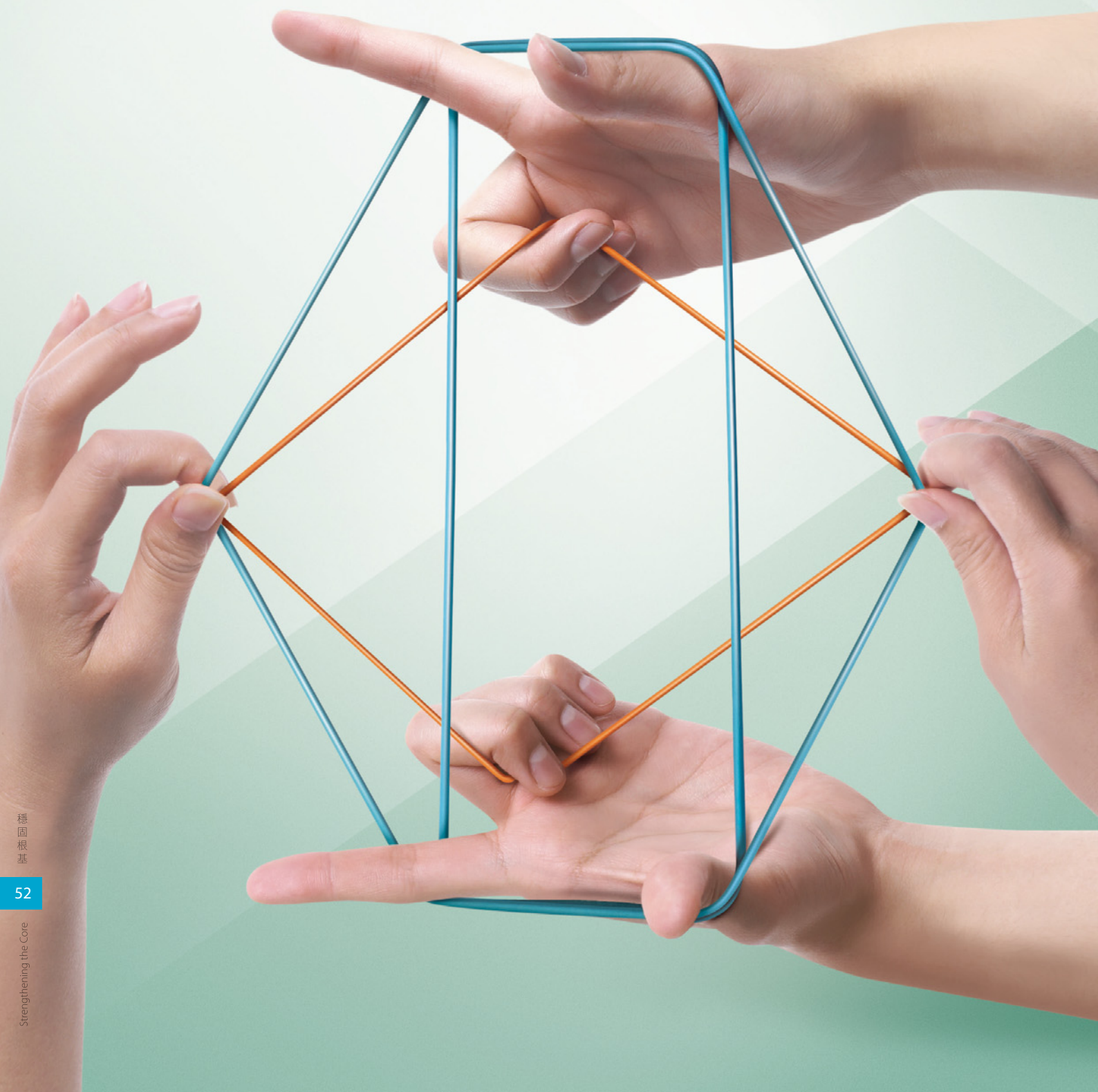
Dr George Pook, former Deputy Secretary General, was interviewed by the media upon his retirement in August 2012 to share his experience of serving the Authority, as well as his involvement in the development of the HKDSE Examination.

To make frequent requested information about examination and assessment services more accessible to journalists, we have published a *Media Manual* every year since 2009. In 2012, we distributed the updated manual at the annual media luncheon held in March. During the event, senior public examination staff also gave a presentation on the latest developments in the preparation for the HKDSE Examination and on other services provided by the HKEAA.

During the year the Authority received ten delegations from international examination bodies, education organisations and universities. Countries represented included Singapore, Malaysia, Australia, the US and China. Through the meetings and discussions, experts and representatives from the various delegations learnt more about the HKEAA's services, international and professional examinations, BCA and the HKDSE Examination.

# 穩固根基

Strengthening the Core



## 考評局團隊

### Our Staff

#### 薪酬福利

為吸納及挽留優秀人才，考評局按照市場薪酬及福利趨勢，訂定合理的待遇水平。2011年委託顧問公司進行僱員薪酬及福利水平研究，並於2012年首季完成薪酬架構及福利調整，確保員工待遇與市場水平看齊。

為嘉許各職員努力籌辦首屆文憑試，我們特別向全體員工發放一次性的績效獎勵，對員工的努力及出色表現表達謝意。

#### 發展及培訓

為鼓勵員工持續學習及發展潛能，我們按照各職級人員的發展需要提供不同類型的培訓，以增進員工專業知識。年內舉辦的培訓課程包括處理傳媒查詢、網絡通訊及網站管理、與不同年齡層人士相處之道、員工行為守則，以及防止貪污及反歧視條例等等。

#### Remuneration and Benefits

To sustain our competitiveness in attracting and retaining talent, our remuneration philosophy is to appropriately reward our employees based on market pay and benefit levels. Following a benchmarking study conducted by external consultants in 2011, our pay structure and benefit provisions were refined in the first quarter of 2012 to ensure our alignment with best practice in the market.

To recognise our staff's contribution to the delivery of the first HKDSE Examination, a special one-off performance incentive was granted to all employees. Such an exceptional award underlines the management's appreciation of our employees' efforts and accomplishments.

#### Staff Development and Training

To encourage continuous learning and staff development in the Authority, a number of staff training and development programmes were conducted in 2012 to enrich professional knowledge and to align the development needs of staff at different levels. Training topics included: media handling, online communication and website management, managing different generations, employee's code of conduct, corruption prevention and anti-discrimination ordinances.

為主管級人員舉辦傳媒培訓工作坊  
*Media communications workshop for senior executives*



## 建立團隊溝通

考評局向來鼓勵員工竭誠盡責，提倡團隊合作精神。年內我們舉行兩次全體職員會議，向員工講解考評局的最新發展。我們亦設有多種溝通渠道，包括內聯網通訊、以電郵發放部門最新消息，以及每季出版的員工電子通訊等，以促進內部溝通。

年內多位充分發揮專業精神的員工獲得表揚。考評局設有傑出團隊大獎，每年均會獎勵表現卓越的團隊。2012年共有19名員工獲頒發長期服務獎，以感謝他們多年來對考評局的貢獻。

## 員工身心健康

考評局亦關懷僱員的健康，年內舉辦不同活動鼓勵他們注重身心健康和保持健康生活。為協助他們面對工作及生活上的不同挑戰，考評局於2009年引入僱員支援計劃。這計劃由獨立專業輔導機構管理，並由專業認可輔導員、註冊社工及臨床心理學家提供服務。員工對計劃反應大致良好。2012年間，共有18名同事接受服務，包括電話輔導、面談及迎新會等。

此外，我們亦舉辦多個健康工作坊，包括處理工作壓力及正確姿勢等主題，同樣深受員工歡迎。

職員關係及溝通委員會（職委會）於年內籌辦周年晚宴及旅行等聯誼及康樂活動，促進員工交流和工作關係。

## Building Employee Relations

We seek to promote the values of commitment and teamwork across the Authority. During the year we held two meetings for all staff to update them on the Authority's latest developments. We also made the most of other channels to maintain regular communications across the Authority. These include intranet bulletins, email notifications on divisional updates and the quarterly online staff newsletter.

Over the course of the year recognition was given to staff members who best demonstrated our corporate values in their work. The HKEAA Outstanding Team Award is given annually to recognise exceptional team contributions and achievements. Nineteen staff were also given the Long Service Award to show appreciation for their continuous service in the HKEAA.

## Employee Wellbeing

As a caring employer, we have launched a number of initiatives to cater for staff's physical and mental wellbeing and to encourage a healthy lifestyle. Since its inception in 2009, our Employee Assistance Programme (EAP) has supported staff through various work-life challenges. The programme is delivered by qualified counsellors, registered social workers and clinical psychologists from an independent institution specialising in professional counselling. The programme has generated a positive response from staff. In 2012, 18 members used the services provided under the EAP programme receiving support through phone discussions, face-to-face interviews and a staff orientation meeting.

Workshops on topics such as occupational stress and maintaining a healthy posture were organised and were also proved popular.

A number of networking and recreational activities were arranged by the Staff Relations and Communication Committee (SRCC) during the year, including an annual dinner and outings to strengthen the social and working relationships between employees.

為同事舉辦保持正確姿勢的健康講座  
A wellbeing program for employees on maintaining a healthy posture





## 企業社會責任 Corporate Social Responsibility

作為專業服務機構，考評局十分重視履行企業社會責任，更積極參與推動環保及公益事務。

每屆考試結束後，我們會將未有使用的考試物資及廢紙交予回收商循環再造。2012年，我們回收超過20,300公斤的考試物資。我們亦注意資料單張及刊物派發情況，並盡量減低印刷品的數量。

我們已制訂一連串計劃，鼓勵員工身體力行貢獻社會，當中包括參加2013年公益金百萬行、綠色力量環島行等慈善活動。

As a professional provider of services to the community, the HKEAA takes corporate social responsibility seriously, particularly in areas such as protecting the environment and community contribution.

We have engaged contractors to recycle unused examination materials and waste papers after each examination period. In 2012, we recycled over 20,300 kilograms of examination materials. We also cut down on printed materials by tightly monitoring distribution of leaflets and other print publications.

A number of plans are already in place so that staff can have an opportunity to contribute to the community. These include the organisation's participation in the 2013 Community Chest Walk for Millions, the GreenPower Hike and other charitable activities.

## 財務 Finance

考評局是自負盈虧的法定機構，向來以嚴謹的態度管理財政，同時亦積極拓展不同業務，以增加收入。

由於有效控制開支，以及國際及專業考試與其他服務錄得理想收入，截至2012年8月31日，考評局錄得港幣1億6,910萬元儲備金，較2011年增加60.7%。考評局將動用儲備金於不同的項目，以持續提升服務水平。

The HKEAA is a self-financing statutory body. We have adopted a prudent approach to managing our finances and are continuously exploring new ways of generating income from different business streams.

As of 31 August 2012, the reserve balance of the Authority stood at HK\$169.1 million — 60.7% higher than the previous year's balance. This is due to effective expenditure control and the revenue generated from international and professional examinations and other services. The reserve will enable the Authority to invest in various projects to ensure continuous improvement in its services.

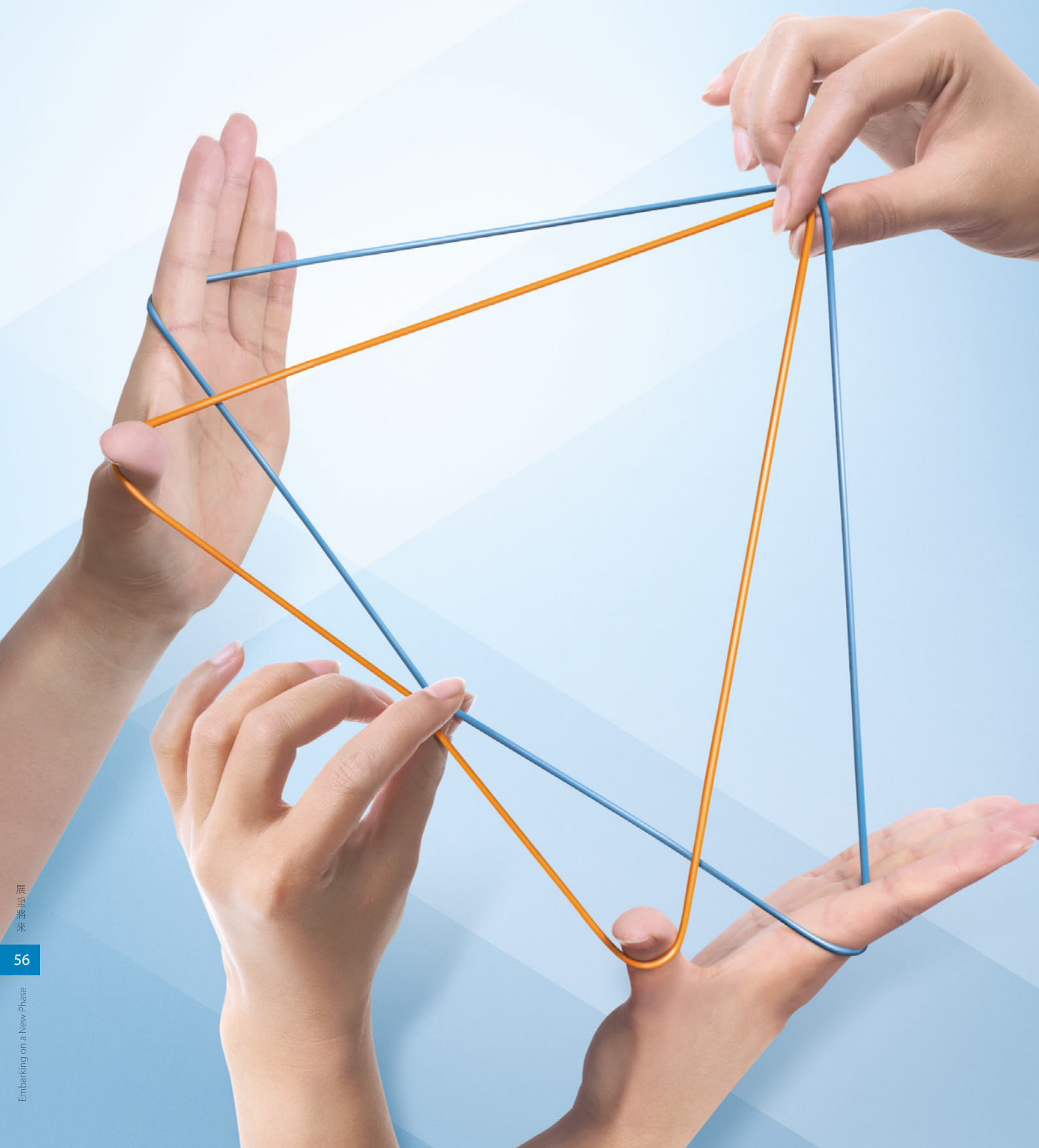
## 資訊科技 Information Technology

於2012年，我們除致力開發文憑試資訊管理系統外，內部的資訊科技優化計劃亦已展開，以提升工作效率，優化項目包括更新員工的電腦及軟件。優化計劃將於2013年完成，電腦系統升級後，用戶介面、電腦效能以及網上溝通工具均會改善，有助提升整體工作效率。

While substantial resources were devoted to the implementation of the HKDSE Examination System in 2012, a technology upgrade programme was also initiated during the year to improve productivity. Personal computers and office software were upgraded for staff. On completion in 2013, the productivity and efficiency will benefit from an improved user interface, greater computing power and better online collaboration tools.

# 展望將來

Embarking on a New Phase



首屆文憑試順利推行，為香港全新的公開考試制度奠定鞏固的基礎。隨著第一屆考試結束，我們已著手研究文憑試帶來的影響，亦會進一步向國際社會及香港各界推廣文憑試，提升持份者認受這個資歷。

The smooth delivery of the first HKDSE Examination has formed a solid foundation for the development of the new public examination system in Hong Kong. As the first examination cycle comes to an end, researches into the impact of the examination, outreach to the international community and communication with stakeholders closer to home are just some of the next steps for the HKEAA.

## 新高中課程及評估檢討進展

### Progress of the Review of New Senior Secondary Curriculum and Assessment

我們於2012年底進行了問卷調查及多場諮詢會，蒐集學界的意見。我們根據調查所得提出一系列建議，並將於2013年2月提交予課程發展議會—考評局公開考試委員會聯席會議審議。除了因應學校關注事項提出短期方案之外，我們亦就一些長期的議題作出討論。新高中課程及評估檢討的詳細報告，將於2013年4月公布。

Based on the views and feedback collected from a survey of schools and various consultation sessions conducted in late 2012, a range of proposals will be put forward to the CDC and the HKEAA Public Examinations Board in February 2013. Short-term proposals that address the practical concerns of schools as well as long-term issues will be discussed. A comprehensive report responding to questions raised by the review relating to the NSS curriculum and assessment will be available in April 2013.

## 推出文憑試通識教育科練習卷

### Delivery of HKDSE Liberal Studies Practice Papers

因為學校對文憑試練習卷反應正面，我們再度推出2013年通識教育科練習卷。學校可選擇用作校內評估或作學生練習。我們亦為教師及學校提供評卷參考及舉辦多場簡介會，讓教師了解試題設計、評卷準則及學生表現示例。有關練習卷、評卷參考及示例亦會上載至考評局網站供公眾參考。

In view of positive feedback from schools, the HKEAA again provided practice papers for Liberal Studies for the 2013 HKDSE cohort. Schools could choose to use the practice papers for internal assessment or for student practice. Marking guidelines were provided to schools for teachers' reference and seminars were held to familiarise teachers with the design of the questions, the marking criteria and samples of students' performance. The practice papers, marking guidelines and exemplars are also available on the HKEAA website for public use.

有關新高中學制檢討報告將於2013年4月公布  
A report on the NSS review will be released in April 2013



## 文憑試基準對照研究

### Benchmarking Studies on HKDSE Examination

英國大學及院校招生事務處(UCAS)於2012年12月宣布，確認文憑試甲類科目的5\*\*級正式納入UCAS的分數對照制度。UCAS各科目專家於2012年11月召開基準研究會議，並詳細檢視文憑試5\*\*、5\*及5級考生的真實答卷，再訂定5\*\*級的對照分數。

年內，考評局亦就文憑試英國語文科及國際英語水平測試進行基準研究，預計於2013年公布結果。

The UK Universities and Colleges Admissions Service (UCAS) announced in December 2012 the approved tariff points for level 5\*\* of the HKDSE Category A NSS Subjects. These were awarded after live scripts of candidates at level 5\*\*, 5\* and 5 in the 2012 HKDSE Examination were scrutinised by subject experts at the benchmarking meeting conducted in November 2012.

During the year the Authority also conducted a benchmarking study between IELTS and HKDSE English Language. Results are expected to be announced in 2013.

## 出版考試報告

### Issuing of Public Examination Reports

《2012年香港中學文憑試考試報告》將於2013年初出版。報告載有考試程序概覽、考試事務及考試統計資料。考試統計資料包括報考統計資料、成績統計以及各科成績分析。2012年的報告更首次加入特殊需要考生的成績統計資料。

為協助學校了解學生的表現，考評局亦可按個別與考學校的要求，提供以學校為單位的數據分析報告。

The 2012 HKDSE Examination Report will be available from early 2013 with information on the overview of the HKDSE process, examination administration and examination statistics. The latter in the report will include entry statistics, statistics on performance of candidates and analysis of results of candidates by subject. This year, statistics on the performance of candidates with special needs will be included for the first time.

In order to help schools understand the performance of their students, the HKEAA provides individual school level data analysis reports to participating schools on request.

## 網上聯繫

### Online Communications

考評局將於2013年投放更多資源，加強互聯網及數碼化資訊發放，確保適時向各界提供資訊。

我們亦將會革新考評局網站，提升網上服務及確保網站可符合香港特區政府無障礙網頁的要求。

The HKEAA will invest in a range of online and digital communications initiatives in 2013 to ensure timely provision of relevant information to various stakeholder groups.

The Authority will revamp its corporate website to optimise access to information and online services and to achieve compliance with accessibility standards as recommended by the HKSAR Government.



「公開考試新里程 香港中學文憑」短片將於2013年初播放，向公眾推廣文憑試  
A documentary will be aired in early 2013 to promote public understanding of the HKDSE Examination



我們透過網上平台為學生提供適時資訊  
We provide timely information to students through online platform

此外，我們亦將於2013年初推出「公開考試新里程 香港中學文憑」短片，以增加公眾對新考試的認識。我們除向與考學校派發短片光碟，亦會安排公開播映。

Another initiative is the commissioning of a documentary video – ‘HKDSE: A New Chapter for Hong Kong Public Examinations’. This will be released in early 2013 to promote understanding of the new examination. The video will be distributed to all participating schools and screenings will also be arranged.

## 擴展考試服務 Expanding Capacity for Examination Services

考評局將翻新新蒲崗辦事處，以提供更佳設施舉行考試及處理閱卷工作。此外，我們分別於將軍澳及沙田設立兩個小型評核中心，提供約100台電腦於2013年4月至6月開放供評卷之用。

與此同時，我們將繼續優化多個考試系統，以便於評核中心舉行更多電腦化考試及測驗。

To ensure better facilities for conducting examinations and for marking, the HKEAA will refurbish its office building in San Po Kong. The Authority will also set up two small-scale assessment centres in Tseung Kwan O and Shatin. These will come into operation from April to June 2013 and will provide about 100 workstations for markers.

At the same time, further enhancement of the examination systems will be carried out to increase the capacity for computer-based examinations and testing at the assessment centres.

# 專業考評 35 年 Years in Examinations and Assessment

**1977** 《香港考試局條例》於5月5日通過，香港考試局於8月1日正式運作

The Hong Kong Examinations Authority (HKEA) Ordinance was passed on 5 May; the Authority started operations on 1 August

**1978** 接辦香港中學會考

Hong Kong Certificate of Education Examination (HKCEE) administered for the first time



承辦35項國際及專業考試，考生人次約126,000  
Administration of 35 international and professional examinations for 126,000 candidates

**1979** 接辦香港中文大學入學資格考試，易名香港高等程度會考

Hong Kong Higher Level Examination (HKHLE) replaces the Chinese University of Hong Kong Matriculation Examination

**1980** 接辦香港大學高級程度會考，易名香港高級程度會考

Hong Kong Advanced Level Examination (HKALE) replaces the Advanced Level Examination of the University of Hong Kong



**1986** 首次舉辦會考英文科聆聽測驗  
Listening Test for HKCEE English Language administered for the first time

**1988** 首次舉辦普通話水平測試  
Test of Proficiency in Putonghua introduced

**1990** 首次舉辦普通話高級水平測試及中英數基本能力測試

Administered Test of Advanced Proficiency in Putonghua (TAPP) and Basic Proficiency Tests (BPT) of Chinese Language, English Language and Mathematics for the first time

承辦超過150項國際及專業考試，考生人次增至244,500

Administration of over 150 international and professional examinations, with total number of candidates increasing to 244,500

**1992** 舉行最後一屆香港高等程度會考及中英數基本能力測試

Last HKHLE and BPT held

**1994** 高考增設高級補充程度科目

Introduction of Advanced Supplementary level (AS-level) subjects as part of the HKALE

**1995** 首次以電台廣播進行英文科聆聽測驗

Introduction of radio broadcasting for English Listening Test

**1996** 香港考試局網站啟用

Launch of the official HKEA website

**1999** 設立電腦測試中心  
Establishment of first computer-based test centre

**2001** 開始舉行基本能力評估  
Launch of Basic Competency Assessments (BCA)



首屆教師語文能力評核  
Language Proficiency Assessment for Teachers (LPAT)  
conducted for the first time

首次為會考及高考考生提供網上查閱成績服務  
Web-based service for checking of HKCEE and HKALE  
results introduced

**2002**



易名為香港考試及評核局  
HKEA renamed the Hong  
Kong Examinations and  
Assessment Authority  
(HKEAA)

**2003** 為會考及高考自修生提供網上報名服務  
Online registration services for private candidates of  
HKCEE and HKALE made available

**2004** 舉辦小三級全港性系統評估  
Introduction of the Territory-wide System  
Assessment (TSA) for Primary 3



就新高中學制及香港中學文憑考試舉行  
首輪諮詢

First-round consultation for the New  
Senior Secondary curriculum and the  
Hong Kong Diploma of Secondary  
Education (HKDSE) Examination

**2005** 會考及高考管理取得ISO 9001:2000認證  
Confirmation of ISO 9001:2000  
certification for the HKCEE and HKALE

全港性系統評估推展至小六級  
TSA extended to Primary 6

**2006** 全港性系統評估推展至中三級  
TSA extended to Secondary 3

# 專業考評 35 年 Years in Examinations and Assessment

**2007** 首次採用「水平參照」匯報會考中國語文及英國語文科成績  
Introduction of Standards-referenced Reporting in HKCEE Chinese Language and English Language

開設三間評核中心，並以網上評卷系統評閱會考中、英文科答卷  
Establishment of three assessment centres; onscreen marking adopted for HKCEE Chinese Language and English Language scripts



成立公開考試資訊中心  
Establishment of the Public Examinations Information Centre



承辦政府部門招聘考試  
Provision of government recruitment examination services

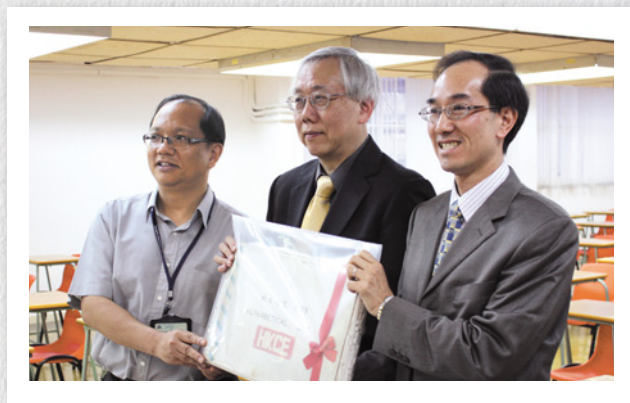
**2008** 最後一屆普通話高級水平測試  
Last Test of Advanced Proficiency in Putonghua

基本能力評估的發展及評核服務以及國際及專業考試的考務行政管理取得ISO 9001:2000認證  
Confirmation of ISO 9001:2000 certification for the development and provision of assessment services for BCA and the administration of all international and professional examinations





**2010** 為最後一屆學校考生舉行會考  
Last HKCEE for school candidates



文憑試甲類科目獲納入英國大學及院校招生事務處  
(UCAS) 分數對照制度  
Agreement with the UK's Universities and Colleges  
Admissions Service (UCAS) on tariffs for HKDSE  
Category A subjects



**2011** 為學校及考生推出香港中學文憑網上服務  
Launched HKDSE Online Services for  
schools and candidates

**2012** 出版文憑試甲類科目練習卷  
Practice papers for HKDSE Category A  
subjects published

推出文憑試手機應用程式  
Launch of HKDSE smart phone app

首次舉辦香港中學文憑考試，考生人數共  
73,074人  
HKDSE Examination administered for the  
first time, with 73,074 candidates entered

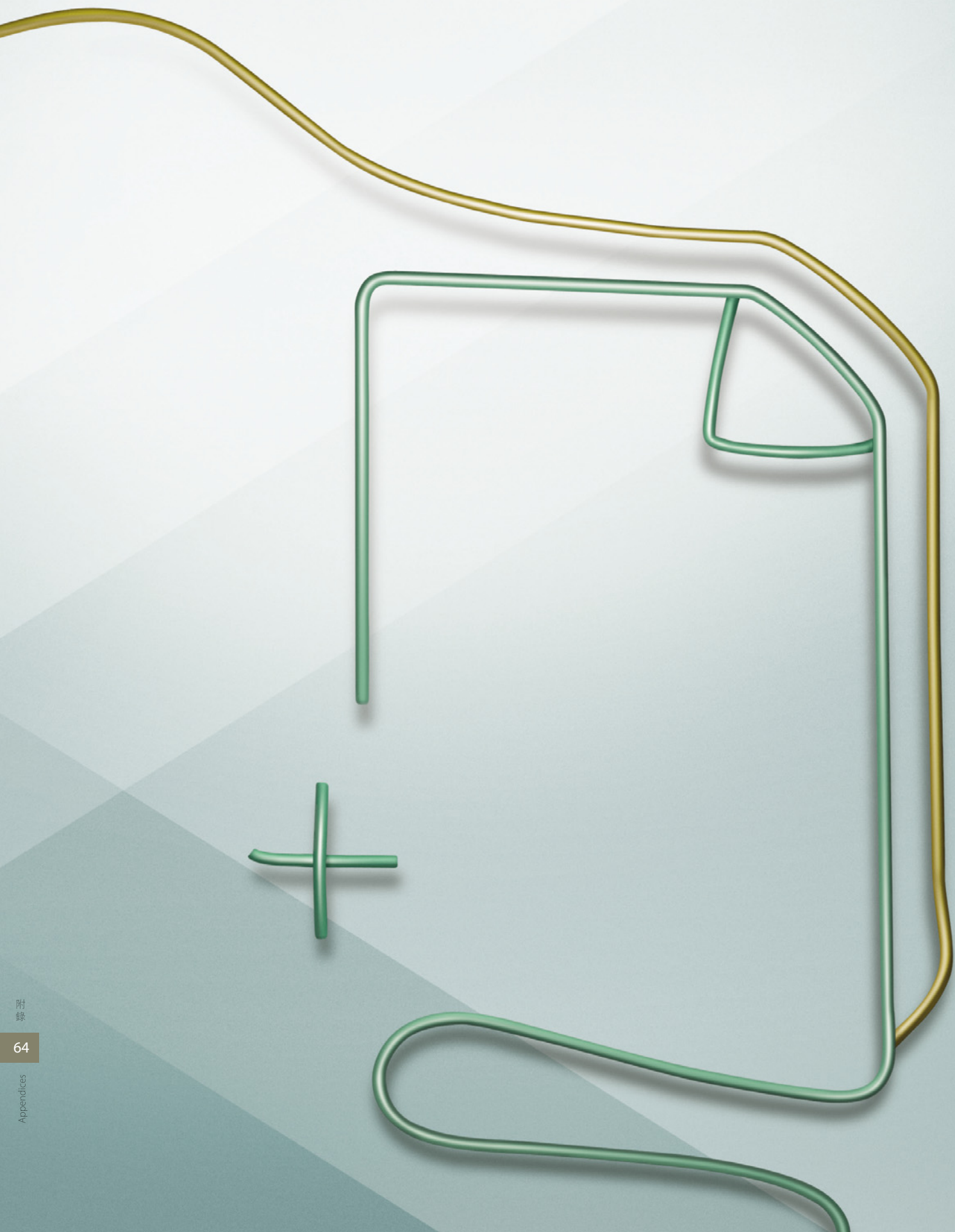


為學校考生舉行最後一屆高考  
Last HKALE for school candidates

承辦200多項國際及專業考試，考生人  
次超過310,000  
Administration of over 200 international  
and professional examinations, with over  
310,000 candidates

# 附錄

## Appendices



## 香港考試及評核局委員會

### Hong Kong Examinations and Assessment Authority Council

主席	Chairman
吳克儉先生 (至2012年6月30日)	Mr Eddie Ng Hak-kim, SBS, JP (Up to 30.6.2012)
許俊炎先生 署理主席 (中華基督教會香港區會) (由2012年7月1日至2012年8月31日)	Mr Stephen Hui Chin-yim, MH Acting Chairman (The Hong Kong Council of the Church of Christ in China) (From 1.7.2012 to 31.8.2012)
陳仲尼先生 (金鷹控股有限公司) (由2012年9月1日起)	Mr Rock Chen Chung-nin, BBS, JP (Pacific Falcon Investment Group Limited) (From 1.9.2012)
副主席	Deputy Chairperson
許俊炎先生 (中華基督教會香港區會) (至2012年8月31日)	Mr Stephen Hui Chin-yim, MH (The Hong Kong Council of the Church of Christ in China) (Up to 31.8.2012)
石玉如女士 (英華女學校) (由2012年9月1日起)	Ms Ruth Shek Yuk-yu (Ying Wa Girls' School) (From 1.9.2012)
委員	Members
張國華博士 (課程發展議會)	Dr Cheung Kwok-wah (Curriculum Development Council)
邱霜梅博士 (職業訓練局)	Dr Carrie Willis, SBS, MBE, JP (Vocational Training Council)
陳嘉琪博士 (教育局)	Dr Chan Ka-ki (Education Bureau)
譚嘉因教授 (香港科技大學) (至2012年8月31日)	Prof Tam Kar-yan (The Hong Kong University of Science and Technology) (Up to 31.8.2012)
陳振冲教授 (香港理工大學) (由2012年9月1日起)	Prof Keith Chan Chun-chung (The Hong Kong Polytechnic University) (From 1.9.2012)
莫慕貞教授 (香港教育學院)	Prof Magdalena Mok Mo-ching (The Hong Kong Institute of Education)
廖亞全先生 (宣道會陳朱素華紀念中學)	Mr Liu Ah-chuen (Christian Alliance S W Chan Memorial College)

杜子瑩女士 (香港真光書院) (至2012年8月31日)	Ms Theresa Tao Chee-ying, JP (Hong Kong True Light College) (Up to 31.8.2012)
麥志強博士 (樂善堂楊葛小琳中學) (由2012年9月1日起)	Dr Mak Chi-keung (Lok Sin Tong Young Ko Hsiao Lin Secondary School) (From 1.9.2012)
石玉如女士 (英華女學校) (至2012年8月31日)	Ms Ruth Shek Yuk-yu (Ying Wa Girls' School) (Up to 31.8.2012)
黃業祥先生 (荃灣官立中學) (由2012年9月1日起)	Mr Daniel Wong Ip-cheung (Tsuen Wan Government Secondary School) (From 1.9.2012)
陳美娟女士 (馬鞍山靈糧小學)	Ms Sylvia Chan May-kuen (Ma On Shan Ling Liang Primary School)
何玉芬博士 (迦密中學)	Dr Esther Ho Yuk-fan (Carmel Secondary School)
陳國威先生 (新鴻基地產發展有限公司)	Mr Patrick Chan Kwok-wai (Sun Hung Kai Properties Limited)
黃嘉純先生 (胡百全律師事務所)	Mr Lester Garson Huang, JP (P. C. Woo & Co.)
洪國華博士 (香港專上學院) (至2012年8月31日)	Dr Hung Kwok-wah (Hong Kong Community College) (Up to 31.8.2012)
曾永強先生 (浸信會愛群社會服務處) (由2012年9月1日起)	Mr Johnny Tsang Wing-keung (Baptist Oi Kwan Social Service) (From 1.9.2012)
李秀慧女士 (德勤·關黃陳方會計師行)	Ms Cecilia Lee Sau-wai (Deloitte Touche Tohmatsu)
唐創時博士 (香港考試及評核局)	Dr Tong Chong-sze (Hong Kong Examinations and Assessment Authority)

秘書

Secretary

鄭弼亮先生 (香港考試及評核局) (至2012年8月17日)	Mr Victor Cheng (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 17.8.2012)
梁玉嬋女士 (香港考試及評核局) (由2012年8月18日起)	Ms Catherine Leung (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 18.8.2012)

## 上訴覆核委員會 Appeal Review Committee

向考評局委員會就公開考試及教師語文能力評核處理上訴個案的相關政策及程序提出建議; 檢視公開考試委員會及教師語文能力評核專責小組有關考試異常事件所作出的裁決; 檢視上訴覆核的申請, 並作出最後裁決

Make recommendations to the Council regarding policies and procedures for processing appeal cases in respect of public examinations and Language Proficiency Assessment for Teachers (LPAT); review the decisions of the Public Examinations Board and the LPAT Task Group on examination irregularities; review and make final decisions on appeal review applications

主席	Chairperson
黃國瑛女士 (資深大律師)	Ms Lisa Wong Kwok-ying (Senior Counsel)
副主席	Deputy Chairperson
蔡學雯女士 (盛德國際律師事務所)	Ms Constance Choy (Sidley Austin)
委員	Members
黃嘉純先生 (胡百全律師事務所)	Mr Lester Garson Huang, JP (P. C. Woo & Co.)
湯劉毓苓女士 (香港理工大學)	Mrs Nancy Tong (The Hong Kong Polytechnic University)
邱霜梅博士 (職業訓練局)	Dr Carrie Willis, SBS, MBE, JP (Vocational Training Council)
洪國華博士 (香港專上學院) (至2012年8月31日)	Dr Hung Kwok-wah (Hong Kong Community College) (Up to 31.8.2012)
曾永強先生 (浸信會愛群社會服務處) (由2012年9月1日)	Mr Tsang Wing-keung (Baptist Oi Kwan Social Service) (From 1.9.2012)
秘書	Secretary
卜俊智博士 (香港考試及評核局) (至2012年8月31日)	Dr George Pook (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 31.8.2012)
李王鏞女士 (香港考試及評核局) (由2012年9月25日起)	Mrs Christina Lee (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 25.9.2012)

## 策略發展委員會

### Strategic Development Committee

檢視考評局發展事宜及策略，並向考評局委員會就相關政策提出建議

Review and make policy recommendations to the Council on strategic and development matters of the Authority

主席	Chairman
吳克儉先生 (考評局主席) (至2012年6月30日)	Mr Eddie Ng Hak-kim, SBS, JP (Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 30.6.2012)
許俊炎先生 (考評局署理主席) (由2012年7月1日至2012年8月31日)	Mr Stephen Hui Chin-yim, MH (Acting Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.7.2012 to 31.8.2012)
陳仲尼先生 (考評局主席) (由2012年9月1日起)	Mr Rock Chen Chung-nin, BBS, JP (Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.9.2012)
委員	Members
許俊炎先生 (考評局副主席) (公開考試委員會主席) (至2012年8月31日)	Mr Stephen Hui Chin-yim, MH (Deputy Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Chairman, Public Examinations Board) (Up to 31.8.2012)
石玉如女士 (考評局副主席) (公開考試委員會主席) (由2012年9月1日起)	Ms Ruth Shek Yuk-yu (Deputy Chairperson, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Chairperson, Public Examinations Board) (From 1.9.2012)
陳國威先生 (財務委員會主席)	Mr Patrick Chan Kwok-wai (Chairman, Finance Committee)
黃嘉純先生 (人力資源委員會主席)	Mr Lester Garson Huang, JP (Chairman, Human Resources Committee)
陳嘉琪博士 (教育局代表)	Dr Chan Ka-ki (Education Bureau representative)
唐創時博士 (香港考試及評核局秘書長)	Dr Tong Chong-sze (Secretary General, Hong Kong Examinations and Assessment Authority)
卜俊智博士 (香港考試及評核局副秘書長) (至2012年8月31日)	Dr George Pook (Deputy Secretary General, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 31.8.2012)
張光源博士 (香港考試及評核局署理副秘書長) (由2012年9月1日起)	Dr Thomas Cheung (Acting Deputy Secretary General, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.9.2012)

秘書

Secretary

鄭弼亮先生  
(香港考試及評核局)  
(至2012年8月17日)

Mr Victor Cheng  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(Up to 17.8.2012)

梁玉嬋女士  
(香港考試及評核局)  
(由2012年8月18日起)

Ms Catherine Leung  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(From 18.8.2012)

## 審計委員會 Audit Committee

監控及檢討考評局的內部控制及風險管理系統  
Monitor and review the Authority's internal control and risk management systems

主席	Chairperson
李秀慧女士 (德勤·關黃陳方會計師行)	Ms Cecilia Lee Sau-wai (Deloitte Touche Tohmatsu)
副主席	Deputy Chairman
廖亞全先生 (宣道會陳朱素華紀念中學)	Mr Liu Ah-chuen (Christian Alliance S W Chan Memorial College)
委員	Members
吳克儉先生 (考評局主席) (至2012年6月30日)	Mr Eddie Ng Hak-kim, SBS, JP (Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 30.6.2012)
許俊炎先生 (考評局署理主席) (由2012年7月1日至2012年8月31日)	Mr Stephen Hui Chin-yim, MH (Acting Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.7.2012 to 31.8.2012)
陳仲尼先生 (考評局主席) (由2012年9月1日起)	Mr Rock Chen Chung-nin, BBS, JP (Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.9.2012)
何麗嫦女士 (教育局) (至2012年12月4日)	Ms Cora Ho (Education Bureau) (Up to 4.12.2012)
陳婉嫻女士 (教育局) (由2012年12月5日起)	Ms Jenny Chan (Education Bureau) (From 5.12.2012)
侯傑泰教授 (香港中文大學) (至2012年8月31日)	Prof Hau Kit-tai (The Chinese University of Hong Kong) (Up to 31.8.2012)
曾志偉先生 (德勤·關黃陳方會計師行) (由2012年9月25日起)	Mr Roy Tsang Chi-wai (Deloitte Touche Tohmatsu) (From 25.9.2012)
秘書	Secretary
鄭仲恆先生 (香港考試及評核局) (至2012年3月19日)	Mr Aaron Cheng (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 19.3.2012)
藍章正先生 (香港考試及評核局) (由2012年3月20日起)	Mr Adrian Nam (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 20.3.2012)



## 財務委員會 Finance Committee

建議每年財政預算及考試費，並審批各項購置物資的建議

Recommend annual estimates and examination fees, and scrutinise proposals regarding the acquisition of assets/equipment

主席	Chairman
陳國威先生 (新鴻基地產發展有限公司)	Mr Patrick Chan Kwok-wai (Sun Hung Kai Properties Limited)
副主席	Deputy Chairperson
石玉如女士 (英華女學校) (至2012年8月31日)	Ms Ruth Shek Yuk-yu (Ying Wa Girls' School) (Up to 31.8.2012)
曾永強先生 (浸信會愛群社會服務處) (由2012年9月25日起)	Mr Johnny Tsang Wing-keung (Baptist Oi Kwan Social Service) (From 25.9.2012)
委員	Members
吳克儉先生 (考評局主席) (至2012年6月30日)	Mr Eddie Ng Hak-kim, SBS, JP (Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 30.6.2012)
許俊炎先生 (考評局署理主席) (由2012年7月1日至2012年8月31日)	Mr Stephen Hui Chin-yim, MH (Acting Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.7.2012 to 31.8.2012)
陳仲尼先生 (考評局主席) (由2012年9月1日起)	Mr Rock Chen Chung-nin, BBS, JP (Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.9.2012)
何麗嫦女士 (教育局) (至2012年12月4日)	Ms Cora Ho (Education Bureau) (Up to 4.12.2012)
陳婉嫻女士 (教育局) (由2012年12月5日起)	Ms Jenny Chan (Education Bureau) (From 5.12.2012)
曾耀強先生 (註冊會計師) (至2012年8月31日)	Mr Paul Tsang Yiu-keung (Certified Public Accountant) (Up to 31.8.2012)
鄭中正先生 (HLB國衛會計師事務所有限公司) (由2012年9月25日起)	Mr Raymond Cheng (HLB Hodgson Impey Cheng Limited) (From 25.9.2012)
鄧志豪博士 (安永會計師行)	Dr John Tang Chi-ho (Ernst & Young)
杜子瑩女士 (香港真光書院) (至2012年8月31日)	Ms Theresa Tao Chee-ying, JP (Hong Kong True Light College) (Up to 31.8.2012)

陳美娟女士  
(馬鞍山靈糧小學)  
(由2012年9月25日起)

Ms Sylvia Chan May-kuen  
(Ma On Shan Ling Liang Primary School)  
(From 25.9.2012)

唐創時博士  
(香港考試及評核局)

Dr Tong Chong-sze  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)

鄭弼亮先生  
(香港考試及評核局)  
(至2012年8月17日)

Mr Victor Cheng  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(Up to 17.8.2012)

梁玉嬋女士  
(香港考試及評核局)  
(由2012年8月18日起)

Ms Catherine Leung  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(From 18.8.2012)

**秘書**

**Secretary**

文偉江先生  
(香港考試及評核局)  
(至2012年9月7日)

Mr Eric Man  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(Up to 7.9.2012)

黃東寶女士  
(香港考試及評核局)  
(由2012年9月26日起)

Ms Mabel Wong  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(From 26.9.2012)

## 人力資源委員會 Human Resources Committee

就秘書處人事事宜提供意見及聘用秘書處職員，並就薪酬及表現檢視事宜提供意見  
Advise on personnel matters and appoint Secretariat staff, and advise on the matter of staff salary and performance review

主席	Chairman
黃嘉純先生 (胡百全律師事務所)	Mr Lester Garson Huang, JP (P. C. Woo & Co.)
副主席	Deputy Chairperson
邱霜梅博士 (職業訓練局)	Dr Carrie Willis, SBS, MBE, JP (Vocational Training Council)
委員	Members
吳克儉先生 (考評局主席) (至2012年6月30日)	Mr Eddie Ng Hak-kim, SBS, JP (Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 30.6.2012)
許俊炎先生 (考評局署理主席) (由2012年7月1日至2012年8月31日)	Mr Stephen Hui Chin-yim, MH (Acting Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.7.2012 to 31.8.2012)
陳仲尼先生 (考評局主席) (由2012年9月1日起)	Mr Rock Chen Chung-nin, BBS, JP (Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.9.2012)
何麗嫦女士 (教育局) (至2012年12月4日)	Ms Cora Ho (Education Bureau) (Up to 4.12.2012)
陳婉嫻女士 (教育局) (由2012年12月5日起)	Ms Jenny Chan (Education Bureau) (From 5.12.2012)
廖亞全先生 (宣道會陳朱素華紀念中學)	Mr Liu Ah-chuen (Christian Alliance S W Chan Memorial College)
唐創時博士 (香港考試及評核局)	Dr Tong Chong-sze (Hong Kong Examinations and Assessment Authority)
鄭弼亮先生 (香港考試及評核局) (至2012年8月17日)	Mr Victor Cheng (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 17.8.2012)
梁玉嬋女士 (香港考試及評核局) (由2012年8月18日起)	Ms Catherine Leung (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 18.8.2012)
秘書	Secretary
蘇月娟女士 (香港考試及評核局)	Ms Alice So (Hong Kong Examinations and Assessment Authority)

## 資訊科技委員會

### Information Technology Committee

檢視考評局資訊科技基礎建設的運作和表現，並監察資訊科技服務及工程項目

Review the overall operation and performance of the HKEAA's information technology infrastructure, and provide governance on information technology services and projects

主席	Chairman
吳克儉先生 (考評局主席) (至2012年6月30日)	Mr Eddie Ng Hak-kim, SBS, JP (Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 30.6.2012)
許俊炎先生 (考評局署理主席) (由2012年7月1日至2012年8月31日)	Mr Stephen Hui Chin-yim, MH (Acting Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.7.2012 to 31.8.2012)
麥志強博士 (樂善堂楊葛小琳中學) (由2012年9月25日起)	Dr Mak Chi-keung (Lok Sin Tong Young Ko Hsiao Lin Secondary School) (From 25.9.2012)
副主席	Deputy Chairperson
石玉如女士 (英華女學校) (至2012年8月31日)	Ms Ruth Shek Yuk-yu (Ying Wa Girls' School) (Up to 31.8.2012)
黃業祥先生 (荃灣官立中學) (由2012年9月25日起)	Mr Daniel Wong Ip-cheung (Tsuen Wan Government Secondary School) (From 25.9.2012)
委員	Members
陳仲尼先生 (考評局主席) (由2012年9月1日起)	Mr Rock Chen Chung-nin, BBS, JP (Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.9.2012)
何麗嫦女士 (教育局) (至2012年12月4日)	Ms Cora Ho (Education Bureau) (Up to 4.12.2012)
陳婉嫻女士 (教育局) (由2012年12月5日起)	Ms Jenny Chan (Education Bureau) (From 5.12.2012)
顧爾言先生	Mr Irving Koo Yee-yin, SBS, JP
洪國華博士 (香港專上學院) (至2012年8月31日)	Dr Hung Kwok-wah (Hong Kong Community College) (Up to 31.8.2012)
杜子瑩女士 (香港真光書院) (至2012年8月31日)	Ms Theresa Tao Chee-ying, JP (Hong Kong True Light College) (Up to 31.8.2012)

王啟新博士  
(香港科技大學)  
(由2012年9月25日起)

Dr Albert Wong Kai-sun  
(The Hong Kong University of Science and Technology)  
(From 25.9.2012)

唐創時博士  
(香港考試及評核局)

Dr Tong Chong-sze  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)

鄭弼亮先生  
(香港考試及評核局)  
(至2012年8月17日)

Mr Victor Cheng  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(Up to 17.8.2012)

梁玉嬋女士  
(香港考試及評核局)  
(由2012年8月18日起)

Ms Catherine Leung  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(From 18.8.2012)

秘書

Secretary

曾廣納先生  
(香港考試及評核局)

Mr Tsang Kwong-nap  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)

## 公開考試委員會 Public Examinations Board

審批高考的考試課程及文憑試的評核大綱，並就上述考試事宜提供意見，以及向其屬下委員會提供指引  
Approve syllabuses of the HKALE and the assessment frameworks of the HKDSE Examination, and advise on matters concerning the conduct of both examinations, as well as giving directions to its sub-committees

主席	Chairperson
許俊炎先生 (中華基督教會香港區會) (至2012年8月31日)	Mr Stephen Hui Chin-yim, MH (The Hong Kong Council of the Church of Christ in China) (Up to 31.8.2012)
石玉如女士 (英華女學校) (由2012年9月1日起)	Ms Ruth Shek Yuk-yu (Ying Wa Girls' School) (From 1.9.2012)
副主席	Deputy Chairman
卜俊智博士 (香港考試及評核局) (至2012年8月31日)	Dr George Pook (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 31.8.2012)
張光源博士 (香港考試及評核局) (由2012年9月1日起)	Dr Thomas Cheung (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.9.2012)
委員	Members
吳克儉先生 (香港考試及評核局主席) (至2012年6月30日)	Mr Eddie Ng Hak-kim, SBS, JP (Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 30.6.2012)
楊良河博士 (香港大學)	Dr Philip Yu Leung-ho (The University of Hong Kong)
鍾樹鴻教授 (香港城市大學)	Prof Henry Chung Shu-hung (City University of Hong Kong)
羅天佑博士 (香港教育學院)	Dr Joe Lo Tin-yau (The Hong Kong Institute of Education)
蘇國生博士 (香港浸會大學)	Ir Dr So Kwok-sang (Hong Kong Baptist University)
張國華博士 (教育局)	Dr Cheung Kwok-wah (Education Bureau)
潘步釗博士 (裘錦秋中學(元朗))	Dr Poon Po-chiu (Ju Ching Chu Secondary School (Yuen Long))
陳千里先生 (香港四邑商工總會陳南昌紀念中學)	Mr Chan Chin-lee (HKSYP & IA Chan Nam Chong Memorial College)
麥志強博士 (樂善堂楊葛小琳中學)	Dr Mak Chi-keung (Lok Sin Tong Young Ko Hsiao Lin Secondary School)

陸偉禧先生  
(聖保羅男女中學)  
(至2012年8月31日)

Mr Luk Wai-hi  
(St Paul's Co-educational College)  
(Up to 31.8.2012)

林美儀女士  
(聖傑靈女子中學)  
(由2012年9月25日起)

Ms Lam Mei-yee  
(St Catharine's School for Girls (Kwun Tong))  
(From 25.9.2012)

Brenda Hilary Lee女士  
(天主教崇德英文書院)

Ms Brenda Hilary Lee  
(Shung Tak Catholic English College)

吳道義教授  
(香港理工大學)

Prof Vincent Ng To-yee  
(The Hong Kong Polytechnic University)

蘇麗文教授  
(香港中文大學)

Prof Stella So Lai-man  
(The Chinese University of Hong Kong)

廖亞全先生  
(宣道會陳朱素華紀念中學)

Mr Liu Ah-chuen  
(Christian Alliance S W Chan Memorial College)

#### 秘書

#### Secretary

許婉清女士  
(香港考試及評核局)

Ms Margaret Hui  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)

## 研究及發展委員會

### Research and Development Committee

建議研究項目，包括訂立研究方法及推行研究，並根據研究結果提出相應的政策建議

Recommend the research agenda, decide the methods and means of conducting research projects; advise on policy changes based on research findings

主席	Chairperson
莫慕貞教授 (香港教育學院)	Prof Magdalena Mok Mo-ching (The Hong Kong Institute of Education)
副主席	Deputy Chairperson
何玉芬博士 (迦密中學)	Dr Esther Ho Yuk-fan (Carmel Secondary School)
委員	Members
張國華博士 (教育局)	Dr Cheung Kwok-wah (Education Bureau)
吳克儉先生 (考評局主席) (至2012年6月30日)	Mr Eddie Ng Hak-kim, SBS, JP (Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 30.6.2012)
許俊炎先生 (考評局署理主席) (由2012年7月1日至2012年8月31日)	Mr Stephen Hui Chin-yim, MH (Acting Chairman, Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.7.2012 to 31.8.2012)
譚嘉因教授 (香港科技大學) (至2012年8月31日)	Prof Tam Kar-yan (The Hong Kong University of Science and Technology) (Up to 31.8.2012)
陳振冲教授 (香港理工大學) (由2012年9月25日起)	Prof Keith Chan Chun-chung (The Hong Kong Polytechnic University) (From 25.9.2012)
馬慶強教授 (香港浸會大學)	Prof Ma Hing-keung (Hong Kong Baptist University)
Alan Urmston博士 (香港理工大學)	Dr Alan Urmston (The Hong Kong Polytechnic University)
黃廣威先生 (林大輝中學) (至2012年8月31日)	Mr Raymond Wong Kwong-wai (Lam Tai Fai College) (Up to 31.8.2012)
黃業祥先生 (荃灣官立中學) (由2012年9月25日起)	Mr Daniel Wong Ip-cheung (Tsuen Wan Government Secondary School) (From 25.9.2012)
何滿添先生 (佛教善德英文中學)	Mr Ho Moon-tim (Buddhist Sin Tak College)
唐煥星先生 (喇沙書院)	Mr Tong Wun-sing (La Salle College)



鄧大偉先生  
(救恩書院)

Mr David Tang Tai-wai  
(Kau Yan College)

卜俊智博士  
(香港考試及評核局)  
(至2012年8月31日)

Dr George Pook  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(Up to 31.8.2012)

唐創時博士  
(香港考試及評核局)  
(由2012年9月1日起)

Dr Tong Chong-sze  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(From 1.9.2012)

秘書

Secretary

羅冠中博士  
(香港考試及評核局)

Dr Luo Guan-zhong  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)

## 退休金計劃監察委員會

### Retirement Benefit Scheme Monitoring Committee

主席	Chairman
曾耀強先生 (註冊會計師) (至2012年8月31日)	Mr Paul Tsang Yiu-keung (Certified Public Accountant) (Up to 31.8.2012)
鄧志豪博士 (安永會計師行) (由2012年10月5日起)	Dr John Tang Chi-ho (Ernst & Young) (From 5.10.2012)
副主席	Deputy Chairman
鄧志豪博士 (安永會計師行) (至2012年8月31日)	Dr John Tang Chi-ho (Ernst & Young) (Up to 31.8.2012)
鄭中正先生 (HLB國衛會計師事務所有限公司) (由2012年10月5日起)	Mr Raymond Cheng (HLB Hodgson Impey Cheng Limited) (From 5.10.2012)
委員	Members
馮志權博士 (香港考試及評核局)	Dr Eric Fung Chi-kuen (Hong Kong Examinations and Assessment Authority)
徐力航先生 (香港考試及評核局)	Mr Leo Tsui Lik-hong (Hong Kong Examinations and Assessment Authority)
梁啟昌先生 (香港考試及評核局)	Mr Leung Kai-cheung (Hong Kong Examinations and Assessment Authority)
鄭弼亮先生 (香港考試及評核局) (至2012年8月17日)	Mr Victor Cheng (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 17.8.2012)
梁玉嬋女士 (香港考試及評核局) (由2012年8月18日起)	Ms Catherine Leung (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 18.8.2012)
文偉江先生 (香港考試及評核局) (至2012年9月7日)	Mr Eric Man (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 7.9.2012)
黃東寶女士 (香港考試及評核局) (由2012年9月26日起)	Ms Mabel Wong (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 26.9.2012)
蘇月娟女士 (香港考試及評核局)	Ms Alice So (Hong Kong Examinations and Assessment Authority)
秘書	Secretary
盧淑怡女士 (香港考試及評核局)	Ms Roxanna Lo (Hong Kong Examinations and Assessment Authority)

## 投標委員會

### Tender Board

主席	Chairman
曾耀強先生 (註冊會計師) (至2012年8月31日)	Mr Paul Tsang Yiu-keung (Certified Public Accountant) (Up to 31.8.2012)
鄧志豪博士 (安永會計師行) (由2012年10月5日起)	Dr John Tang Chi-ho (Ernst & Young) (From 5.10.2012)
副主席	Deputy Chairperson
鄧志豪博士 (安永會計師行) (至2012年8月31日)	Dr John Tang Chi-ho (Ernst & Young) (Up to 31.8.2012)
陳美娟女士 (馬鞍山靈糧小學) (由2012年10月5日起)	Ms Sylvia Chan May-kuen (Ma On Shan Ling Liang Primary School) (From 5.10.2012)
委員	Members
杜子瑩女士 (香港真光書院) (至2012年8月31日)	Ms Theresa Tao Chee-ying, JP (Hong Kong True Light College) (Up to 31.8.2012)
曾永強先生 (浸信會愛群社會服務處) (由2012年10月5日起)	Mr Johnny Tsang Wing-keung (Baptist Oi Kwan Social Service) (From 5.10.2012)
鄭弼亮先生 (香港考試及評核局) (至2012年8月17日)	Mr Victor Cheng (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 17.8.2012)
梁玉嬋女士 (香港考試及評核局) (由2012年8月18日起)	Ms Catherine Leung (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 18.8.2012)
文偉江先生 (香港考試及評核局) (兼任秘書) (至2012年9月7日)	Mr Eric Man (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Cum Secretary) (Up to 7.9.2012)
黃東寶女士 (香港考試及評核局) (兼任秘書) (由2012年9月26日起)	Ms Mabel Wong (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Cum Secretary) (From 26.9.2012)

## 特殊需要考生事務委員會 Committee on Special Needs Candidates

主席	Chairperson
卜俊智博士 (香港考試及評核局) (至2012年8月31日)	Dr George Pook (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 31.8.2012)
李王緯女士 (香港考試及評核局) (由2012年9月1日起)	Mrs Christina Lee (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.9.2012)
委員	Members
李曾慧平教授 (香港理工大學)	Prof Cecilia Li Tsang (The Hong Kong Polytechnic University)
冼權鋒博士 (香港教育學院)	Dr Kenneth Sin Kuen-fung (The Hong Kong Institute of Education)
沈李以慧女士 (香港教育心理服務中心) (至2012年8月31日)	Mrs Eva Sum (Hong Kong EP Services Centre Ltd) (Up to 31.8.2012)
黃宇昆先生 (香港教育心理服務中心) (由2012年10月15日起)	Mr Danny Wong Yu-kwan (Hong Kong EP Services Centre Ltd) (From 15.10.2012)
陶佩琪女士 (教育局) (至2012年8月31日)	Ms Tao Pui-ki (Education Bureau) (Up to 31.8.2012)
何世強先生 (教育局) (由2012年10月15日起)	Mr Ho Sai-keung (Education Bureau) (From 15.10.2012)
陳祉傑先生 (教育局) (由2012年10月15日起)	Mr Chan Tsz-kit (Education Bureau) (From 15.10.2012)
蔡高亮先生 (余振強紀念第二中學)	Mr Choy Ko-leung (Yu Chun Keung Memorial College No.2)
莫小麗女士 (心光學校)	Ms Mok Siu-lai (Ebenezer School)
吳育珍女士 (路德會啓聾學校)	Ms Ng Yuk-chun (Lutheran School for the Deaf)
趙恩恩女士 (香港紅十字會雅麗珊郡主學校) (至2012年8月31日)	Ms Angela Chiu Yan-yan (Hong Kong Red Cross Princess Alexandra School) (Up to 31.8.2012)
林家華先生 (香港紅十字會雅麗珊郡主學校) (由2012年10月15日起)	Mr Lam Ka-wah (Hong Kong Red Cross Princess Alexandra School) (From 15.10.2012)

張志安先生  
(香港紅十字會甘迺迪中心)

Mr John Cheung Chi-on  
(Hong Kong Red Cross John F. Kennedy Centre)

趙鴻興先生  
(粉嶺救恩書院)

Mr Bill Chiu Hung-hing  
(Fanling Kau Yan College)

姚文海先生  
(家庭與學校合作事宜委員會)

Mr Stephen Yiu Man-hoi  
(Committee on Home-School Co-operation)

秘書

Secretary

陳慧青女士  
(香港考試及評核局)  
(至2012年5月2日)

Ms Cindy Chan  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(Up to 2.5.2012)

盧美雲女士  
(香港考試及評核局)  
(由2012年5月3日起)

Ms Sharon Lo  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(From 3.5.2012)

## 特殊需要考生事務上訴委員會 Appeal Panel for Special Needs Candidates

主席	Chairperson
李敏尤醫生 (衛生署)	Dr Florence Lee (Department of Health)
委員	Members
朱啟榮先生 (中華基督教會協和書院)	Mr Chu Kai-wing (CCC Heep Woh College)
鄭雪梅女士 (中華基督教會扶輪中學)	Ms Cheng Suet-mui (CCC Rotary Secondary School)
胡小玲女士 (香港紅十字會雅麗珊郡主學校)	Ms Wu Siu-ling (Hong Kong Red Cross Princess Alexandra School)
李瑞霞女士 (教育局)	Ms Doris Lee Shui-har (Education Bureau)
鄭栢強先生 (家庭與學校合作事宜委員會)	Mr Kevin Cheng Pak-keung (Committee on Home-School Co-operation)
秘書	Secretary
陳慧青女士 (香港考試及評核局) (至2012年5月2日)	Ms Cindy Chan (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 2.5.2012)
盧美雲女士 (香港考試及評核局) (由2012年5月3日起)	Ms Sharon Lo (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 3.5.2012)

## 學障考生事務專責小組

### Task Group on Special Examination Arrangements for Candidates with Specific Learning Disabilities (SLD) (sub-committee under the Committee on Special Needs Candidates)

主席	Chairperson
卜俊智博士 (香港考試及評核局) (至2012年8月31日)	Dr George Pook (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 31.8.2012)
李王鐸女士 (香港考試及評核局) (由2012年9月1日起)	Mrs Christina Lee (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.9.2012)
委員	Members
林秀貞女士 (天主教香港教區)	Ms Avie Lam (The Catholic Diocese of Hong Kong)
陳美賢博士 (衛生署)	Dr Becky Chan (Department of Health)
鍾杰華教授 (香港教育學院)	Prof Kevin Chung (The Hong Kong Institute of Education)
陳日雄博士 (教育局)	Dr Chan Yat-hung (Education Bureau)
譚彩嫻女士 (教育局)	Ms Susanne Tam Choi-shan (Education Bureau)
歐陽家強先生 (中華基督教會扶輪中學)	Mr Au Yeung Ka-keung (CCC Rotary Secondary School)
蔡高亮先生 (余振強紀念第二中學) (至2012年8月31日)	Mr Choy Ko-leung (Yu Chun Keung Memorial College No. 2) (Up to 31.8.2012)
林日豐先生 (獅子會中學) (由2012年9月1日起)	Mr James Lam Yat-fung (Lions College) (From 1.9.2012)
吳淑玲女士 (香港特殊學習障礙協會)	Ms Catherine Ng Suk-ling (Hong Kong Association for Specific Learning Disabilities)
陳劉玉蓮女士 (家庭與學校合作事宜委員會)	Mrs Chan Lau Yuk-lin (Committee on Home-School Co-operation)
傅德華先生 (香港考試及評核局) (至2012年8月31日)	Mr Fu Tak-wah (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 31.8.2012)
蔡筱坤女士 (香港考試及評核局) (由2012年9月1日起)	Ms Choy Siu-kwan (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.9.2012)

許婉清女士  
(香港考試及評核局)

Ms Margaret Hui  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)

李王鐸女士  
(香港考試及評核局)  
(至2012年8月31日)

Mrs Christina Lee  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(Up to 31.8.2012)

溫德榮先生  
(香港考試及評核局)  
(由2012年9月1日)

Mr Wan Tak-wing  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(From 1.9.2012)

**秘書**

**Secretary**

陳慧青女士  
(香港考試及評核局)  
(至2012年5月2日)

Ms Cindy Chan  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(Up to 2.5.2012)

盧美雲女士  
(香港考試及評核局)  
(由2012年5月3日起)

Ms Sharon Lo  
(Hong Kong Examinations and Assessment Authority)  
(From 3.5.2012)



## 公開考試水平委員會 Standards Committee

主席	Chairman
蘇國生博士 (香港浸會大學)	Ir Dr So Kwok-sang (Hong Kong Baptist University)
委員	Members
張國華博士 (教育局)	Dr Cheung Kwok-wah (Education Bureau)
Brenda Hilary Lee女士 (天主教崇德英文書院)	Ms Brenda Hilary Lee (Shung Tak Catholic English School)
吳道義教授 (香港理工大學)	Prof Vincent Ng To-yee (The Hong Kong Polytechnic University)
陸偉禧先生 (聖保羅男女中學) (至2012年8月31日)	Mr Luk Wai-hi (St Paul's Co-educational College) (Up to 31.8.2012)
陳千里先生 (香港四邑商工總會陳南昌紀念中學) (由2012年10月15日起)	Mr Chan Chin-lee (HKSYC & IA Chan Nam Chong Memorial College) (From 15.10.2012)
麥志強博士 (樂善堂楊葛小琳中學)	Dr Mak Chi-keung (Lok Sin Tong Young Ko Hsiao Lin Secondary School)
卜俊智博士 (香港考試及評核局) (至2012年8月31日)	Dr George Pook (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 31.8.2012)
李王鐔女士 (香港考試及評核局) (由2012年9月1日起)	Mrs Christina Lee (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.9.2012)
秘書	Secretary
葉明浩博士 (香港考試及評核局)	Dr Ip Ming-ho (Hong Kong Examinations and Assessment Authority)

## 教師語文能力評核專責小組

### Task Group on Language Proficiency Assessment for Teachers

主席	Chairperson
Brenda Hilary Lee女士 (天主教崇德英文書院)	Ms Brenda Hilary Lee (Shung Tak Catholic English College)
委員	Members
羅天佑博士 (香港教育學院)	Dr Joe Lo Tin-yau (The Hong Kong Institute of Education)
潘步釗博士 (裘錦秋中學(元朗))	Dr Poon Po-chiu (Ju Ching Chu Secondary School (Yuen Long))
康陳翠華女士 (教育局)	Mrs Hong Chan Tsui-wah (Education Bureau)
孔陳懷冰女士 (教育局)	Mrs Helen Kung Chan Wai-ping (Education Bureau)
卜俊智博士 (香港考試及評核局) (至2012年8月31日)	Dr George Pook (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (Up to 31.8.2012)
李王鐸女士 (香港考試及評核局)	Mrs Christina Lee (Hong Kong Examinations and Assessment Authority)
溫德榮先生 (香港考試及評核局) (由2012年9月1日起)	Mr Wan Tak-wing (Hong Kong Examinations and Assessment Authority) (From 1.9.2012)
秘書	Secretary
蔡筱坤女士 (香港考試及評核局)	Ms Choy Siu-kwan (Hong Kong Examinations and Assessment Authority)

## 科目委員會

### Subject Committees

香港考試及評核局(考評局)共設49個科目委員會，成員包括中學和高等院校教師、教育局及職業訓練局職員。他們主要就文憑試及高考各科的工作向委員會及考評局提出建議。委員會的主要工作乃檢討每年本科考試工作，並向考評局委員會及公開考試委員會提交報告及提供有關改善本科考試的建議。委員會成員由各高等院校、學校、教育局及職業訓練局提名。考評局對各委員的義務工作，付出的時間和心血，協助考評局提供服務，謹致衷心謝意。

There are 49 subject committees comprising teachers from schools and tertiary institutions as well as officials from the Education Bureau and the Vocational Training Council. They advise the Board and the Authority on the examination of their subjects in the HKDSE and HKALE. The principal responsibility of the subject committees is to review annually the examination of their subjects and report to the Authority Council and the Public Examinations Board together with recommendations on improving all aspects of the examination. Members of the committees are nominated by tertiary institutions, schools, the Education Bureau and the Vocational Training Council. The Authority is grateful to subject committee members for their time and efforts in helping the Authority to deliver the examinations.

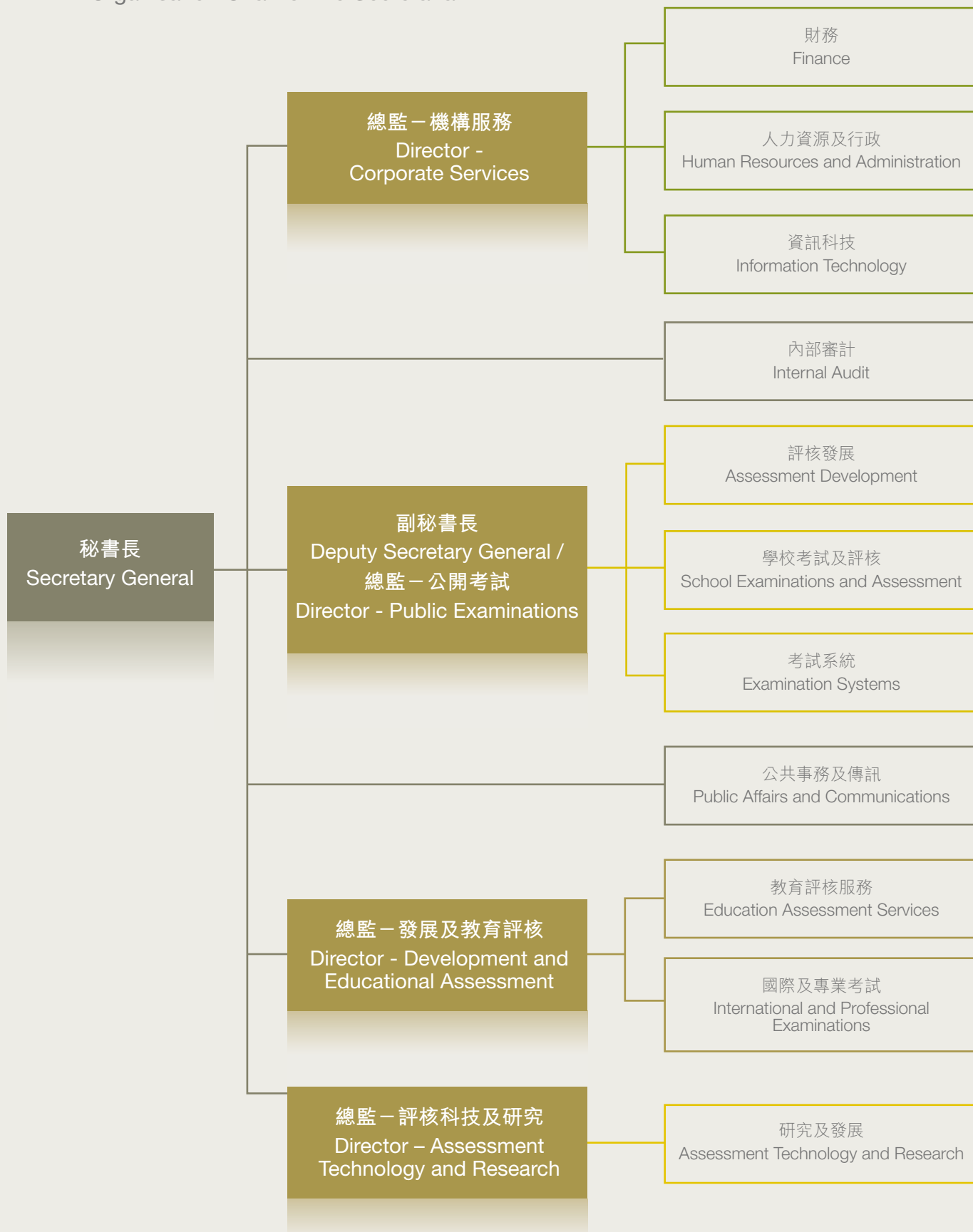
## 科目委員會名單

### List of Subject Committees

香港中學文憑科目委員會 HKDSE Subject Committees	中六科目委員會 Sixth Form Subject Committees
生物科 Biology	應用數學科 Applied Mathematics
企業、會計與財務概論科 Business, Accounting and Financial Studies	生物科 Biology
化學科 Chemistry	企業概論科 Business Studies
中國歷史科 Chinese History	化學科 Chemistry
中國語文科 Chinese Language	中國歷史科 Chinese History
中國文學科 Chinese Literature	中國語文及文化科 Chinese Language & Culture
設計與應用科技科 Design & Applied Technology	中國文學科 Chinese Literature
經濟科 Economics	電腦科 Computer Studies
英國語文科 English Language	經濟科 Economics
倫理與宗教科 Ethics & Religious Studies	電子學科 Electronics
地理科 Geography	倫理及宗教科 Ethics & Religious Studies
健康管理與社會關懷科 Health Management & Social Care	地理科 Geography
歷史科 History	政府與公共事務科 Government & Public Affairs
資訊及通訊科技科 Information & Communication Technology	歷史科 History
綜合科學科 Integrated Science	通識教育科 Liberal Studies
通識教育科 Liberal Studies	英語文學科 Literature in English
英語文學科 Literature in English	數學及統計學科 Mathematics & Statistics
數學科 Mathematics	物理科 Physics
音樂科 Music	會計學原理科 Principles of Accounts
體育科 Physical Education	心理學科 Psychology
物理科 Physics	英語運用科 Use of English
科技與生活科 Technology & Living	視覺藝術科 Visual Arts
旅遊與款待科 Tourism & Hospitality Studies	教師語文能力評核科目委員會 Language Proficiency Assessment for Teachers Subject Committees
視覺藝術科 Visual Arts	
應用學習科 Applied Learning	
	英國語文科 English Language
	普通話科 Putonghua

秘書處架構圖

Organisation Chart of the Secretariat



## 財務報告 Financial Statements

於2012年8月31日資產負債表(以港元為單位)  
Balance sheet as at 31 August 2012 (Expressed in Hong Kong dollars)

		2012 \$	2011 \$
<b>非流動資產</b>	<b>Non-current assets</b>		
固定資產	Fixed assets	95,672,279	105,142,474
		95,672,279	105,142,474
<b>流動資產</b>	<b>Current assets</b>		
存貨	Inventories	276,002	415,119
預付款項、按金及應收款	Prepayments, sundry deposits and receivables	57,922,018	116,150,672
現金及銀行存款	Cash and bank deposits	280,591,970	142,450,962
		338,789,990	259,016,753
<b>流動負債</b>	<b>Current liabilities</b>		
應付賬款及應計項目	Accounts payable and accruals	180,552,854	159,519,489
預收收入	Receipts in advance	548,900	252,200
遞延政府補助	Deferred government grants	22,777,111	30,078,043
		203,878,865	189,849,732
<b>淨流動資產</b>	<b>Net current assets</b>	134,911,125	69,167,021
<b>非流動負債</b>	<b>Non current liabilities</b>		
遞延政府補助	Deferred government grants	61,494,679	69,110,191
<b>淨資產</b>	<b>Net assets</b>	169,088,725	105,199,304
<b>代表：</b>	<b>Representing：</b>		
累計盈餘	Accumulated surpluses	169,088,725	105,199,304

截至2012年8月31日止年度全面收益表(以港元為單位)

Statement of comprehensive income for the year ended 31 August 2012 (Expressed in Hong Kong dollars)

收入	Income	2012 \$	2011 \$
香港中學會考	Hong Kong Certificate of Education Examination	6,130	22,573,653
香港高級程度會考	Hong Kong Advanced Level Examination	113,458,067	111,484,949
香港中學文憑考試	Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination	214,001,538	-
國際和專業及其他本地考試	International and professional and other local examinations	82,960,399	73,934,667
基本能力評估	Basic Competency Assessments	70,815,367	82,815,756
普通話水平研究計劃	Putonghua Research Project	-	5,447,827
銷售刊物	Sale of publications	8,698,759	11,625,545
政府補助	Government grants	102,130,187	130,489,000
利息收入	Interest income	1,068,210	254,691
雜項收入	Sundry income	7,459,193	7,469,055
		600,597,850	446,095,143
<b>支出</b>	<b>Expenditure</b>		
員工成本	Staff costs	238,168,285	208,419,048
其他人員開支	Other personnel expenses	131,403,834	74,989,199
行政及其他營運費用	Administrative and other operating expenses	134,669,416	104,716,809
折舊	Depreciation	32,466,894	40,835,976
		536,708,429	428,961,032
<b>本年盈餘及全面收益總額</b>	<b>Surplus and total comprehensive income for the year</b>	63,889,421	17,134,111

截至2012年8月31日止年度儲備變動表（以港元為單位）

Statement of changes in reserves for the year ended 31 August 2012 (Expressed in Hong Kong dollars)

		累計盈餘 Accumulated Surpluses \$
於2010年9月1日	At 1 September 2010	88,065,193
年度盈餘及全面收益總額	Surplus and total comprehensive income for the year	17,134,111
於2011年8月31日	At 31 August 2011	105,199,304
於2011年9月1日	At 1 September 2011	105,199,304
年度盈餘及全面收益總額	Surplus and total comprehensive income for the year	63,889,421
於2012年8月31日	At 31 August 2012	169,088,725



## 考試統計數字 Examination Statistics

2012年香港中學文憑考試 HKDSE Examination 2012									
考生人數 Candidature									
考生類別 Candidate Category		報考人數 No. Entered	出席人數 No. Sat						
學校考生	School Candidates	71 745	71 479						
日校考生	Day School Candidates	70 282	70 109						
自修生	Private Candidates	1 329	1 141						
全體考生	All Candidates	73 074	72 620						
甲類學科、乙類學科及丙類學科等級分布百分率 Level / grade distributions for Category A, Category B and Category C subjects (in percentages)									
(a) 所有甲類學科成績的百分率 Percentages of levels attained for all Category A subjects									
	應考科次 No. of subjects sat	5**	5*+	5+	4+	3+	2+	1+	U
日校考生 Day School Candidates	424 878	1.1	4.3	10.6	32.3	59.8	83.1	94.5	5.5
全體考生 All Candidates	434 563	1.1	4.2	10.5	31.8	59.1	82.5	94.1	5.9
註：數學必修部分及延伸部分會被視為同一個科目組合。若考生同時應考兩個部分，則選擇其中成績較好的一個。 Notes: Mathematics Compulsory Part and Mathematics Extended Part are counted as one subject. When candidates have results in both parts, the better of the two will be selected.									
(b) 所有乙類學科成績的百分率 Percentages of grades attained for all Category B subjects									
	應考科次 No. of subjects assessed	達標並表現優異 Attained with Distinction	達標或以上 Attained or above		未達標 Unattained				
日校考生 Day School Candidates	4 746	24.4	90.7		9.3				
全體考生 All Candidates	4 949	23.9	89.9		10.1				
(c) 所有丙類學科成績的百分率 Percentages of grades attained for all Category C subjects									
	應考科次 No. of subjects sat	a	b+	c+	d+	e+	U		
日校考生 Day School Candidates	239	27.2	45.6	59.4	70.3	81.6	18.4		
全體考生 All Candidates	250	27.2	45.6	59.6	70.4	81.6	18.4		

符合副學位課程入學要求 / 應徵有關公務員職位的成績統計 Statistics for eligibility to sub-degree programmes / civil service appointments	
考生類別 Candidate Category	出席人數 No. Sat
日校考生應考最少五科 Day school candidates taking at least five subjects	69 001
全體考生應考最少五科 All candidates taking at least five subjects	70 368

成績 Results	日校考生 Day School Candidates		全體考生 All Candidates	
	人數 No.	%	人數 No.	%
於五科甲類學科中取得2級或以上 / 於乙類學科取得「達標」或以上成績，其中包括中國語文科及英國語文科 Five subjects with level 2+ in Cat. A subjects / attained or above in Cat. B subjects, including Chinese Language and English Language	47 853	69.4	48 298	68.6

註：若選修乙類學科並取得「達標」成績，會被視為甲類學科的第2級成績，以符合副學位課程入學及有關公務員職位入職的成績要求。  
Notes: 'Attained' in Cat. B subjects are accepted as level 2 in Cat. A subjects for admission to sub-degree programmes and civil service appointments.

符合大學或院校入學要求的成績統計 Statistics related to university admission				
在統計表內，於核心科目中取得「3322」成績是指中國語文科及英國語文科均取得3級成績，而數學必修部分及通識教育科則取得2級成績。 In the table below, 'core subjects at 3322' refers to attainment with level 3 in Chinese Language and English Language, and level 2 in Mathematics Compulsory Part and Liberal Studies, respectively.				
成績 Results	日校考生 (總人數：70 109) Day School Candidates (Total: 70 109)		全體考生 (總人數：72 620) All Candidates (Total: 72 620)	
	人數 No.	%	人數 No.	%
於核心科目中取得「3322」或更佳成績 Core subjects at 3322 or better	26 515	37.8	26 636	36.7

## 2012年香港高級程度會考 HKALE 2012

報考人數 Number of candidate entries	41 572
出席人數 Number of candidates sat	40 515
符合高等院校學士學位課程一般入學要求的日校考生人數 Number of day school candidates satisfying the general entrance requirements for admission to first-degree courses in tertiary institutions	18 302

科目 Subject	考生成績百分率 (日校考生報考人數較多的科目) Percentage awarded to candidates (large entry subjects for day school candidates)			
	出席人數 No. Sat	A	A-C	A-E
英語運用 # Use of English #	31 226	1.0	15.4	74.7
中國語文及文化 # Chinese Language and Culture #	31 146	1.9	26.5	96.1
化學 Chemistry	11 517	4.4	25.7	78.5
物理 Physics	10 640	5.0	26.4	78.3
經濟學 Economics	8 527	4.5	26.2	77.7
生物 Biology	7 420	3.1	20.2	72.1
地理 Geography	6 795	3.3	25.7	77.4
純粹數學 Pure Mathematics	6 609	4.5	28.8	81.3
數學及統計學 # Mathematics and Statistics #	5 950	2.5	18.8	73.0
會計學原理 Principles of Accounts	4 706	5.6	25.4	76.2
中國歷史 Chinese History	4 415	4.7	29.8	77.3
歷史 History	4 040	5.0	36.8	86.7
中國文學 Chinese Literature	2 799	5.8	31.5	84.5
電腦應用 # Computer Applications #	2 291	1.9	17.2	75.8

# 為高級補充程度科目，其餘均屬高級程度科目。  
Subjects marked with # are AS-level subjects. The others are A-level subjects.

## 考評局刊物

### HKEAA Publications

#### 香港中學文憑考試 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination

- 2012年科目考試報告及試題專輯 (附評卷參考)  
2012 Subject Examination Report and Question Papers (with marking schemes)
- 各科水平參照成績滙報資料套 (內附載有學生表現示例的光碟)  
Standards-referenced Reporting Information Package for the HKDSE Subjects (with CD containing samples of student performance)
- 2013 - 2014年考試規則及評核大綱  
2013 - 2014 Regulations and Assessment Frameworks
- 2012年考試報告  
2012 Examination Report

#### 香港中學會考 Hong Kong Certificate of Education Examination

- 2008 - 2011年科目考試報告及試題專輯 (附評卷參考)  
2008 - 2011 Subject Examination Report and Question Papers (ERQP)(with marking schemes)
  - \* 2011年的香港中學會考考試報告及試題專輯印刷本只出版中國語文、英國語文及數學三個主要科目。全部22個科目 (包括中國語文、英國語文及數學科) 之考試報告及試題專輯亦匯編成一唯讀光碟出版。  
For the 2011 HKCEE, only ERQP booklets of the subjects of Chinese Language, English Language and Mathematics are published. The ERQPs of all 22 subjects (including Chinese Language, English Language and Mathematics) are also offered for sale in a single DVD-ROM.
- Guidelines for Candidates — 2007 English Language Paper 3 Speaking
- 佛學經文  
Buddhist Studies Reference Texts
- 中國語文科水平參照等級描述及示例 (2007年開始實施)  
Chinese Language Level Descriptors and Exemplars for Standards-referenced Assessment (from 2007)
- 2007年中國語文科試題舉例  
2007 Chinese Language Sample Questions
- 2007 English Language Sample Papers and Information on Standards-referenced Assessment (with listening test CD and samples of performance)
- 2007 English Language Introduction to the School-based Assessment Component (with DVD)
- 中國語文科聆聽能力及綜合能力考核、說話能力考生指引  
Guidelines for Candidates — Chinese Language Listening and Integrated Skills, and Speaking
- 中國語文科練習卷試題專輯 (附評卷參考及聆聽資料光碟)  
Chinese Language Practice Papers (with marking schemes and listening test CD)
- 英國語文科練習卷試題專輯 (附評卷參考及聆聽資料光碟)  
English Language Practice Papers (with marking schemes and listening test CD)

## 香港高級程度會考 Hong Kong Advanced Level Examination

- 2008 - 2012年科目考試報告及試題專輯 (附評卷參考)  
2008 - 2012 Subject Examination Report and Question Papers (with marking schemes)
- 2013年考試規則及課程專輯  
2013 Handbook of Regulations & Syllabuses
- 2012年考試報告  
2012 Examination Report
- 歷史科提問用語手冊  
A Manual of Question Words Used in History
- 高級補充程度會考中國語文及文化科說聽考試及高級補充程度會考英語運用科口試考生指引 (2012年修訂版)  
Guidelines for Candidates — AS Chinese Language & Culture (Oral & Listening) and AS Use of English (Oral) (2012 revised edition)
- 化合物系統命名法指引 (2009年重印)  
Guidelines for Systematic Chemical Nomenclature (Reprinted in 2009)

## 全港性系統評估 Territory-wide System Assessment

- 2008年全港性系統評估小三、小六及中三題目本  
2008 Territory-wide System Assessment Question Papers for P3, P6 and S3

## 普通話水平測試 Test for Proficiency in Putonghua

- 測試綱要、能力等級說明及樣本試題 (附參考答案及模擬聽力測試光碟) (2011年修訂版)  
Syllabus, Grade Descriptors and Sample Papers (with suggested answers and listening test CD) (Revised in 2011)
- 2011 - 2012年測試報告及試題專輯 (附評卷參考及聽力測試光碟)  
2011 - 2012 Examination Report and Question Papers (with marking scheme and listening test CD)

## 教師語文能力評核 Language Proficiency Assessment for Teachers

- 2008 - 2012年英國語文試題 (附參考答案、評核報告及聆聽評核光碟)  
2008 - 2012 English Language question papers (with suggested answers, assessment report and listening test CD)
- 2008 - 2012年普通話試題 (附參考答案、評核報告及聆聽評核光碟)  
2008 - 2012 Putonghua question papers (with suggested answers, assessment report and listening test CD)

## 國際及專業考試 International and Professional Examinations

- 中央音樂學院考試 (CCM) — 音樂水平等級術科考試考級曲目及樂理測試範圍  
Central Conservatory of Music Examination (CCM) — Practical and Theory examinations syllabuses
- 中華人民共和國普通高等學校聯合招生考試 (JEE) — 考試大綱  
Joint Entrance Examination for Universities in PRC (JEE) — Syllabuses
- 全國美術考級試 (NAE) — 美術考試指定教材  
National Art Examinations (NAE) — Training materials
- 特許語言學會 (IoL) — 手冊及往年試題  
Chartered Institute of Linguists (IoL) — Handbook for candidates and past question papers
- 英國皇家舞蹈學院考試 (RAD) — 光碟、數碼視像光碟及書刊  
Royal Academy of Dance (RAD) — CD, DVD and books
- 英國劍橋大學普通教育文憑考試 (GCE) — 課程及往年試題  
University of Cambridge (GCE) — Syllabuses and past question papers
- 英國劍橋大學國際普通中學教育文憑考試 (IGCSE) — 課程、往年試題及光碟  
University of Cambridge (IGCSE) — Syllabuses, past question papers and CD
- 英國倫敦普通教育文憑考試 (GCE) — 課程及往年試題  
London Examinations (GCE) — Syllabuses and past question papers
- 英國倫敦普通中學教育文憑考試 (GCSE) — 課程及往年試題  
London Examinations (GCSE) — Syllabuses and past question papers
- 英國倫敦國際普通中學教育文憑考試 (IGCSE) — 課程及往年試題  
London Examinations (IGCSE) — Syllabuses and past question papers

### 考評局刊物銷售地點：

Publications of the Authority can be purchased at:

- 考評局刊物組新蒲崗辦事處 HKEAA Publications Unit, San Po Kong Office  
地址：香港九龍新蒲崗爵祿街17號地下  
Address: G/F, 17 Tseuk Luk Street, San Po Kong, Kowloon, Hong Kong
- 考評局灣仔辦事處 HKEAA Wan Chai Office  
地址：香港灣仔軒尼詩道130號修頓中心12樓  
Address: 12/F Southorn Centre, 130 Hennessy Road, Wan Chai, Hong Kong
- 考評局網上書店 HKEAA Online Bookstore (<https://online.hkeaa.edu.hk>)

\* 國際及專業考試及全港性系統評估之刊物，只在新蒲崗辦事處發售。

Publications for International and Professional Examinations and Territory-wide System Assessment are only available for sale at San Po Kong Office.



[www.hkeaa.edu.hk](http://www.hkeaa.edu.hk)